

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966.

BUDGET du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1966.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture, de Notre Vice-Premier Ministre, chargé de la Coordination de la Politique économique, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Ministre des Finances, sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1966 afférentes au Ministère de l'Agriculture et énumérées au titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 3 297 063 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 4 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Ces avances peuvent supporter des dépenses

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966.

BEGROTING van het Ministerie van Landbouw voor het dienstjaar 1966.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw, van Onze Vice-Eerste-Minister, belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Minister van Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Titel I. — Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1966 verbonden en in titel I van hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Landbouw zijn kredieten geopend die de som van 3 297 063 000 frank belopen.

Art. 2.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Die voorschotten

d'un montant maximum de 10 000 francs, sauf en ce qui concerne les frais de mission à l'étranger dont le montant est fixé par le Ministre de l'Agriculture.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, le comptable, chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social, peut recevoir des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement.

Le Ministre de l'Agriculture est autorisé à transférer, si nécessaire, l'allocation prévue aux fins précitées de la section I à la section II et vice versa.

Art. 4.

Autorisation est accordée au Ministre de l'Agriculture de mettre à la disposition de la Masse d'habillement des Eaux et Forêts, en vue de couvrir les besoins de trésorerie de cet organisme, la quote-part du crédit prévu à l'article 12.10, section I, afférente aux indemnités pour port de l'uniforme.

Art. 5.

En vue de mettre en application le programme de recherches couvert par les articles 12.40, 12.62 et 12.70, section II, le Ministre de l'Agriculture est autorisé à disposer de ces crédits par avances de fonds ou ouvertures de crédits.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 4 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer les dépenses inscrites aux articles 12.40, 12.62 et 12.70 — section II — précités.

Les contrats conclus avec les groupes de travail pourront prévoir l'octroi de versements provisionnels.

Art. 6.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Titre II. — Dépenses extraordinaires.

Art. 7.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 699 989 000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1967, des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1966.

mogen uitgaven dragen die ten hoogste 10 000 frank belopen, met uitzondering van de uitgaven voor opdrachten in het buitenland waarvan het bedrag door de Minister van Landbouw bepaald wordt.

Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter van de te voorziene uitgaven, en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mag de rekenplichtige, belast met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500 000 frank ontvangen, die later zullen verantwoord worden.

De Minister van Landbouw wordt ertoe gemachtigd de met die doeleinden voorziene toelagen, indien nodig, over te dragen van sectie I naar sectie II en vice versa.

Art. 4.

De Minister van Landbouw wordt ertoe gemachtigd het deel van het onder artikel 12.10, sectie I, uitgetrokken krediet bestemd voor de vergoedingen wegens het dragen van de uniform, ter beschikking te stellen van het Kledingsfonds van Waters en Bossen, ten einde dit organisme de nodige fondsen te verschaffen.

Art. 5.

Ten einde het onderzoekprogramma gedekt door de onder de artikelen 12.40, 12.62 en 12.70, sectie II, uitgetrokken kredieten uit te voeren, wordt de Minister van Landbouw ertoe gemachtigd door middel van fondsenvoorschotten of van kredietopeningen, over deze kredieten te beschikken.

Bij afwijking van het artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van uitgaven ingeschreven op de hogervermelde artikelen 12.40, 12.62 en 12.70 — sectie II.

In de contracten, afgesloten met de werkgroepen, mag de toekenning van provisionele stortingen voorzien worden.

Art. 6.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Titel II. — Buitengewone uitgaven.

Art. 7.

Vastleggingskredieten zijn geopend ten bedrage van 699 989 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1967 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1966 nog niet waren aangewend.

Art. 8.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 466 869 000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1967, des crédits d'ordonnancement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1966.

Art. 9.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au titre II du tableau de la présente loi, le montant à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1967, reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 7 et 8 ci-dessus.

Art. 10.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation d'une disposition légale.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Donné à Bruxelles, le 17 novembre 1965.

Art. 8.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 466 869 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1967 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane ordonnanceringskredieten welke op 31 december 1966 nog niet waren aangewend.

Art. 9.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in titel II van de tabel van onderhavige wet, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1967 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikelen 7 en 8 hierboven.

Art. 10.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend verklaard afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met een wetsbepaling mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Gegeven te Brussel, 17 november 1965.

BAUDOUIN,

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Agriculture,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Landbouw,

Ch. HEGER.

*Le Vice-Premier Ministre,
chargé de la Coordination de la Politique économique,*

*De Vice-Eerste Minister,
belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid,*

A. SPINOY.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

*Le Ministre-Secrétaire d'Etat,
Adjoint au Ministre des Finances,*

*De Minister-Staatssecretaris,
Adjunct bij de Minister van Financiën,*

A. SCOKAERT.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION I. — Ministère de l'Agriculture proprement dit.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01 (1)	Traitement et frais de représentation du Ministre	425
11.02 (2)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	857
11.03 (3+ 16 partim)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service ainsi que les primes de l'assurance « Soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères et les dépenses des exercices antérieurs afférentes à ces primes)	353 847
11.04 (7 partim)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	7 920
11.05 (8)	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)	850
11.06 (14 partim)	Remboursement à la S.N.C.B. des coupons gratuits aux agents du Service de la Pêche maritime ...	48
Total pour le § 1		363 947

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01 (3 partim +6 +16 partim +28.5.12° partim)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs)	7 384
12.02 (9)	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances	10 303
12.03 (10 partim +11)	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure. — Achat de produits d'entretien et de fonctionnement. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le département	12 338
12.04 (12.1)	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	1 924
12.05 (12.2+ 11 partim)	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	5 994
12.07 (12.5)	Habille ment fourni à l'intervention de l'O.C.F.	149
12.08 (12.6)	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	189
12.09 (13.2)	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	765
12.10 (14+7 partim)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	34 510

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art. 1966 (1965)
SECTIE I. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw.			
HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
§ 1. Lonen en sociale lasten.			
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (1)
1 158	973	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02 (2)
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezol- digingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, alsook de premies voor de verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken en de uitgaven van vroegere dienstjaren in verband met deze premies).	11.03 (3+ 16 partim)
336 241 (194)	296 978		
7 750 (405)	6 727	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (7 partim)
710	730	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogens- goederen. (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	11.05 (8)
44	44	Terugbetaling aan de N.M.B.S. van kosteloze reisbiljetten aan personeelsleden van de Dienst voor de Zeevisserij.	11.06 (14 partim)
346 328 (599)	305 877	Totaal voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
6 621	4 992	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren).	12.01 (3 partim +6 +16 partim +28,5,12 ^o partim)
9 049 (3)	7 144	Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.	12.02 (9)
10 184 (276)	8 755	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen. — Aankoop van produkten voor onderhoud en werking. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano- graphische installaties). — Publikaties door het departement.	12.03 (10 partim +11)
1 779 (18)	1 600	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04 (12.1)
4 993 (1)	4 115	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05 (12.2+ 11 partim)
123	80	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07 (12.5)
162	124	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08 (12.6)
695	349	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09 (13.2)
31 949 (19)	23 243	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10 (14+7 partim)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.11 (15)	Dépenses de formation professionnelle		135
12.12 (17+ 28.1.1°)	Autres menues dépenses d'administration. — Frais de représentation et de réception. — Frais résultant de la collation de décorations		360
12.13 (19 partim +18 partim)	Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables. (Travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		665
12.20 (26.2.1° (26.2.2° (26.2.3° partim)	Démonstrations : Centres démonstratifs sur tabac, houblon, plantes médicinales, etc. — Propagande pour l'amélioration des produits agricoles. — Inspection ménagère agricole. — Champs d'expériences horticoles. — Amélioration des plantes de serres, de pépinières ou autres. — Essais en rapport avec la liste des races horticoles. — Divers		4 500
12.21 (24.2.1° (26.2.6° (26.2.7° (26.2.8° (26.2.9° (28.2.4° (28.2.7°)	Enquêtes, études et essais : Enquêtes horticoles et amélioration de la culture fruitière. — Etudes sur les méthodes de travail et démonstrations. — Organisation de journées d'études et de conférences. — Essais de construction de chemins. — Etudes de planification des travaux d'amélioration foncière		850
12.22 (28.2.4° (28.2.7°)	Formation professionnelle en agriculture : Dépenses de toute nature relatives aux cours, conférences et journées d'études organisés par le Ministère de l'Agriculture. — Intervention dans les frais d'échange entre jeunes agriculteurs belges et étrangers		3 603
12.23 (28.2.6°)	Matériel audio-visuel : entretien, achat, location. — Films, diapositives, photos : confection, achat, location, adaptation, doublage, projection, droits d'auteur pour films et disques. — Réalisation de diapositives et achat de copies de films		890
12.24 (28.2.1°)	Participation du Département à des foires, concours et expositions. — Démonstration de machines agricoles		800
12.25 (28.2.2° partim)	Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, produits et matériel, dépenses diverses. — Fumigation. — Dépenses de fonctionnement et achat de petit matériel pour les postes d'observation et d'avertissement. — Lutte contre le rat musqué		3 925
12.26 (26.2.4°)	Travaux de calcul et de dépouillement mécanographique en matière de gestion des exploitations		650
12.27 (28.2.8°)	Frais de confection ou achat de cartes de vacations de terres agricoles et horticoles		500
12.30 (20.3.2° partim)	Locations des halls et locaux nécessaires à l'organisation des concours nationaux sur l'amélioration des races. — Achat de médailles et objets d'arts destinés aux concours et manifestations dans le domaine de l'élevage		4 600
12.31 (28.3.2° (25.3.1°)	Dépenses de consommation de toutes natures relatives à la désinfection, à la vaccination, à l'évarronage, au stamping-out, au dépistage et à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux		6 550
12.32 (28.3.1°)	Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux		40 000
12.33 (26.3.1°)	Travaux mécanographiques en matière d'élevage		400
12.34 (28.3.8°)	Prix d'honneur à des manifestations en faveur de la qualité du lait (pour mémoire)		»
12.50 (28.5.9°)	Organisation et expansion du commerce extérieur. — Initiatives diverses pour la promotion des exportations		6 000
12.51 (28.5.12° partim) (28.5.3°)	Propagande et activité en faveur des objectifs de la F.A.O. et de la Campagne contre la Faim		685
12.52 (28.5.4°)	Propagande en faveur de la coopération agricole		100
12.53 (28.5.13°)	Propagande en faveur de la normalisation des fruits et des légumes au marché intérieur		1 100
12.54 (28.5.5°)	Achat de matériel spécial et frais techniques pour le service de la pêche maritime		60

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art. 1966 (1965)
135	135	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11 (15)
360	116	Andere kleine bestuursuitgaven. — Representatie- en receptiekosten. — Uitgaven voortspruitend uit de toekenning van eretekens.	12.12 (17+ 28.1.1°)
324	263	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen. (Werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	12.13 (19 partim + 18 partim)
4 850	2 768	Demonstraties: Proefcentra voor tabak, hop, geneeskundige planten, enz. — Propaganda tot verbetering van de landbouwprodukten. — Landbouwhuishoudkundige Inspectie. — Tuinbouwproefvelden. — Verbetering van de kas-, boomkwekerij- en andere planten. — Proeven in verband met de tuinbouwraslijsten. — Allerlei.	12.20 (26.2.1° (26.2.2° (26.2.3° partim)
1 205	1 491	Keuringen, studies en proeven: Tuinbouwkeurigen en verbetering van de fruitteelt. — Studies betreffende de werkmethoden en demonstraties. — Inrichten van studiedagen en voordrachten. — Aanleggen van proeven van wegverharding. — Studies van planificatie van grondverbeteringswerken.	12.21 (24.2.1° (26.2.6° (26.2.7° (26.2.8° (26.2.9°
5 375	3 830	Beroepsvorming op landbouwgebied: Uitgaven van alle aard in verband met de cursussen, voordrachten en studiedagen ingericht door het Ministerie van Landbouw. — Tussenkoms in de kosten van uitwisseling van jonge Belgische landbouwers en deze uit andere landen.	12.22 (28.2.1° (28.2.7°)
890	665	Audio-visueel materieel: onderhoud, aankoop, huur. — Films, diapositieven, foto's: maken, aankoop, huur, aanpassing, dubleren, projectie, auteursrechten voor films en platen. — Verwezenlijken van diapositieven en aankoop van kopijen van films.	12.23 (28.2.6°)
370	690	Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen. — Demonstratie van landbouwmachines.	12.24 (28.2.1°)
3 895 (562)	2 349	Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, produkten en materieel, allerlei uitgaven. — Begassing. — Werkingsuitgaven en aankoop van klein materieel voor de observatie- en waarschuwingsposten. — Bestrijding van de muskusrat.	12.25 (28.2.2° partim)
650	462	Mecanografisch berekenings- en opnemingswerk in verband met de bedrijfsleiding.	12.26 (26.2.4°)
500	»	Onkosten voor het vervaardigen of aankopen van vacatiekaarten voor land- en tuinbouwgronden.	12.27 (28.2.8°)
720	1 475	Huur van hallen en lokalen, nodig voor het inrichten van nationale prijskampen voor de verbetering van de rassen. — Aankoop van medailles en kunstvoorwerpen bestemd voor deze prijskampen en manifestaties op veeteeltgebied.	12.30 (20.3.2° partim)
10 946	4 212	Verbruiksuitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, de inenting, de runderhorzelbestrijding, de stamping-out, het opsporen en de strijd tegen de besmettelijke ziekten bij de dieren.	12.31 (28.3.2° (25.3.1°)
41 152 (170)	32 806	Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten van de dieren.	12.32 (28.3.1°)
300	497	Mecanografische werken in verband met de veeteelt	12.33 (26.3.1°)
10	2	Erepijs voor manifestaties ten gunste van de melkwaliteit (pro memorie)	12.34 (28.3.8°)
5 000	3 600	Organisatie en expansie van de buitenlandse handel. — Diverse initiatieven voor de bevordering van de uitvoer.	12.50 (28.5.9°)
5	1	Propaganda en activiteit ten voordele van de doelstellingen van de F.A.O. en de Campagne ter bestrijding van de Honger.	12.51 (28.5.12° partim)
30	»	Propaganda voor de landbouwcoöperatie	12.52 (28.5.4°)
1 000	»	Propaganda ten gunste van de normalisatie van fruit en groenten op de binnenlandse markt	12.53 (28.5.13°)
75	45	Aankoop van speciaal materieel en technische kosten voor de Dienst van de Zeevisserij	12.54 (28.5.5°)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.55 (25.5.1°)	Quote-part de la Belgique dans les frais d'impression du rapport du Congrès régional du Peuplier (pour mémoire)		»
12.56 (25.5.1° de 1964)	Participation de la Belgique au Congrès régional du Peuplier (pour mémoire)		»
12.60 (26.6.1°)	Dépenses de toutes natures en rapport avec : a) l'entretien et la conservation des forêts domaniales; b) l'entretien et la conservation des réserves naturelles domaniales; c) les améliorations cynégétiques et ornithologiques en général		33 900
12.61 (26.6.2°)	Forêt domaniale de Soignes: travaux extrasylvicoles		1 684
12.72 (26.5.3°)	Comptabilité agricole et prix de revient. — Travaux de calcul et de dépouillement mécano-graphiques		40
Total pour le § 2			185 553
Total pour le chapitre I			549 500

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions aux entreprises :

32.10 (28.1.2°)	Cotisation à l'Association belge de droit rural	10
32.20 (24.2.3°)	Subventions aux Chambres et Sociétés provinciales d'Agriculture, Comices et Sociétés d'intérêt agricole. Concours, expositions, congrès	1 695
32.21 (24.2.2°)	Subventions aux associations horticoles	600
32.22 (23.2.2°)	Subventions pour jardins d'essai	3 375
32.23 (24.2.4° partim)	Subsides pour des concours et pour des expositions à caractère didactique. Objets d'arts destinés aux concours agricoles et horticoles	695
32.24 (25.2.1°)	Intervention dans les frais de la promotion de l'exportation des plantes	800
32.25 (23.2.1°)	Analyses pédologiques	2 000
32.26 (23.2.3°)	Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles.	6 600
32.27 (25.2.2°)	Subvention en faveur des cultivateurs de la Famenne et de la région Jurassique en vue de réparer partiellement les dégâts exceptionnels causés par la sécheresse pendant l'été 1964 (pour mémoire)	
32.30 (20.3.2° partim)	Subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des espèces bovine, chevaline, porcine, caprine, ovine, avicole et cunicole. Subventions aux unions professionnelles provinciales des détenteurs d'étalons approuvés. Subsides aux sociétés d'apiculture. Subsides pour l'organisation de concours et expositions. Subventions pour l'organisation de l'insémination artificielle	134 000
32.31 (24.3.2°)	Subventions aux sociétés reconnues d'assurance et de réassurance mutuelle contre la mortalité du bétail dans les entreprises agricoles	700
32.32 (28.3.3°)	Ristourne à l'Association pour l'encouragement en Belgique de l'élevage du pur-sang et du demi-sang	1 000
32.33 (24.3.1°)	Subvention au Comité belge de la Fédération Internationale de Laiterie	20
32.34 (20.3.1° partim)	Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail	75 000
32.35 (23.3.2°)	Subsides aux comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait et de la crème fournis aux laiteries	12 520
32.50 (23.5.2°)	Primes pour la tenue, par les armateurs, d'une comptabilité du rendement de la pêche	750
32.51 (20.5.2°)	Subvention au Comité de propagande pour la consommation de poisson	750
32.52 (23.5.3°)	Subvention à la Station de contrôle des semences à Heverlee	75
32.60 (24.6.1°)	Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture et de chasse	1 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art. 1966 (1965)
30	»	Bijdrage van België in de onkosten voor het drukken van het verslag van het Europees regionaal Congres van de Populier (pro memorie).	12.55 (25.5.1°)
	32	Belgische deelname aan het regionaal Congres van de Populier (pro memorie)	12.56 (25.5.1° van 1964)
		Uitgaven van alle aard in verband met:	12.60 (26.6.1°)
28 855	26 886	a) het onderhoud en de bescherming van de domeinbossen; b) het onderhoud en de bescherming van de domaniale natuurreservaten; c) de verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht- en vogelbescherming.	
1 464	1 337	Domeinbos van Zoniën: niet-bosbouwkundige werken	12.61 (26.6.2°)
160	40	Landbouwboekhouding en kostprijzen. — Mekanografische berekenings- en opneningswerken.	12.72 (26.5.3°)
173 856 (1 049)	134 104	Totaal voor § 2.	
520 184 (1 648)	439 981	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Subsidies aan bedrijven:

10	10	Bijdrage aan de Belgische Vereniging voor agrarisch recht	32.10 (28.1.2°)
1 695	1 365	Toelagen aan de Provinciale Landbouwkamers en Maatschappijen, Comices en Landbouwverenigingen. Prijskampen, tentoonstellingen en congressen.	32.20 (24.2.3°)
600	550	Toelagen aan de tuinbouwverenigingen	32.21 (24.2.2°)
5 450	7 456	Toelagen voor proeftuinen	32.22 (23.2.2°)
755	»	Toelagen voor prijskampen en voor tentoonstellingen met didactisch karakter. Kunstvoorwerpen bestemd voor de land- en tuinbouwprijskampen.	32.23 (24.2.4° partim)
600	»	Tussenkomst in de onkosten voor de bevordering van de uitvoer van planten	32.24 (25.2.1°)
2 000	2 000	Bodemkundige ontledingen	32.25 (23.2.1°)
6 450	2 731	Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding	32.26 (23.2.3°)
45 000	»	Toelage ten gunste van de landbouwers van de Famenne en de Jurastreek ten einde gedeeltelijk de uitzonderlijke schade te herstellen veroorzaakt door de droogte tijdens de zomer 1964 (pro memorie).	32.27 (25.2.2°)
130 353	118 504	Toelagen en premien toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rundvee-, paarden-, varkens-, geiten-, schapen-, pluimvee-, en konijnenrassen. Toelagen aan de provinciale beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde hengsten. Toelagen aan de bijenteeltverenigingen. Toelagen voor het inrichten van prijskampen en tentoonstellingen. Toelagen voor het inrichten van de kunstmatige inseminatie.	32.30 (20.3.2° partim)
1 000	658	Toelagen aan de erkende maatschappijen voor onderlinge verzekering en herverzekering tegen de dierensterfte in de landbouwbedrijven.	32.31 (24.3.2°)
1 000	1 000	Restorno aan de Vereniging tot aanmoediging van het fokken, in België, van volbloed- en halfbloed-paarden.	32.32 (28.3.3°)
20	20	Toelage aan het Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie	32.33 (24.3.1°)
71 330 (4)	55 674	Toelagen aan de verbonden voor veenziektenbestrijding	32.34 (20.3.1° partim)
12 500	»	Toelagen aan de provinciale comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk en de room geleverd aan de zuivelfabrieken.	32.35 (23.3.2°)
750	720	Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding waaruit het rendement van hun vangsten blijkt.	32.50 (23.5.2°)
750	750	Toelage aan de Propagandavereniging voor visverbruik	32.51 (20.5.2°)
75	75	Toelage aan het Zaandonderzoeklaboratorium te Heverlee	32.52 (23.5.3°)
270	170	Aanmoediging en steun aan maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt en de jacht.	32.60 (24.6.1°)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
	Transferts de revenus aux ménages :		
33.01 (16 partim)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés		725
33.20 (22.2.1 ^o partim)	Octroi d'une indemnité de promotion sociale aux agriculteurs et leurs aidants		6 000
33.50 (22.5.1 ^o)	Allocations pour la formation professionnelle des mousses de la pêche maritime		2 450
	Transferts de revenus à l'étranger :		
34.30 (28.3.4 ^o)	Intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office International des Epizooties à Paris		240
34.31 (28.3.5 ^o)	Cotisation à la Fédération européenne de Zootechnie à Rome		60
34.32 (28.3.6 ^o)	Cotisation à la Commission européenne de la fièvre aphteuse à Rome		135
34.33 (28.3.7 ^o)	Cotisation au Comité européen de contrôle laitier et beurrier à Rome		8
34.50 (28.5.1 ^o)	Association internationale d'essais de semences, à Copenhague		12
34.51 (28.5.6 ^o)	Conseil international pour l'exploration de la mer, à Copenhague		280
34.52 (28.5.2 ^o)	Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture, F.A.O. à Rome		14 400
34.53 (28.5.12 ^o partim)	Participation belge à la Campagne mondiale contre la faim, à Rome		250
34.54 (28.5.6 ^o)	Part d'intervention dans les frais du Comité Nord Atlantique de la pêche maritime, à Londres		41
34.60	Cotisation de la Belgique à l'Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources, à Morges (Suisse)		150
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :		
41.20 (28.2.5 ^o)	Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux y compris la part contributive de l'Etat dans la charge des emprunts émis ou à émettre par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne pour le financement des travaux de remembrement. (La part d'intervention de l'Etat dans les dépenses des comités de remembrement est mise sous forme d'avances, à la disposition de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne par décision du Ministre de l'Agriculture. Le Ministre de l'Agriculture est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs la partie non liquidée au 31 décembre du crédit prévu au présent article.)		120 000
41.21 (26.2.3 ^o partim 26.2.5 ^o)	Crédits à mettre à la disposition de l'Office Nationale des Débouchés agricoles et horticoles par décision du Ministre de l'Agriculture : essais en rapport avec la liste des races agricoles et horticoles et frais de la liste des variétés améliorées reconnues		11 857
41.30 (23.3.1 ^o) (20.3.3 ^o)	Subsides pour le contrôle du commerce du beurre. Subventions destinées à encourager la consommation du lait. (Crédits à verser à l'Office National du Lait et de ses Dérivés par décision du Ministre de l'Agriculture.)		42 065
41.50 (28.5.8 ^o) (28.5.9 ^o) (28.5.10 ^o) (28.5.11 ^o)	Crédits à mettre à la disposition de l'Office National des Débouchés agricoles et horticoles par décision du Ministre de l'Agriculture :		
	1. Participation du Département à des expositions à but commercial à l'intérieur du pays.	8 750	
	2. Organisation et expansion du commerce extérieur. Participation du Département à des foires et expositions à l'étranger	12 000	
	3. Contribution aux dépenses de projets agricoles dans le cadre de l'Organisation de Coopération et de Développement Economique (O.C.D.E.)	3 096	
	4. Service de prospection des marchés	5 000	
			28 846
41.51 (20.5.3 ^o) (20.5.4 ^o) (24.5.2 ^o) (24.5.3 ^o) (24.5.4 ^o) (20.5.1 ^o)	Crédits à verser au Fonds agricole par décision du Ministre de l'Agriculture :		
	1. Subvention compensatoire de la réduction de la taxe d'abattage	25 000	
	2. Subvention à la culture du lin	30 000	
	3. Plan d'assainissement de la viticulture adapté aux nouvelles situations créées par le Marché Commun	1 000	
	4. Subsides à des organismes inter-coopératifs ou autres pour la commercialisation des produits agricoles	100	
	5. Crédit mis à la disposition du Ministre de l'Agriculture en vue de favoriser les opérations d'adaptation et d'amélioration des structures de la production et de la commercialisation des produits de l'Agriculture notamment dans le cadre du Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.). Le Ministre détermine ces opérations ainsi que les modalités de l'intervention de l'Etat dans chacune d'elles	10 000	
	6. Contribution financière de la Belgique au Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.) selon l'article 7 du règlement n° 25 relatif au financement de la politique agricole commune pour la période 1964-1965	275 000	
	7. Primes à la production laitière	472 000	
			813 100

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art. 1966 (1965)
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
725	61	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01 (16 partim)
4 375	»	Toekenning van een vergoeding van sociale promotie voor de landbouwers en hun helpers ...	33.20 (22.2.1° partim)
2 450	2 006	Toelagen voor de beroepsopleiding van de scheepjongens ter zeevisserij ...	33.50 (22.5.1°)
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	
240	192	Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Dienst voor Veeziekten te Parijs	34.30 (28.3.4°)
60	44	Bijdrage aan de Europese Zootechnische Vereniging te Rome ...	34.31 (28.3.5°)
135	124	Bijdrage aan de Europese Commissie voor mond- en klauwzeer te Rome ...	34.32 (28.3.6°)
8	7	Bijdrage aan het Europees Comité voor melk- en botercontrole te Rome ...	34.33 (28.3.7°)
12	11	Internationale Associatie voor Zaandonderzoek te Kopenhagen ...	34.50 (28.5.1°)
280	271	Internationale Raad voor het onderzoek der zee te Kopenhagen ...	34.51 (28.5.6°)
14 400	14 191	Aandeel in de werkingskosten van de Voedings- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties, F.A.O. te Rome.	34.52 (28.5.2°)
855	1 093	Belgische deelneming aan de Wereldcampagne tegen de honger, te Rome ...	34.53 (28.5.12° partim)
37	28	Aandeel in de kosten van de Noord-Atlantische Commissie voor de zeevisserij, te Londen ...	34.54 (28.5.6°)
»	»	Lidgeld van België aan de « Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources » te Morges (Zwitserland).	34.60
		Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :	
167 450	75 000	Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendommen met inbegrip van de bijdrage van de Staat in de last van de door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom uitgeschreven of uit te schrijven leningen voor het financieren van de ruilverkavelingswerken. (Het aandeel van de Staat in de uitgaven van de verkavelingscomités wordt, in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom bij beslissing van de Minister van Landbouw. De Minister van Landbouw is er toe gemachtigd het op 31 december niet vereffend gedeelte van het onder dit artikel ingeschreven krediet op de volgende dienstjaren over te dragen.)	41.20 (28.2.5°)
11 207 (360)	9 513	Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten bij beslissing van de Minister van Landbouw : proeven in verband met de land- en tuinbouwrasen en kostep in verband met de lijst der erkende veredelde rassen.	41.21 (26.2.3° partim 26.2.5°)
42 000	40 491	Toelagen voor de controle op de handel in boter. Toelagen bestemd voor het aanmoedigen van het melkverbruik. (Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw.)	41.30 (23.3.1° (20.3.3°)
2 000	3 500	Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten bij beslissing van de Minister van Landbouw :	41.50 (28.5.8° (28.5.9° (28.5.10° (28.5.11°)
10 000 (2 100) 3 012 (116) 5 000 (281)	8 904 2 596 5 000	1. Deelname van het Departement aan tentoonstellingen met commercieel doel in het binnenland. 2. Organisatie en expansie van de buitenlandse handel. Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen en tentoonstellingen in het buitenland. 3. Bijdrage in de kosten van landbouwwontwerpen in het raam van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.). 4. Prospectiedienst der markten.	
20 012 (2 497)	20 000	Kredieten te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister van Landbouw :	41.51 (20.5.3° (20.5.4° (24.5.2° (24.5.3° (24.5.4° (20.5.1°)
25 000 30 000 30 000 200	25 000 30 000 30 000 7 700	1. Compensatietoelage voor de vermindering van de taxe op het slachten. 2. Toelage aan de vlasteelt. 3. Saneringsplan van de druiventeelt, aangepast aan de nieuwe toestanden geschapen door de Gemeenschappelijke Markt. 4. Toelagen aan intercoöperatieve instellingen of andere ter bevordering van de commercialisatie der landbouwprodukten. 5. Krediet ter beschikking gesteld van de Minister van Landbouw ter bevordering van de verrichtingen van aanpassing en verbetering van de structuur van de produktie en de commercialisatie van landbouwprodukten, o.m. in het raam van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw (E.O.G.L.). De Minister bepaalt die verrichtingen alsmede de modaliteiten van de Staatssussonkomst bij elk van die verrichtingen. 6. Financiële bijdrage van België aan het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.L.) volgens artikel 7 van de verordening n° 25 inzake de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid voor de periode 1964-1965. 7. Premieën aan de zuivelproductie.	
1 000	»		
150 000 570 000	» 410 000		
806 200	502 700		

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
41.52 (24.5.6°)	Exécution de la loi créant un Fonds d'assainissement pour l'Agriculture (crédit à mettre à la disposition de l'Institut National de Crédit Agricole par décision du Ministre de l'Agriculture)		15 000
41.53	Crédit à verser à l'Office National des Débouchés Agricoles et Horticoles (O.N.D.A.H.) en vue de combler son déficit budgétaire (sur décision du Ministre de l'Agriculture)		7 200
41.54 (25.5.2°)	Subvention au profit du Fonds Agricole en vue de lui permettre de faire face, en 1966, à l'insuffisance de ses ressources par rapport aux obligations qui lui incombent		800 000
41.55 (25.2.2° de 1964)	Subvention exceptionnelle au Fonds agricole : indemnisation des dégâts occasionnés par la grêle aux cultures de Langemark en 1963 (<i>pour mémoire</i>)		»
	Transferts de revenus aux communes et aux provinces :		
43.20 (29.2.1°)	Quote-part de l'Etat par application de la loi du 15 mars 1950, dans les dépenses de curage de cours d'eau non navigables de 1 ^{re} catégorie		13 500
	Transferts de revenus à l'enseignement libre :		
44.20 (22.2.1° partim)	Subventions à l'enseignement postsecondaire agricole, horticole et ménager agricole sous ses diverses formes, y compris l'enseignement postsecondaire par correspondance		18 500
	Total pour le chapitre III		2 136 409
CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.			
	Transferts de capitaux aux entreprises :		
51.30 (20.3.1°)	Indemnités pour abattage d'animaux et destruction de matériel. Indemnités pour animaux morts de charbon et pour porcs traités dans les foyers de peste porcine		75 350
51.31 (24.3.3° de 1964)	Subsides à l'achat d'appareils refroidisseurs de lait à la ferme (<i>pour mémoire</i>)		»
51.50 (23.5.3°)	Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche		50
	Transferts de capitaux à l'étranger :		
53.30	Contribution de la Belgique à la construction d'une salle de réunion à l'Office International des Epizooties à Paris		475
	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques, sans caractère d'entreprise :		
61.50 (24.5.1°)	Exécution de la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole		245 000
	Total pour le chapitre IV		320 875
CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01 (12.3-12.4 et 18)	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		4 780
74.03 (10+18 partim)	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		3 260
74.04 (13.1)	Achat de moyens de transport terrestre		464
	Total pour le chapitre V		8 504
	Total pour la section I		3 015 288
		=====	=====

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art. 1966 (1965)
5 000	»	Uitvoering van de wet houdende instelling van een Saneringsfonds voor de Landbouw (krediet ter beschikking te stellen van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet bij beslissing van de Minister van Landbouw).	41.52 (24.5.6°)
»	»	Krediet te storten aan de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.) met het oog op het delgen van zijn budgettaire deficit (bij beslissing van de Minister van Landbouw).	41.53
1 000 000	»	Toelage ten gunste van het Landbouwfonds ten einde hem toe te laten in 1966 het hoofd te bieden aan de ontoereikendheid van zijn inkomsten ten opzichte van de verbintenissen die te zijnen laste vallen.	41.54 (25.5.2°)
»	800	Uitzonderlijke toelage aan het Landbouwfonds: vergoeding van hagelschade overkomen aan de veldvruchten te Langemark in 1963 (<i>pro memorie</i>).	41.55 (25.2.2° van 1964)
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën:			
12 000	12 000	Staatsaandeel bij toepassing van de wet van 15 maart 1950 in de ruimingskosten van onbevaarbare waterlopen van 1 ^{ste} categorie.	43.20 (29.2.1°)
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs:			
17 300	10 745	Toelagen voor het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs -in zijn verschillende vormen, ingegrepen het naschools onderwijs per briefwisseling.	44.20 (22.2.1° partim)
2 385 354 (2 861)	880 960	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
Vermogensoverdrachten aan bedrijven:			
67 353	56 288	Vergoedingen voor het afmaken van dieren en verdelging van materieel. Vergoedingen voor dieren gestorven door miltvuur en varkens behandeld in de varkenspestaarden.	51.30 (20.3.1°)
»	336	Toelagen voor de aankoop van melkafkoelers op de hoeve (<i>pro memorie</i>).	51.31 (24.3.3° van 1964)
50	50	Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersschepen.	51.50 (23.5.3°)
Vermogensoverdrachten aan het buitenland:			
»	»	Bijdrage van België voor de oprichting van een vergaderzaal bij de Internationale Dienst voor Veeziektenbestrijding te Parijs.	53.30
Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter:			
144 165	120 000	Uitvoering van de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringfonds.	61.50 (24.5.1°)
211 568	176 674	Totaal voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
5 129 (15)	4 800	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01 (12.3-12.4 en 18)
1 712	1 100	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03 (10+18 partim)
430	300	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04 (13.1)
7 271 (15)	6 200	Totaal voor hoofdstuk V.	
3 124 377 (4 524)	1 503 815	Totaal voor sectie I.	
=====	=====		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
SECTION II. — Recherche scientifique.			
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.			
§ 1. Salaires et charges sociales.			
11.03 (3+16 partim)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)		122 645
11.04 (7 partim)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat		687
11.05 (8)	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		780
Total pour le § 1			124 112
§ 2. Achat de biens non durables et de services.			
12.01 (6+16 partim)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs)		459
12.02 (9)	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances		7 691
12.03 (10 partim+11 +26.4.1°)	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure. — Achats de produits d'entretien et de fonctionnement. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le département		31 692
12.04 (12.1)	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		7 571
12.05 (12.2)	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		790
12.07 (12.5)	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		365
12.08 (12.6)	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		142
12.09 (13.2)	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		2 386
12.10 (14+7 partim)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		2 580
12.11 (15)	Dépenses de formation professionnelle		115
12.13 (19 partim +18 partim)	Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables. (Travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		300
12.40 (26.4.2°)	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents entrepris par des groupes de travail ou des centres d'étude ou de recherche privés		48 000
12.41 (28.2.1° partim)	Participation à des foires, concours et expositions		250

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art. 1966 (1965)
SECTIE II. — Wetenschappelijk onderzoek.			
HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
§ 1. Lonen en sociale lasten.			
114 802 (3 247)	103 200	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03 (3+16 partim)
603 (25)	493	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (7 partim)
505	270	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	11.05 (8)
115 910 (3 272)	103 963	Totaal voor § 1.	
=====	=====		
§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
479	350	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtkosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren).	12.01 (6+16 partim)
6 747 (90)	6 210	Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.	12.02 (9)
26 114 (340)	26 580	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen. — Aankoop van produkten voor onderhoud en werking. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-graphische installaties). — Publikaties door het departement.	12.03 (10 partim+11 +26.4.1°)
6 286 (15)	6 248	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04 (12.1)
730 (2)	610	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05 (12.2)
317	286	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07 (12.5)
127	99	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08 (12.6)
2 080	1 905	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09 (13.2)
1 990 (2)	1 700	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10 (14+7 partim)
15	15	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11 (15)
300	27	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen. (Werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	12.13 (19 partim +18 partim)
43 000	35 729	Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen ondernomen door werkgroepen of door private studie- of onderzoekcentra.	12.40 (26.4.2°)
250	»	Deelname aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen	12.41 (28.2.1° partim)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.42 (28.1.2°) (28.4.1°)	Dépenses relatives à l'Institut National de Recherches vétérinaires. — Recherche de nouveaux sérums. — Achat, transport, entretien d'animaux et toutes dépenses se rapportant à la préparation, au contrôle et à la conservation des vaccins, à la vaccination et au stamping-out		1 000
12.60 (26.6.1° partim)	Station de Recherches des Eaux et Forêts à Groenendael: Création et entretien des champs d'expérimentation forestière et piscicole. — Dépenses de personnel, de matériel et de produits d'expérimentation et d'entretien		1 800
12.61 (26.5.1°)	Travaux mécanographiques relatives aux activités de l'Institut Economique agricole (pour mémoire)		»
12.62 (26.6.3°)	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents en matière forestière		450
12.70 (26.5.2°)	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole		24 000
	Total pour le § 2		129 591
	Total pour le chapitre I		253 703
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.			
Subventions aux entreprises:			
32.40 (23.4.1°)	Subventions aux stations de recherches libres		1 250
32.41 (22.4.1°)	Subvention à la Société royale de Botanique de Belgique		10
32.42 (26.4.3°)	Indemnisation des pertes subies lors des recherches		350
32.43	Subvention pour l'organisation du Congrès du Centre International pour l'Organisation Scientifique du Travail en Agriculture (C.I.O.S.T.A.) en Belgique		400
Transferts de revenus à l'étranger:			
34.20 (28.2.3°)	Intervention dans les frais de l'Organisation européenne pour la protection des plantes, à Paris et de la Commission internationale de lutte biologique, à Zürich		237
34.40 (28.4.3°)	Cotisation à la Société internationale de la Science horticole, à La Haye		30
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise:			
41.53 (23.5.1°)	Subvention au « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek »		370
	Total pour le chapitre III		2 647
CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01 (12.3-12.4 et 18 partim)	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		630
74.03 (10+18 partim)	Achat de mobilier et de matériel non livrables par l'O.C.F.		22 795
74.04 (13.1)	Achat de moyens de transport terrestre		2 000
	Total pour le chapitre V		25 425
	Total pour la section II		281 775
	Total pour le titre I. — Dépenses ordinaires		3 297 063
		=====	=====

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art. 1966 (1965)
4 582	8 570	Uitgaven betreffende het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek. — Opzoeken van nieuwe serums. — Aankoop, vervoer, onderhoud van dieren en alle uitgaven in verband met de vervaardiging, de controle en het bewaren van entstoffen, de vaccinatie en de stamping-out.	12.42 (28.1.2°) (28.4.1°)
1 000	1 500	Proefstation van Waters en Bossen te Groenendaal: Aanleg en onderhoud van bosbouwkundige en visserijkundige proefvelden. — Uitgaven voor het personeel, het materieel en de produkten voor proefnemingen en onderhoud.	12.60 (26.6.1° partim)
25	3	Mecanografische werken in verband met de activiteiten van het Landbouweconomisch Instituut (pro memorie).	12.61 (26.5.1°)
275	»	Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen op het gebied van de bosbouw.	12.62 (26.6.3°)
21 321 (83)	14 110	Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende economische landbouwproblemen.	12.70 (26.5.2°)
115 638 (532)	103 942	Totaal voor § 2.	
231 548 (3 804)	207 905	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Subsidies aan bedrijven:			
1 250	839	Toelagen aan vrije proefstations	32.40 (23.4.1°)
10	10	Toelage aan de « Société royale de Botanique de Belgique »	32.41 (22.4.1°)
350	36	Vergoedingen voor verliezen ten gevolge van proefnemingen	32.42 (26.4.3°)
»	»	Toelage voor de organisatie van het Congres van het « Centre International pour l'Organisation Scientifique du Travail en Agriculture » (C.I.O.S.T.A.) in België.	32.43
Inkomensoverdrachten aan het buitenland:			
244	203	Aandeel in de kosten van de Europese Organisatie voor de bescherming van de planten, te Parijs en van de Internationale Commissie voor biologische bestrijding, te Zürich.	34.20 (28.2.3°)
30	25	Bijdrage aan de « Société internationale de la Science horticole » te Den Haag	34.40 (28.4.3°)
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter:			
370	370	Toelage aan het Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek	41.53 (23.5.1°)
2 254	1 483	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

370	500	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. ...	74.01 (12.3-12.4 en 18 partim)
18 013 (25)	17 360	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03 (10+18 partim)
1 720	1 617	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04 (13.1)
20 103 (25)	19 477	Totaal voor hoofdstuk V.	
253 905 (3 829)	228 865	Totaal voor sectie II.	
3 378 282 (8 353)	1 732 680	Totaal voor titel I. — Gewone uitgaven.	
==	==		

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1964 — Vast- leggingen 1964	Autorisations 1965 — Machtigingen 1965		Autorisations nouvelles 1966 — Nieuwe machtigingen 1966
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1965 — Aangepaste kredieten 1965	
			4	5	
1	2	3	4	5	6

SECTION I.

Ministère de l'Agriculture proprement dit.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

51.20 (65.592)	Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la Société nationale de la Petite Propriété terrienne)	95 689	126 422	132 378	200 000
-------------------	--	--------	---------	---------	---------

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.20 (65.591)	Subsides aux pouvoirs subordonnés en faveur de l'exécution de travaux, soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture. — Dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'étude privés en vue de l'élaboration de projets de travaux. — Dépenses pour travaux entrepris d'office en exécution des législations sur les cours d'eau non navigables, les polders et les wateringen :				
	1. Electrification	1 524	10 000	—	10 000
	2. Voirie et hydraulique agricole	148 714	54 762	152 877	305 000
63.60 (65.591)	Subsides aux pouvoirs subordonnés en faveur de l'exécution de travaux forestiers	13 274	8 312	6 293	16 000
Totaux pour le chapitre III.		259 201	199 496	291 548	531 000

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achat de terrains et de bâtiments.

71.60 (65.441.2)	Acquisitions :				
	a) Forêts, dunes et terrains domaniaux. Acquisition d'immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts). Quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivises;				
	b) Réserves naturelles;				
	c) Nœuds, terrains pour frayères, etc.	2 606	14 516	50 000	70 000
Routes, travaux hydrauliques et autres.					
73.30 (65.443)	Travaux de construction d'une station avicole pour l'organisation d'un test national. Achat de terrains, construction et aménagement des stations expérimentales porcines en province ...	6 012	12 692	—	25 000
73.31 (64.441.3)	Forêts domaniales indivises d'Anlier, etc. (pour mémoire)	3 046	1 954	—	—
73.60 (65.441.1)	Dépenses d'investissement de toute nature en rapport :				
	a) avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales;				
	b) avec l'aménagement des réserves naturelles domaniales ...	28 853	7 655	30 839	31 600

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art. 1966 (1965)
Ordonnan- cements 1964 — Ordonnan- ceringen 1964	Autorisations 1965 — Machtigingen 1965		Autorisations nouvelles 1966 — Nieuwe machtigingen 1966		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1965 — Aangepaste kredieten 1965			
	7	8			
			10	11	12

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Landbouw.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Tussenkost van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landbouwgeïndommen (eventueel door voorschotten met tussenkomst van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom). 51.20
(65.592)

— 199 902 46 700 75 000

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.

Toelagen aan de ondergeschikte machten ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw. — Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken. — Uitgaven uit hoofde van ambtshalve uitgevoerde werken ter uitvoering van de wetten betreffende de onbevaarbare waterlopen, de polders en de wateringen: 63.20
(65.591)

1 788 1 411 3 500 1 000
76 446 — 89 000 132 400

1. Electricificatie.
2. Wegenis en landelijke waterdienst.

Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van bosbouwkundige werken. 63.60
(65.591)

12 127 3 475 10 572 14 500

90 361 204 788 149 772 222 900

Totale voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van gronden en gebouwen.

Verwervingen:

- a) Domeinbossen, -duinen en -gronden. Verwerven van onroerende goederen ter vergroting van het privaat Staatsdomein (bossen). Aandeel van de Staat in de aankopen van onverdeelde bossen; 71.60
(65.441.2)
- b) Natuurreservaten;
- c) Killen, gronden voor paaiplaatsen, enz.

1 236 15 687 50 000 70 000

Wegen, waterbouwkundige en andere werken.

Bouwwerken van een pluimveestation voor de inrichting van de nationale test. Aankoop van gronden, constructie en inrichting der varkensproefstations in de provincie. 73.30
(65.443)

3 096 8 476 — 20 000

2 4 998 — —

Onverdeelde domaniale bossen van Anlier, enz. (pro memorie). 73.31
(64.441.3)

Investeringsuitgaven van alle aard in verband met: 73.60
(65.441.1)
a) de vermeerdering van de productie en het inkomen der domeinbossen;
b) de inrichting van domaniale natuurreservaten. (65.621)

24 790 13 992 31 646 31 600

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1964 — Vast- leggingen 1964	Autorisations 1965 — Machtigingen 1965		Autorisations nouvelles 1966 — Nieuwe machtigingen 1966
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1965 — Aangepaste kredieten 1965	
			4	5	
1	2	3	4	5	6

Achat de matériel durable.

74.30 (63.444)	Acquisition et installation d'un ordinateur et des machines annexes (pour mémoire)	264	—	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		40 781	36 817	80 839	126 600

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Entreprises.

81.50 (65.412)	Quote-part de l'Etat dans la charge de l'amortissement des emprunts émis ou à émettre par la S.N.P.P.T. pour le financement des acquisitions de terres incultes ou à rendement médiocre et l'exécution de travaux de bonification foncière	—	—	—	—
-------------------	--	---	---	---	---

Secteur public.

84.51 (64.413)	Avance récupérable au profit du Fonds Agricole (pour mémoire).	—	—	—	—
84.52 (65.414)	Avance récupérable au profit de l'O.C.R.A. Financement de la récolte de lin 1964	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre V.		—	—	—	—

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Opérations internes.

03.50 (65.411)	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses incombant à l'Etat, soldées à l'intervention des agents des services extérieurs (pour mémoire)	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre VI.		—	—	—	—
Totaux pour la section I		299 982	236 313	372 387	657 600

SECTION II.

Recherche scientifique.

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achat de terrains et de bâtiments.

71.40 (65.442)	Achat d'immeubles pour les centres de recherches agronomiques.	2 163	4 520	—	358
-------------------	--	-------	-------	---	-----

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art. 1966 (1965)
Ordonnan- cements 1964 — Ordonnan- ceringen 1964	Autorisations 1965 — Machtigingen 1965		Autorisations nouvelles 1966 — Nieuwe machtigingen 1966		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1965 — Aangepaste kredieten 1965			
	7	8			
			10	11	12

Aankoop van duurzaam materieel.

7 604	264	—	—	Aankoop en plaatsing van een ordinator en bijhorende machines (<i>pro memorie</i>).	74.30 (63.444)
36 728	43 417	81 646	121 600	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Bedrijven.

—	38 360	—	82 000	Rijksaandeel in de delgingslast van de door de N.M.K.L. uitgeschreven of uit te schrijven leningen voor de financiering van de verwerving van woeste of weinig renderende gronden en van de uitvoering van grondverbeteringswerken.	81.50 (65.412)
---	--------	---	--------	--	-------------------

Sektor overheid.

—	350 000	—	—	Terugvorderbaar voorschot ten voordele van het Landbouwfonds (<i>pro memorie</i>).	84.51 (65.413)
—	—	30 000	—	Terugvorderbaar voorschot ten voordele van de H.D.R. Finan- ciering van de vlasoogst 1964.	84.52 (65.414)
—	388 360	30 000	82 000	Totalen voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Interne verrichtingen.

—	—	188	—	Voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven die ten laste vallen van de Staat vereffend door tussenkomst van de agenten van de buitendiensten (<i>pro memorie</i>).	83.50 (65.411)
—	—	188	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
127 089	636 565	261 606	426 500	Totalen voor sectie I.	

SECTIE II.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van gronden en gebouwen.

3 289	4 509	—	369	Aankoop van onroerende goederen voor de centra voor landbouwkundig onderzoek.	71.40 (65.442)
-------	-------	---	-----	--	-------------------

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1964 — Vast- leggingen 1964	Autorisations 1965 — Machtigingen 1965		Autorisations nouvelles 1966 — Nieuwe machtigingen 1966
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1965 — Aangepaste kredieten 1965	
			4	5	
1	2	3	4	5	6

Routes, travaux hydrauliques et autres.

73.40 (65.442.2)	Travaux pour les centres, instituts et laboratoires de recherche scientifique. Jardin botanique de l'Etat et Institut national de Recherches vétérinaires : aménagement des installations	38 213	34 260	7 085	42 031
Totaux pour le chapitre IV.		40 376	38 780	7 085	42 389
Totaux pour la section II		40 376	38 780	7 085	42 389
Totaux pour le titre II — Dépenses extraordinaires du Ministère de l'Agriculture		340 358	275 093	379 472	699 989

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 17 novembre 1965.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Agriculture,
Ch. HEGER.

Le Vice-Premier Ministre,
chargé de la Coordination de la Politique économique,
A. SPINOY.

Le Ministre des Finances,
G. EYSKENS.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat,
Adjoint au Ministre des Finances,
A. SCOKAERT.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
Ordonnan- cements 1964 — Ordonnan- ceringen 1964	Autorisations 1965 — <i>Machtigingen 1965</i>		Autorisations nouvelles 1966 — <i>Nieuwe machtigingen 1966</i>		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — <i>Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar</i>	Crédits adaptés 1965 — <i>Aangepaste kredieten 1965</i>			
	7	8			

Wegen, waterbouwkundige en andere werken.

41 196	11 049	43 000	40 000	Werken voor de centra, instituten en laboratoria voor wetenschappelijk onderzoek, Rijksplantentuin en Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig onderzoek : geschiktmaking van de installaties.	73.40 (65.442.2)
44 485	15 558	43 000	40 369	Totalen voor hoofdstuk IV.	
44 485	15 558	43 000	40 369	Totalen voor sectie II.	
171 574	652 123	304 606	466 869	Totalen voor titel II. — Buitengewone uitgaven van het Ministerie van Landbouw.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 17 november 1965.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Landbouw,
Ch. HEGER.

De Vice-Eerste Minister,
belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid,
A. SPINOY.

De Minister van Financiën,
G. EYSKENS.

De Minister-Staatssecretaris,
Adjunct bij de Minister van Financiën,
A. SCOKAERT.

24

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I. — SECTION I.
DEPENSES ORDINAIRES.TITEL I. — SECTIE I.
GEWONE UITGAVEN.CHAPITRE I^{er}.
DEPENSES DE CONSOMMATION.HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*
(En milliers de francs.)Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	425	425	425	Eigenlijk loon 111

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947.

Toepassing van het besluit van de Regent van 24 februari 1947.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

1966	1965	1964
857	1 158	973

1966	1965	1964
857	1 158	973

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	819	1 134	959	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	—	—	—	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	13	11	8	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	171	347	268	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.				Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Majoration index				Verhoging index.
Indemnités de Cabinet				Kabinetsvergoedingen.
Indemnités de licenciement	—	150	112	Afdankingsvergoedingen.
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du Chef de Cabinet.	55	55	36	Bijzondere vergoeding aan de autobestuursders van de Minister en van de Kabinetschef.
Allocations de foyer et de résidence.	—	4	—	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	23	18	13	Verhoging index.
Totaux	819	1 134	959	Totalen.
112 Allocations directes :				Directe toelagen : 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	6	9	4	Verlofgeld.
Allocations familiales	—	—	—	Kinderbijslagen.
Totaux	6	9	4	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	32	15	10	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	857	1 158	973	Algemene totalen.

Réduction de ±300 000 francs par suite de la suppression du poste : « Nominations, promotions, etc., indemnités de licenciement ».

Le Cabinet comprend : 1 personne à traitement plein; 21 personnes touchant une indemnité.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service ainsi que les primes de l'assurance « Soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères et les dépenses des exercices antérieurs afférentes à ces primes).

1966	1965	1964
353 847	336 241 (194)	296 978

La subdivision par administration est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

(En milliers de francs.)

Vermindering van ±300 000 frank ingevolge de afschaffing van de post : « Benoemingen, bevorderingen, enz., afdankingsvergoedingen ».

Het Kabinet omvat : 1 persoon met volle wedde; 21 personen welke een vergoeding ontvangen.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen voor het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werk-ongeval getroffen alsook de premies voor de verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken en de uitgaven van vroegere dienstjaren in verband met deze premies).

1966	1965	1964
353 847	336 241 (194)	296 978

De onderverdeling per administratie is opgenomen in de uiteenzettingstabellen der personeelsuitgaven.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> dont : — retenue veuves et orphelins . . . — retenues sécurité sociale	301 550 17 867 5 580	290 252 (194) 17 512 4 000	256 611 16 022 818	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan : — afhouding weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i> Traitements barémiques	250 970	250 914 (194)	214 087	<i>Samenstelling.</i> Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	6 003	6 429	5 662	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	5 922	—	9 204	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	— 2 828	—	— 1 239	Vermindering wegens uitdiensttreden en oppensioenstellingen.
Majoration index	32 984	25 091	21 408	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	1 394	1 590	1 360	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	6 145	5 518	5 449	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	960	710	680	Verhoging index.
Totaux	301 550	290 252 (194)	256 611	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> : <i>Décomposition.</i> Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents du travail.	9 494 32 932 667 30 305	8 765 28 480 519 26 175	5 931 29 657 500 60 175	<i>Directe toelagen</i> : 112 <i>Samenstelling.</i> Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen. Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten. Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres ...	—	200	932	Toelage aan vrijverzekerden.
Majoration index	3 289	3 724	2 089	Verhoging index.
Totaux	46 717	41 889	39 344	Totalen.
113 <i>Contributions patronales</i> : — aux assurances sociales	5 580	4 100	1 023	<i>Werkgeversbijdragen</i> : 113 — sociale verzekeringen.
Totaux généraux	353 847	336 241 (194)	296 978	Algemene totalen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(En milliers de francs.)

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit :				Eigenlijk loon : 111
Décomposition.				Samenstelling.
Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales. Primes, etc.	3 111	3 421	2 804	Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. Premiën, enz.
Indemnités de poste des attachés agricoles.	4 809	4 329	3 923	Postvergoedingen der landbouwattachés.
Totaux	7 920	7 750 (405)	6 727	Totalen.

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrations — Besturen						Totaux
	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Élevage et Service vétérinaire — Veeveelt en Diergeneeskundige Dienst	Services économiques — Economische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Institut Economique Agricole — Landbouweconomisch Instituut	Totalen
a) Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales. Primes, etc. — Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. Premiën, enz.	1 504	51	—	—	1 556	—	3 111
b) Indemnités de poste des attachés agricoles. — Postvergoedingen der landbouwattachés	—	—	—	4 809	—	—	4 809
Totaux. — Totalen ... F	1 504	51	—	4 809	1 556	—	7 920

Augmentation de 170 000 francs suite à :

1° la hausse constante effective et généralisée dans tous les postes où se trouvent des attachés agricoles (+480 000);

2° à une réduction des crédits pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales, etc. (—330 000);

3° la hausse de l'index.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

(En milliers de francs.)

Vermeerdering van 170 000 frank ingevolge :

1° een constante, effectieve en algemene stijging van de levensduurle in alle posten waar zich landbouwattachés bevinden (+480 000);

2° een vermindering van de kredieten voor bijkomende of speciale prestaties (—330 000);

3° de stijging van de index.

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
115 Salaire en nature	850	710	730	Loon in natura 115

a) Interventions individuelles :	
1° à fonds perdus F	615 000
2° récupérables	90 000
b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels et autres	15 000
c) Interventions en faveur des restaurants, mess, etc.	12 000
d) Interventions en faveur des cabinets médicaux	53 000
e) Autres interventions : réapprovisionnement des boîtes de secours	53 000
f) Saint-Nicolas des orphelins et nécessiteux	12 000
Total F	850 000

Augmentation de 140 000 francs suite à :

1° l'extension du cadre;

2° l'accroissement du nombre des lecteurs de la bibliothèque d'agrément;

3° l'augmentation du prix des produits pharmaceutiques et l'application de la taxe de transmission.

Art. 11.06. — Remboursement à la S.N.C.B.B. des coupons gratuits aux agents du Service de la Pêche maritime.
(En milliers de francs.)

a) Individuele tussenkomsten :	
1° niet terugvorderbare F	615 000
2° terugvorderbare	90 000
b) Tussenkomsten ten bate van sportieve, culturele en andere verenigingen	15 000
c) Tussenkomsten ten bate van de spijshuizen, refecters, enz.	12 000
d) Tussenkomsten ten bate van de geneeskundige kabinetten	53 000
e) Andere tussenkomsten : herbevoorrading van de verbandkisten	53 000
f) Sint-Niklaas der wezen en behoeftigen	12 000
Totaal F	850 000

Verhoging van 140 000 frank ingevolge :

1° de kadersuitbreiding;

2° de uitbreiding van het aantal lezers der ontspanningsbibliotheek;

3° de verhoging van de prijs der farmaceutische producten en de toepassing van de overdrachtaks.

Art. 11.06. — Terugbetaling aan de N.M.B.S. van kosteloze reisbiljetten aan de personeelsleden van de Dienst voor de Zeevisserij.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
115 Salaire en nature	48	44	44	Loon in natura 115

Le Service de la Pêche maritime a été transféré par arrêté royal du 17 février 1953 du Ministère des Communications au Département de l'Agriculture. Le personnel de ce Service a gardé l'avantage des coupons gratuits sur le réseau des chemins de fer belges.

De Dienst voor de Zeevisserij werd bij koninklijk besluit van 17 februari 1953 van het Ministerie van Verkeerswezen naar het Departement van Landbouw overgeheveld. Het personeel van deze Dienst heeft het genot van kosteloze reisbiljetten op de Belgische spoorwegen blijven behouden.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).

(En milliers de francs.)

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 194	6 621	4 992	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrations — Besturen						Totaux — Totalen
	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Élevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Dier- geneeskundige Dienst	Services économiques — Economische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Institut Economique Agricole — Landbouw- economisch Instituut	
a) Honoraires des avocats et avoués. — Erelonen van advokaten en pleitbezorgers	120	—	—	—	—	—	120

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrations -- Besturen						Totaux
	<i>Algemene Diensten</i> — Services généraux	<i>Agriculture et Horticulture</i> — <i>Land- en Tuinbouw</i>	<i>Élevage et Service vétérinaire</i> — <i>Veeteelt en Dier- geneeskundige Dienst</i>	<i>Services économiques</i> — <i>Economische Diensten</i>	<i>Eaux et Forêts</i> — <i>Waters en Bossen</i>	<i>Institut Economique Agricole</i> — <i>Landbouw- economisch Instituut</i>	— Totalen
b) Frais de procédure, débours, dédommagements, frais de poursuite, frais de justice, etc. — <i>Proceskosten, uitgaven, vergoedingen vervolgingskosten gerechtskosten, enz.</i>	100	—	—	—	—	—	100
c) Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — <i>Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen</i>	—	175	2 252	431	63	273	3 194
d) Honoraires des experts étrangers à l'Administration. — <i>Erelonen van niet tot de Administratie behorende deskundigen</i>	10	—	—	—	—	—	10
e) Paiement des autres prestations de tiers, y compris correspondants horticoles et stations d'avertissement. — <i>Betaling van de andere prestaties van derden, tuinbouwberichtgevers en waarschuwingsstations inbegrepen</i>	817	263	—	2 222	—	—	3 302
f) Indemnités aux inspecteurs vétérinaires suppléants de contrôle. — <i>Vergoedingen voor plaatsvervangende controle-diergeneeskundige inspecteurs</i>	—	—	658	—	—	—	658
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 047	438	2 910	2 653	63	273	7 384

Augmentation de 763 000 francs suite à :

- a) l'augmentation des indemnités de déplacement et de séjour;
- b) l'accroissement des importations d'animaux d'élevage et de boucherie nécessitant des prestations plus nombreuses de la part des vétérinaires tant à la frontière que dans les abattoirs;
- c) l'application de nouvelles méthodes statistiques sur les données de la pêche maritime;
- d) l'augmentation des tarifs des analyses;
- e) l'adaptation des traitements et les augmentations barémiques normales des secrétaires des attachés agricoles.

Verhoging van 763 000 frank wegens :

- a) de verhoging van de reis- en verblijfkosten;
- b) de verhoogde invoer van slacht- en mestvee die meer prestaties van de dierenartsen zowel aan de grens als in de slachthuizen noodzakelijk maakt;
- c) de toepassing van nieuwe statistische methodes op de gegevens van de zeevisserij;
- d) de verhoging van de ontledingstarieven;
- e) de aanpassing van de wedde en de normale weddeverhogingen voor de secretaressen van de landbouwattachés.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9 815			Algemene werkingskosten 121
122 Location de bâtiments	488			Huur van gebouwen 122
Totaux	10 303	9 049 (3)	7 144	Totalen.

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrations — Besturen						Totaux
	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Élevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Dier- geneeskundige Dienst	Services économiques — Economische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Institut Economique Agricole — Landbouw- economisch Instituut	Totalen
a) Eau, vapeur. — <i>Water, stoom</i>	13	47	8	103	11	18	200
b) Gaz et électricité. — <i>Gas en electriciteit</i>	142	385	24	360	82	80	1 073
c) Correspondance. — <i>Briefwisseling</i>	7	40	14	190	—	8	259
d) Téléphone, télégrammes. — <i>Telefoon, telegrammen</i>	475	1 310	2 350	1 018	1 162	267	6 582
e) Transports. — <i>Vervoer</i>	101	62	13	48	39	6	269
f) Locations et impositions. — <i>Frais de confort. — Huur en belastingen. Gebruikskosten</i>	305	84	330	482	155	170	1 526
g) Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i>	—	28	5	344	12	5	394
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 043	1 956	2 744	2 545	1 461	554	10 303

Augmentation de 1 254 000 francs suite :

- 1° à l'occupation de nouveaux bâtiments;
- 2° à l'extension du cadre;
- 3° à l'installation de nouvelles lignes de téléphone;
- 4° au nouveau tarif des analyses;
- 5° aux travaux de transformation à l'ambassade de Londres d'où frais de location pour l'Attaché agricole.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure. — Achats de produits d'entretien et de fonctionnement. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

(En milliers de francs.)

Verhoging van 1 254 000 frank ingevolge :

- 1° de ingebruikneming van nieuwe gebouwen;
- 2° de uitbreiding van het kader;
- 3° de installatie van nieuwe telefoonlijnen;
- 4° het nieuw tarief van de ontledingen;
- 5° de veranderingswerken aan de ambassade te Londen waardoor huurkosten voor de Landbouwwattaché.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbindingen. — Aankoop van produkten voor onderhoud en werking. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanographische installaties). — Publikaties door het Departement.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	12 338	10 184 (276)	8 755	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrations — Besturen						Totaux — Totalen
	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Élevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Dier- geneeskundige Dienst	Services économiques — Economische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Institut Economique Agricole — Landbouw- economisch Instituut	
a) Dépenses d'entretien de lo- caux, mobilier, matériel et machines. — <i>Onderhouds- uitgaven van lokalen, meub- lailair, materieel en machi- nes</i>	584	800	497	875	889	282	3 927
b) Acquisitions d'ouvrages et de publications. — <i>Aan- schaffen van werken en publikaties</i>	123	163	319	87	341	47	1 080
c) Abonnements aux journaux et publications officielles. — <i>Abonnementen op dag- bladen en officiële publi- katies</i>	284	499	344	480	83	114	1 804
d) Menues dépenses de maté- riel, de fournitures de bu- reau, d'impression, de re- liure. — <i>Kleine uitgaven voor materieel, bureaubeno- digdheden, drukwerken, in- bindingen</i>	80	395	505	967	150	95	2 192
e) Achats de produits d'entre- tien et de fonctionnement. — <i>Aankoop van onderhouds- en van werkingsprodukten</i> ..	10	140	25	6	20	15	216
f) Location de biens mobili- ers. — <i>Huren van roe- rende goederen</i>	16	75	18	17	31	14	171
g) Publications par l'Adminis- tration. — <i>Publikaties door de Administratie</i>	35	2 333	110	—	170	150	2 798
h) Nouveaux immeubles. — <i>Nieuwe gebouwen</i>	—	40	—	—	110	—	150
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 132	4 445	1 818	2 432	1 794	717	12 338

Les publications ci-après sont couvertes par le crédit repris sous le lit. g : De publikaties hierna zijn gedekt door het krediet opgenomen onder litt. g :

PUBLICATIONS — PUBLIKATIES	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Getal bladzijden	Tirage — Oplage	Nombre d'exemplaires vendus — Aantal verkochte exemplaren	Prix de vente — Verkoopprijs
Bulletin sanitaire. — <i>Gezondheidsbulletin</i> ...	Bi-mensuelle Half- maandelijks	Publication professionnelle Beroeps- uitgave	Variable Veranderlijk	1 800	Néant Nihil	Gratuit Gratis
Liste des étalons admis. — <i>Lijst van de aan- genomen hengsten</i> .	Annuelle Jaarlijks	Brochure Brochure	± 100	± 1 200	Néant Nihil	Gratuit Gratis

PUBLICATIONS — PUBLIKATIES	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Getal bladzijden	Tirage — Oplage	Nombre d'exemplaires vendus — Aantal verkochte exemplaren	Prix de vente — Verkoopprijs
Tracts techniques sur les cultures agricoles et horticoles, la gestion et l'économie domestique rurale, la liste des variétés, etc. — <i>Technische vlugschriften betreffende de land- en tuinbouwteelten, de landbouwbedrijfsleiding en de landelijke huishoudkunde, de variëteitenlijsten, enz.</i>	Unique (réimpression et nouveaux) <i>Enig</i> (herdrukken en nieuwe)	Tracts de vulgarisation <i>Vulgarisatievlugschriften</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant (distribution gratuite) <i>Nihil</i> (kostenloze uitdeling)	—
Brochure sur les bâtiments ruraux et la mécanisation. — <i>Brochure aangaande landelijke gebouwen en mechanisatie.</i>	Unique <i>Enig</i>	Brochure de vulgarisation <i>Vulgarisatiebrochure</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	5 000 français + 5 000 flamands 5 000 Franse + 5 000 Vlaamse	Néant (distribution gratuite) <i>Nihil</i> (kostenloze uitdeling)	—
Méthodes d'analyses des produits phytopharmaceutiques. — <i>Ontledingsmethoden voor phytopharmaceutische produkten.</i>	Unique <i>Enig</i>	Publication professionnelle <i>Beroepsuitgave</i>	± 30	1 000 français + 1 000 flamands 1 000 Franse + 1 000 Vlaamse	(Dépense récupérable) (Terugvorderbare uitgave)	20 fr.
Méthodes de convention pour l'analyse des matières fertilisantes et des produits destinés à l'alimentation des animaux. — <i>Overeenkomstmethoden voor de ontleding van meststoffen en veevoeders.</i>	Unique <i>Enig</i>	Publication professionnelle <i>Beroepsuitgave</i>	± 100	3 000 français + 3 000 flamands 3 000 Franse + 3 000 Vlaamse	(Dépense récupérable) (Terugvorderbare uitgave)	20 fr.
Publication à effectuer par l'Institut économique agricole. — <i>Publikatie uit te geven door het Landbouweconomisch Instituut.</i>	Annuelle <i>Jaarlijks</i>	Brochure <i>Brochure</i>	± 50	750 français + 750 flamands 750 Franse + 750 Vlaamse	Néant <i>Nihil</i>	—
Publication d'un complément à la « Brochure d'accueil ». — <i>Publikatie van een bijvoegsel aan de « Onthaalbrochure ».</i>	Unique <i>Enig</i>	Publication administrative <i>Administratieve publikatie</i>	± 20	3 000 français + 3 000 flamands 3 000 Franse + 3 000 Vlaamse	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Revue de l'Agriculture. — <i>Landbouwtijdschrift.</i>	Mensuelle <i>Maandelijks</i>	Revue <i>Tijdschrift</i>	110	1 150 français + 800 flamands 1 150 Franse + 800 Vlaamse	707	25 francs; abonnement, 1 an : 200 fr. ordinaire 100 fr. étudiants 6 mois : 125 fr. 25 frank; abonnement, 1 jaar : 200 fr. gewoon 100 fr. studenten 6 maanden : 125 fr.

PUBLICATIONS — PUBLIKATIES	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Gefal bladzijden	Tirage — Oplage	Nombre d'exemplaires vendus — Aantal verkochte exemplaren	Prix de vente — Verkoopprijs
Tracts de vulgarisation. — <i>Vulgarisatievulgschriften.</i>	Unique <i>Enig</i>	Tract de vulgarisation <i>Vulgarisatie- vulgschrift</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	2 000 français + 2 000 flamands 2 000 Franse + 2 000 Vlaamse	Néant (distribution gratuite) <i>Nihil</i> (<i>Kosteloze uitdeling</i>)	—
Brochures consacrées à l'élevage et à l'exploitation : « Contrôle laitier »; « Rapport Unique annuel I.A. ». Aviculture. Porcs. — <i>Brochures gewijd aan de veeteelt en de uitbating : « Melkcontrole »; « Jaarverslag K.I. ». Pluimveehouderij. Varkens.</i>	Unique <i>Enig</i>	Brochure <i>Brochure</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Brochure spéciale à feuille détachable mentionnant les normes des produits horticoles. — <i>Speciale brochure met uitneembare bladen, met vermelding van de normen der tuinbouwprodukten.</i>	Unique <i>Enig</i>	Brochure <i>Brochure</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>

Augmentation de 2 154 000 francs due :

- 1° aux dépenses d'entretien des nouveaux locaux et à l'augmentation des frais d'entretien;
- 2° à l'application de la taxe de transmission;
- 3° à la constante augmentation du prix des livres et revues belges et étrangers;
- 4° à l'édition de brochures pour la Semaine internationale agricole qui sera organisée en 1966;
- 5° à l'accroissement sensible des importations d'animaux d'élevage et de boucherie nécessitant l'achat de matériel d'identification plus important.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Verhoging van 2 154 000 frank te wijten aan :

- 1° de onderhoudsuitgaven van nieuwe gebouwen en de stijging van de onderhoudskosten;
- 2° de toepassing van de overdrachtaks;
- 3° de voortdurende stijging van de prijs van de Belgische en buitenlandse boeken en tijdschriften;
- 4° de uitgave van brochures voor de Internationale landbouwweek welke in 1966 ingericht zal worden;
- 5° de belangrijke verhoging van het aantal ingevoerde slacht- en mestdieren maakt een grotere aankoop van identificatiematerieel noodzakelijk.

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 924	1 779 (18)	1 600	Algemene werkingskosten 121
Administration des Services généraux F	232 000			Bestuur der Algemene Diensten F 232 000
Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture	562 000			Bestuur van Land- en Tuinbouw 562 000
Administration de l'Élevage et du Service vétérinaire	80 000			Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst 80 000
Administration des Services économiques	232 000			Bestuur der Economische Diensten 232 000
Administration des Eaux et Forêts	703 000			Bestuur van Waters en Bossen 703 000
Institut Economique Agricole	115 000			Landbouweconomisch Instituut 115 000
Total F	1 924 000			Totaal F 1 924 000

Augmentation : 145 000 francs.

D'une part il y a augmentation suite à l'occupation de nouveaux locaux, à la hausse du prix des combustibles et à l'application de la taxe de transmission, compensée d'autre part par une réduction suite à la suppression de certains bâtiments et de la modification du type de chauffage dans plusieurs bâtiments en province.

Verhoging : 145 000 frank.

Enzijds is er een verhoging te wijten aan de ingebruikneming van nieuwe lokalen, aan de stijging van de prijs van de brandstoffen en aan de toepassing van de overdrachtaks, gecompenseerd anderzijds door een vermindering ingevolge het verlaten van zekere gebouwen en de wijziging van het verwarmingssysteem in meerdere gebouwen in buitendienst.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.05. — *Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5 994	4 993 (1)	4 115	Algemene werkingskosten 121
Administration des Services généraux F	665 000			Bestuur der Algemene Diensten F 665 000
Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture	2 341 000			Bestuur van Land- en Tuinbouw 2 341 000
Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire	1 424 000			Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst 1 424 000
Administration des Services économiques	494 000			Bestuur der Economische Diensten 494 000
Administration des Eaux et Forêts	355 000			Bestuur van Waters en Bossen 355 000
Institut Economique Agricole	715 000			Landbouweconomisch Instituut 715 000
Total F	5 994 000			Totaal F 5 994 000

Augmentation de 1 001 000 francs suite à :

1° la création de nouveaux bureaux, l'augmentation de l'effectif et l'extension des activités du service comptabilité agricole;

2° la hausse du prix des marchandises et l'application de la taxe de transmission.

Verhoging van 1 001 000 frank te wijten aan :

1° de oprichting van nieuwe burelen, de verhoging van het aantal effectieven en de uitbreiding van de activiteiten van de dienst Landbouwboekhouding;

2° de stijging van de prijs van de goederen en de toepassing van de overdrachtaks.

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	149	123	80	Algemene werkingskosten 121
Administration des Services généraux F	100 000			Bestuur der Algemene Diensten F 100 000
Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture	16 000			Bestuur van Land- en Tuinbouw 16 000
Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire	4 000			Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst 4 000
Administration des Services économiques	29 000			Bestuur der Economische Diensten 29 000
Administration des Eaux et Forêts	—			Bestuur van Waters en Bossen —
Institut Economique Agricole	—			Landbouweconomisch Instituut —
Total F	149 000			Totaal F 149 000

Augmentation due aux nouveaux recrutements, à la hausse des prix et à l'application de la taxe de transmission.

Vermeerdering te wijten aan nieuwe aanwervingen, de stijging van de prijzen en de toepassing van de overdrachtaks.

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	189	162	124	Algemene werkingskosten 121

Administration des Services généraux	F	22 000
Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture ...		58 000
Administration de l'Élevage et du Service vétérinaire ...		14 000
Administration des Services économiques		47 000
Administration des Eaux et Forêts		35 000
Institut Economique Agricole		13 000

Total F 189 000

Augmentation due à la hausse des prix et à l'application de la taxe de transmission.

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

(En milliers de francs.)

Bestuur der Algemene Diensten	F	22 000
Bestuur van Land- en Tuinbouw		58 000
Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst		14 000
Bestuur der Economische Diensten		47 000
Bestuur van Waters en Bossen		35 000
Landbouweconomisch Instituut		13 000

Totaal F 189 000

Vermeerdering ingevolge de stijging van de prijzen en de toepassing van de overdrachttaks.

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	765	695	349	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DEPENSES.

a) Frais de consommation	F	365 000
b) Frais d'entretien, réparations		285 000
c) Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques ...		115 000

Total F 765 000

Administration des Services généraux F 765 000

Augmentation de 70 000 francs suite à la hausse des prix des machines et de la main-d'œuvre et à l'application de la taxe de transmission. Le nombre de véhicules reste inchangé.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En milliers de francs.)

AARD VAN DE UITGAVEN.

a) Verbruikskosten	F	365 000
b) Onderhoudskosten, herstellingen		285 000
c) Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden.		115 000

Totaal F 765 000

Bestuur der Algemene Diensten F 765 000

Verhoging met 70 000 frank te wijten aan de stijging der prijzen van de goederen en van de handenarbeid en aan de toepassing van de overdrachttaks. Het aantal voertuigen blijft ongewijzigd.

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	34 510	31 949 (19)	23 243	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrations — Besturen						Totaux — Totalen
	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Élevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Dier- geneeskundige Dienst	Services économiques — Economische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Institut Economique Agricole — Landbouw- economisch Instituut	
a) Indemnités couvrant des charges réelles : changement de résidence, frais de gestion et de bureau, d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires. — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : standplaatsverandering, beheers- en bureaunkosten, uitrustingen en kledij, aflossing inzake aankoop van benodigdheden</i>	—	107	201	494	3 583	—	4 385

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrations — Besturen						Totaux
	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Élevage et Service vétérinaire — Veeveelt en Dier- geneeskundige Dienst	Services économiques — Economische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Institut Economique Agricole — Landbouw- economisch Instituut	Totaux — Totalen
b) Frais de déplacements, y compris ceux résultant d'un contentieux administratif et judiciaire. — <i>Verplaatsingskosten met inbegrip van deze voortvloeiende uit een administratief of rechtskundig geschil.</i>							
— Abonnements, titres de transport et autres frais de transport, transbordement de véhicules. — <i>Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten, overzetten van voertuigen ...</i>	165	972	340	957	340	223	2 997
— Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen ...</i>	112	7 301	4 015	1 291	1 166	631	14 516
— Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfskosten ...</i>	132	4 257	2 416	1 576	1 908	486	10 775
— Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland ...</i>	130	409	233	895	80	90	1 837
Totaux. — Totalen ...	539	13 046	7 205	5 213	7 077	1 430	34 510

L'augmentation résulte :

- 1° de la hausse des tarifs des moyens de transport en commun et du plus grand nombre de bénéficiaires d'abonnements sociaux;
- 2° de la nouvelle réglementation en matière de frais de parcours et des nouveaux taux des indemnités pour frais de séjour;
- 3° de l'augmentation du nombre de missions à l'étranger, résultant de l'activité accrue du département.

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*
(En milliers de francs.)

De verhoging vloeit voort uit :

- 1° de la hausse des tarifs des moyens de transport en commun et du plus grand nombre de bénéficiaires d'abonnements sociaux;
- 2° de la nouvelle réglementation en matière de frais de parcours et des nouveaux taux des indemnités pour frais de séjour;
- 3° de l'augmentation du nombre de missions à l'étranger, résultant de l'activité accrue du département.

Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	135	135	135	Algemene werkingskosten 121

1. Conférences à caractère administratif ou technique sur les grands problèmes actuels : 5 conférences à 5 000 francs F 25 000
 2. Bibliothèque de formation professionnelle ... 65 000
 3. Participation aux colloques et séminaires organisés par l'Office belge pour l'accroissement de la productivité et par la Fondation Industrie-Université ou par d'autres organismes poursuivant un but identique, en vue de permettre aux fonctionnaires de s'initier à des méthodes modernes relatives à la gestion des services, l'organisation du travail et la politique du personnel : 18 colloques ou séminaires à 2 500 francs par agent ... 45 000
- Total ... F 135 000

Le programme de formation professionnelle s'inspire des mêmes buts que l'action menée par le Gouvernement en vue d'une amélioration progressive des administrations.

1. Voordrachten met administratief karakter over de grote actuele problemen : 5 voordrachten aan 5 000 frank F 25 000
 2. Bibliotheek voor beroepsvorming 65 000
 3. Deelnemen aan de colloquia en seminaries ingericht door de Belgische Dienst voor opvoering van de productiviteit en door de stichting Industrie-Universiteit of door andere organismen die een gelijkaardig doel nastreven, ten einde de ambtenaren in staat te stellen zich de moderne methodes inzake het beheer der diensten, de organisatie van het werk en de personeelspolitiek, eigen te maken : 18 colloquia of seminaries aan 2 500 frank per agent ... 45 000
- Totaal ... F 135 000

Het programma voor beroepsvorming gaat uit van dezelfde doeleinden als deze die door de Regering worden beoogd met haar actie ter geleidelijke verbetering van de werking der administratie.

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration. — Frais de représentation et de réception. — Frais résultant de la collation de décorations.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven — Representatie- en receptiekosten. — Kosten wegens het verlenen van ere'tekens.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	360	360	116	Algemene werkingskosten 121
a) Frais de réception et de représentation F	200 000			a) Representatie- en receptiekosten F 200 000
b) Frais résultant de la collation des décorations agricoles et spéciales. Achat de médailles, coupes, etc. ...	135 000			b) Kosten wegens het verlenen van landbouw- en bijzondere ere'tekens. Aankoop van medailles, bekens, enz. 135 000
c) Dépenses diverses d'administration	25 000			c) Diverse andere kleine bestuursuitgaven 25 000
Total F	360 000			Totaal F 360 000
Crédit inchangé.				Onveranderd krediet.

Art. 12.13. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.13. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	665	324	263	Algemene werkingskosten 121
Administration des Services généraux F	110 000			Bestuur der Algemene Diensten F 110 000
Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture ...	130 000			Bestuur van Land- en Tuinbouw 130 000
Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire ...	20 000			Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst ... 20 000
Administration des Services économiques	70 000			Bestuur der Economische Diensten 70 000
Administration des Eaux et Forêts	325 000			Bestuur van Waters en Bossen 325 000
Institut Economique Agricole	10 000			Landbouweconomisch Instituut 10 000
Total F	665 000			Totaal F 665 000

Augmentation due :

1° aux frais d'aménagement et de déménagement suite à l'occupation de 15 nouveaux bâtiments en service extérieur;

2° au regroupement des différentes sections de l'Administration des Services généraux.

Verhoging te wijten aan :

1° de inrichtings- en verhuiskosten ingevolge het in gebruikneming van 15 nieuwe gebouwen in buitendienst;

2° de hergroepering van de verschillende secties van het Bestuur der Algemene Diensten.

Art. 12.20. — *Démonstrations : centres démonstratifs sur tabac, houblon, plantes médicinales, etc. — Propagande pour l'amélioration des produits agricoles. — Inspection ménagère agricole. — Champs d'expériences horticoles. — Amélioration des plantes de serres, de pépinières ou autres. — Essais en rapport avec la liste des races horticoles. — Divers.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.20. — *Demonstraties : proefcentra voor tabak, hop, geneeskundige planten, enz. — Propaganda tot verbetering van de landbouwprodukten. — Landbouwhuishoudkundige Inspectie. — Tuinbouwproefvelden. — Verbetering van de kas-, boomkwekerij- en andere planten. — Proeven in verband met de tuinbouwraslijsten. — Allerlei.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	4 500	4 850	2 768	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126
a) Démonstrations agricoles, centres de démonstrations et essais spéciaux jugés utiles à la production de l'Agriculture.				a) Demonstratiecentra en bijzondere proeven nodig geacht ter bevordering van de landbouw.
Fonctionnement des centres de démonstrations : 58×±22 000 francs = F	1 265 000			Werkung van de demonstratiecentra : 58×±22 000 frank = F 1 265 000
Organisation d'essais démonstratifs spéciaux sur cultures industrielles établis en dehors des centres de démonstration : ±650×2 000 francs =	1 361 000			Organisatie van bijzondere demonstratieproeven met nijverheidsteelten ingericht buiten de demonstratiecentra : ±650×2 000 frank = 1 361 000
Essais pour la reconversion dans les différentes régions	250 000			Proeven voor de omschakeling in verschillende gewesten F 250 000
	2 876 000			2 876 000
b) Inspection ménagère agricole. Organisation d'essais démonstratifs sur l'aménagement rationnel des locaux d'habitation, visites guidées de fermières dans les habitations modèles. Organisations de ces essais démonstratifs dans sept maisons modèles par province à 2 000 francs par conseillère : 2 000×7×9 = F	126 000			b) Landbouwhuishoudkundige Inspectie. Inrichting van demonstratieproeven op de rationele woninginrichting met geleide bezoeken van groepen boerinnen aan modelwoningen. Inrichting van deze demonstratieproeven in zeven modelwoningen per provincie aan 2 000 frank per consulente : 2 000×7×9 = F 126 000

— Essais démonstratifs sur la rationalisation du travail de la fermière dans son ménage et à l'exploitation; 10 essais par province à 1 000 francs par conseillère : $1\,000 \times 10 \times 9 =$... 90 000

— Essais démonstratifs sur la récolte hygiénique du lait; 7 essais par province à 1 000 francs par conseillère : $1\,000 \times 7 \times 9 =$... 63 000

279 000

c) Démonstrations horticoles. Champs d'expériences horticoles. Amélioration des plantes de serres, de pépinières ou autres. Divers.

1. Essais démonstratifs ... F 845 000

2. Exploitation de 3 sous-centres dans le pays de Herve ... 200 000

3. Frais de fonctionnement du Centre de Chairière (essais tabac, cultures horticoles, pépinières forestières) ... 300 000

1 345 000

Total ... F 4 500 000

Diminution de 350 000 francs suite à la réduction du nombre d'essais démonstratifs spéciaux organisés en dehors des centres de démonstration.

Art. 12.21. — *Enquêtes, études et essais : Enquêtes horticoles et amélioration de la culture fruitière. — Etudes sur les méthodes de travail et démonstrations. — Organisation de journées d'études et de conférences. — Essais de construction de chemins. — Etudes de planification des travaux d'amélioration foncière.*

(En milliers de francs.)

— Demonstratieproeven op de rationalisatie van het werk van de boerin in het huishouden en op het bedrijf; 10 proeven per provincie aan 1 000 frank per consulente : $1\,000 \times 10 \times 9 =$... 90 000

— Demonstratieproeven op de hygiënische melkwinning; 7 proeven per provincie aan 1 000 frank per consulente : $1\,000 \times 7 \times 9 =$... 63 000

279 000

c) Demonstratieproeven. Tuinbouwproefvelden. Verbetering van de kas-, boomkwekerij- en andere planten. Allerlei.

1. Demonstratieproeven ... F 845 000

2. Uitbating van 3 subcentra in het land van Herve ... 200 000

3. Werkingskosten van het Centrum te Chairière (proeven op tabak, tuinbouwteelten, bosboomkwekerij) ... 300 000

1 345 000

Totaal ... F 4 500 000

Vermindering met 350 000 frank ingevolge de beperking van het aantal bijzondere demonstratieproeven ingericht buiten de demonstratiecentra.

Art. 12.21. — *Keuringen, studies en proeven : Tuinbouwkeuringen en verbetering van de fruitteelt. — Studies betreffende de werkmethoden en demonstraties. — Organisatie van studiedagen en voordrachten. — Aanleggen van proeven van wegverharding. — Studies van planificatie van grondverbeteringswerken.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
126 Coûts de prestation; d'utilité collective effectuées par des tiers.	850	1 205	1 491	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

1. Agriculture et horticulture.

Enquêtes horticoles et amélioration de la culture fruitière.

Enquêtes horticoles ... F 25 000

Plantations modèles ... 50 000

75 000

Diminution suite à la suppression des subsides pour la création de cultures fruitières.

2. Génie rural. Essais de méthodes de travail et démonstrations ... F 270 000

Augmentation suite à l'évolution dans la construction des bâtiments agricoles, à la mécanisation et à l'application de l'électricité en agriculture.

3. Remembrement des terres. Essais de construction de chemins et études de planification des travaux d'amélioration foncière.

a) Etudes de planification des travaux d'amélioration foncière en vue de l'établissement d'un programme d'urgence pour le remembrement ... F 500 000

b) Frais de mesurage et d'analyse ... 5 000

505 000

Total ... F 850 000

L'étude des critères d'urgence pour le remembrement basée sur des données sociologiques sera poursuivie en 1966.

Art. 12.22. — *Formation professionnelle en agriculture. — Dépenses de toute nature relatives aux cours, conférences et journées d'études organisés par le Ministère de l'Agriculture. — Intervention dans les frais d'échange entre jeunes agriculteurs belges et étrangers.*

(En milliers de francs.)

1. Land- en tuinbouw.

Tuinbouwkeuringen en verbetering van de fruitteelt.

Tuinbouwkeuringen ... F 25 000

Modelaanplantingen ... 50 000

75 000

Vermindering ingevolge de afschaffing van de toelagen voor de oprichting van modelfruitaanplantingen.

2. Boerderijbouwkunde. Proeven betreffende de werkmethoden en demonstraties ... F 270 000

Verhoging te wijten aan de evolutie in de bouw van hoevegebouwen, de mechanisatie en de toepassing van de elektriciteit in de landbouw.

3. Ruilverkaveling der gronden. Aanleggen van proeven van wegverharding en studie van planificatie van grondverbeteringswerken.

a) Studien van planificatie der grondverbeteringswerken met het oog op het opstellen van een urgentieprogramma voor ruilverkaveling ... F 500 000

b) Kosten voor metingen en analyses ... 5 000

505 000

Totaal ... F 850 000

De studie van de urgentiecriteria voor ruilverkaveling, gebaseerd op sociologische gegevens, dient in 1966 voortgezet.

Art. 12.22. — *Beroepsvorming op landbouwgebied. — Uitgaven van alle aard in verband met de cursussen, voordrachten en studiedagen georganiseerd door het Ministerie van Landbouw. — Tussenkost in de kosten van uitwisseling van jonge Belgische landbouwers en deze uit andere landen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 603	5 375	3 830	Algemene werkingskosten 121

Cours et conférences.

1. Cours oraux (arrêtés royaux du 4 juillet 1961 et du 24 juillet 1962) : 125 cours à 20 000 francs = ... F 2 500 000

(Rémunération des professeurs, indemnités de secrétariat, frais de fonctionnement.)

2. Conférences.

Conférenciers :

a) 300×450 francs = ... F 135 000
b) 100×375 francs = ... 38 000
c) 100×300 francs = ... 30 000
Frais de fonctionnement : 500×500 francs = 250 000

453 000

3. Journées d'étude : 50×3 000 francs ... 150 000

4. Cours de perfectionnement pour conférenciers (arrêté royal du 4 décembre 1964) : 15×10 000 francs ... 150 000

5. Achat de matériel didactique ... 200 000

6. Echange de jeunes cultivateurs entre les pays-membres de la F.A.O. et de l'O.E.C.E. et dans la perspective du Marché Commun ... 50 000

7. Envoi de jeunes cultivateurs dans les pays limitrophes pour suivre des cours spéciaux, des sessions d'étude, des congrès, des voyages d'étude, etc., dans le but de former et de perfectionner une élite agricole : 50 missions à 2 000 francs = ... 100 000

Total ... F 3 603 000

Diminution due au fait que les cours d'Etat sont en régression constante au bénéfice des cours libres.

Art. 12.23. — *Matériel audio-visuel : entretien, achat, location. — Films, diapositives, photos : confection, achat, location, adaptation, doublage, projection, droit d'auteur pour films et disques. — Réalisation de diapositives et achat de copies de films.*

(En milliers de francs.)

Cursussen en voordrachten.

1. Mondelinge cursussen (koninklijke besluiten van 4 juli 1961 en 24 juli 1962) : 125 leergangen à 20 000 frank = ... F 2 500 000
(Bezoldiging der lesgevers, secretariaatsvergoedingen, werkingskosten.)

2. Voordrachten.

Voordrachtgevers :

a) 300×450 frank = ... F 135 000
b) 100×375 frank = ... 38 000
c) 100×300 frank = ... 30 000
Werkingskosten : 500×500 frank = ... 250 000

453 000

3. Studiedagen : 50×3 000 frank ... 150 000

4. Vervolmakingscursussen voor voordrachthouders (koninklijk besluit van 4 december 1964) : 15×10 000 frank. 150 000

5. Aankoop van didactisch materieel ... 200 000

6. Uitwisseling van jonge landbouwers tussen de landen-leden van F.A.O. en E.O.E.S. en in het vooruitzicht van de Gemeenschappelijke Markt ... 50 000

7. Zending van jonge landbouwers naar naburige landen ten einde speciale leergangen, studiezittingen, congressen, enz., te volgen en studiereizen te ondernemen met het doel een landbouwelite te vormen en te vervolmaken : 50 opdrachten à 2 000 frank = ... 100 000

Totaal ... F 3 603 000

Vermindering te wijten aan het feit dat de Staatsleergangen in aanhoudende achteruitgang zijn ten voordele van de vrije leergangen.

Art. 12.23. — *Audio-visueel materieel : onderhoud, aankoop, huur. — Films, diapositieven, foto's : maken, aankoop, huur, aanpassing, dubleren, projectie, auteursrechten voor films en platen. — Verwezenlijking van diapositieven en aankoop van kopieën van films.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	890	890	665	Algemene werkingskosten 121
1. Réalisation de films :				1. Aankoop van films :
a) pour la vulgarisation F 500 000				a) voor vulgarisatie F 500 000
b) en coproduction avec la télévision belge 120 000				b) met medewerking van de Belgische televisie 120 000
c) achat de copies de films 70 000				c) aankoop van kopieën van films 70 000
	690 000			690 000
2. Matériel didactique : réalisation de maquettes, panneaux, etc F 75 000				2. Didactisch materieel : verwezenlijking van maquettes, panelen, enz. F 75 000
3. Achat et entretien des appareils audio-visuel-films ... 125 000				3. Aankoop en onderhoud van audio-visueel materieel-films 125 000
Total F 890 000				Totaal F 890 000
Crédit inchangé.				Onveranderd krediet.
Art. 12.24. — Participation du Département à des foires, concours et expositions. — Démonstration de machines agricoles.				Art. 12.24. — Deelname van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen. — Demonstratie van landbouwmachines.
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	800	370	690	Algemene werkingskosten 121
Concours et expositions et autres à caractère didactique. Participation du Département à ces manifestations.				Prijskampen en tentoonstellingen met didactisch karakter. Deelname van het Departement aan deze manifestaties.
Participation du Département à des concours, expositions et autres initiatives ... F 400 000				Deelname van het Departement aan prijskampen, tentoonstellingen en andere initiatieven ... F 400 000
Participation du Département à la semaine Internationale de l'Agriculture en 1966 ... 400 000				Deelname van het Departement aan de Internationale Landbouweek in 1966 ... 400 000
Total ... F 800 000				Totaal ... F 800 000
Augmentation résultant de l'organisation, en 1966, de la semaine Internationale de l'Agriculture.				Verhoging ingevolge de inrichting, in 1966, van de Internationale Landbouweek.

Art. 12.25. — *Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, produits et matériel, dépenses diverses. — Fumigation. — Dépenses de fonctionnement et achat de petit matériel pour les postes d'observation et d'avertissement. — Lutte contre le rat musqué.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 925	3 895 (562)	2 349	Algemene werkingskosten 121
1. Campagne contre le rat musqué	F 2 100 000			1. Bestrijding van de muskusrat F 2 100 000
2. Lutte contre fléaux possibles	100 000			2. Bestrijding mogelijke plagen 100 000
3. Postes d'observation et d'équipement	825 000			3. Observatie- en waarschuwingsposten 825 000
4. Démonstrations et fumigation	900 000			4. Demonstraties en begassing 900 000
Total	F 3 925 000			Totaal F 3 925 000

Augmentation pour la campagne contre le rat musqué suite à l'augmentation des dépenses pour les salaires des ouvriers-piégeurs, l'équipement des piégeurs, des frais de transport et de séjour.

Art. 12.25. — *Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, produkten en materieel, allerlei uitgaven. — Begassing. — Werkingsuitgaven en aankoop van klein materieel voor de observatie- en waarschuwingsposten. — Bestrijding van de muskusrat.*

(In duizendtallen frank.)

Verhoging voor de bestrijding van de muskusrat ingevolge de stijging van de uitgaven voor lonen van de vangers, de vervoer- en verplaatsingskosten en de aankoop van uitrustingsmaterieel voor die vangers.

Art. 12.26. — *Travaux de calcul et de dépouillement mécanographique en matière de gestion des exploitations.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	650	650	462	Algemene werkingskosten 121

Calcul mécanographique de carnets de gestion et des rations.

Crédit inchangé.

Mecanografische berekeningen van de bedrijfsleidingsboeken en van de rantsoenen.

Onveranderd krediet.

Art. 12.27. — *Frais de confection ou achat de cartes de vacation de terres agricoles et horticoles.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.27. — *Onkosten voor het vervaardigen of aankopen van vacatiekaarten voor land- en tuinbouwgronden.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	500	500	—	Algemene werkingskosten 121
1. Achat de planchettes déjà confectionnées: 80 planchettes × 1 250 francs = F	100 000			1. Aankoop van reeds opgemaakte kaartbladen: 80 kaartbladen × 1 250 frank = F 100 000
2. Confection de planchettes: 40 planchettes × 10 000 francs =	400 000			2. Opmaken van kaartbladen: 40 kaartbladen × 10 000 frank = 400 000
	F 500 000			F 500 000

Crédit inchangé.

Onveranderd krediet.

Art. 12.30. — *Location des halls et locaux nécessaires à l'organisation des concours nationaux sur l'amélioration des races. — Achat de médailles et objets d'art destinés aux concours et manifestations dans le domaine de l'élevage.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.30. — *Huur van hallen en lokalen nodig voor het inrichten van nationale prijskampen voor de verbetering van de rassen. Aankoop van medailles en kunstvoorwerpen bestemd voor de prijskampen en manifestaties op veeteeltgebied.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 100	720	725	Algemene werkingskosten 121
122 Location de bâtiments	1 500	—	750	Huur van gebouwen 122
Totaux	4 600	720	1 475	Totalen.

1. Achat de médailles	F 750 000
2. Achat d'objets d'art pour concours généraux d'élevage.	100 000
3. Location de halls et locaux pour l'organisation de concours généraux d'élevage	1 500 000
4. Frais d'organisation des concours généraux d'élevage à la Semaine internationale agricole	2 250 000
Total	F 4 600 000

Augmentation résultant de l'organisation, en 1966, de la Semaine internationale agricole.

Art. 12.31. — *Dépenses de consommation de toutes natures relatives à la désinfection, à la vaccination, à l'évarronage, au stamping-out, au dépistage et à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux.*

(En milliers de francs.)

1. Aankoop van medailles	F 750 000
2. Aankoop van kunstvoorwerpen voor algemene vee-prijskampen	100 000
3. Huur van hallen en lokalen voor inrichting van algemene veeprijskampen	1 500 000
4. Inrichtingskosten van de algemene veeprijskampen Internationale landbouwweek	2 250 000
Totaal	F 4 600 000

Verhoging te wijten aan de inrichting in 1966, van de Internationale landbouwweek.

Art. 12.31. — *Verbruiksuitgaven van alle aard in verband met de ont-smetting, de inenting, de runderhorzelbestrijding, de stamping-out, het opsporen en de strijd tegen de besmettelijke ziekten bij de dieren.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne-ment.	6 550	10 946	4 212	Algemene werkingskosten 121

Réduction suite à :

- a) une diminution de la quantité de tuberculine achetée;
- b) une réduction du prix de vaccin contre l'avortement épizootique;
- c) une diminution des achats de vaccin contre la peste porcine.

Vermindering ingevolge :

- a) een vermindering van de hoeveelheid aangekochte tuberculine;
- b) een verminderde aankoopprijs van de entstof tegen besmettelijk verwerpen;
- c) een vermindering van de hoeveelheid aangekochte entstof tegen varkenspest.

Art. 12.32. — *Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur col-laboration à la lutte contre les maladies contagieuses des ani-maux.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.32. — *Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dieren-artsen uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten van de dieren.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne-ment.	30			Algemene werkingskosten 121
126 Coûts de prestations d'utilité collec-tive effectuées par des tiers.	39 970			Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126
Totaux	40 000	41 152 (170)	32 806	Totalen.

Tuberculinations	25 000 000
Cartes de service (tuberculose clinique et lésions tuber-culeuses constatées à l'abattage. Déclaration de foyers de maladies contagieuses)	80 000
Vacations pour brucellose (prises de sang)	13 000 000
Frais d'envoi d'échantillons à l'Institut National de Recherches vétérinaires	30 000
Conférences	90 000
Programme sanitaire de l'élevage avicole	1 800 000
Total	F 40 000 000

Augmentation due à l'intensification de la lutte contre la brucellose bovine compensée par une réduction du crédit pour tuberculinations.

Art. 12.33. — *Travaux mécanographiques en matière d'élevage.*

(En milliers de francs.)

Tuberculinaties	F 25 000 000
Dienstkaarten (klinische tuberculose en tuberculeuse let-sels vastgesteld bij het slachten. Aangiften van haarden van besmettelijke ziekten)	80 000
Vacatiën voor brucellose (bloedafnamen)	13 000 000
Verzendingskosten van monsters aan het Nationaal Ins-tituut voor Diergeneeskundig Onderzoek	30 000
Voordrachten	90 000
Sanitair programma in verband met de pluimveeteelt	1 800 000
Totaal	F 40 000 000

Verhoging ingevolge de verder doorgedreven bestrijding in de run-derbrucellose gecompenseerd door een vermindering van het krediet voor tuberculinaties.

Art. 12.33. — *Mecanographische werken in verband met de veeteelt.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne-ment.	400	300	497	Algemene werkingskosten 121

Augmentation due aux travaux spéciaux à effectuer pour l'espèce porcine.

Verhoging ingevolge speciale werken uit te voeren voor het var-kensras.

Art. 12.34. — *Prix d'honneur à des manifestations en faveur de la qualité du lait (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.34. — *Ereprijs voor manifestaties ten gunste van de melkwaliteit (pro memorie).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	10	2	Algemene werkingskosten 121

Crédit supprimé en 1966 suite à l'entrée en vigueur de la réglementation prévoyant l'octroi de subventions pour la détermination de la qualité du lait et de la crème.

Krediet afgeschaft in 1966 ingevolge het in werking treden van de reglementering houdende voorziening van toelagen voor de kwaliteitsbepaling van de melk en de room.

Art. 12.50. — *Organisation et expansion du commerce extérieur. — Initiatives diverses pour la promotion des exportations.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.50. — *Organisatie en expansie van de buitenlandse handel. — Allerhande initiatieven voor de bevordering van de uitvoer.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6 000	5 000	3 600	Algemene werkingskosten 121

Le crédit est destiné à financer les initiatives suivantes : campagnes de propagande, conférences de presse, publicité et articles de presse, colloques (journées de contact), frais de réception des délégations étrangères, documentation en diverses langues étrangères, etc.

Het krediet is bestemd voor volgende initiatieven : propagandacampagnes, persconferenties, publiciteit en persartikels, colloquia (kontaktdagen), kosten voor ontvangst van vreemde delegaties, documentatie in vreemde talen, enz.

Art. 12.51. — *Propagande et activité en faveur des objectifs de la F.A.O. et de la Campagne contre la faim.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.51. — *Propaganda en activiteit ten voordele van de doelstellingen van de F.A.O. en de Campagne ter bestrijding van de honger.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	685	5	1	Algemene werkingskosten 121
1. Campagne contre la faim F	680 000			1. Campagne ter bestrijding van de honger F 680 000
2. Propagande pour la F.A.O.	5 000			2. Propaganda voor de F.A.O. 5 000
Total F	685 000			Totaal F 685 000

Art. 12.52. — *Propagande en faveur de la coopération agricole.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.52. — *Propaganda voor de landbouwcoöperatie.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	100	30	—	Algemene werkingskosten 121

Conférences, journées d'étude, expositions, frais divers et publications de brochures relatives à la coopération agricole.

Voordrachten, studiedagen, tentoonstellingen, diverse kosten, publicaties van brochures over het landbouwcoöperatiewezen.

Art. 12.53. — *Propagande en faveur de la normalisation des fruits et légumes au marché intérieur.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.53. — *Propaganda ten gunste van de normalisatie van fruit en groenten op de binnenlandse markt.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 100	1 000	—	Algemene werkingskosten 121

Exécution du règlement n° 23 de la C.E.E.

1° Matériel de vulgarisation : impression et distribution de ± 200 000 dépliantes F	200 000
2° Démonstrations : une centaine de démonstrations sont prévues quant au triage, calibrage et présentation des fruits et légumes	200 000
3° Expositions : participation à une cinquantaine d'expositions de fruits et légumes dans le pays	250 000
4° Réunions d'information : une vingtaine de réunions de producteurs et de commerçants sont prévues	200 000
5° Conférences de presse : on prévoit une dizaine de conférences	250 000
Total F	1 100 000

Art. 12.54. — *Achat de matériel spécial et frais techniques pour le service de la pêche maritime.*

(En milliers de francs.)

Uitvoering van het reglement n° 23 van de E.E.G.

1° Vulgarisatiematerieel : drukken en uitdelen van ± 200 000 vouwbladen F	200 000
2° Demonstraties : er zijn een honderdtal demonstraties voorzien voor wat betreft het sorteren, het kalibreren en het presenteren van fruit en groenten	200 000
3° Tentoonstellingen : deelneming aan een vijftigtal tentoonstellingen van fruit en groenten in het binnenland ...	250 000
4° Voorlichtingsvergaderingen : er zijn een twintigtal vergaderingen voorzien van voortbrengers en handelaars.	200 000
5° Persconferenties : er zijn een tiental vergaderingen voorzien	250 000
Totaal F	1 100 000

Art. 12.54. — *Aankoop van speciaal materieel en technische kosten voor de dienst van de zeevisserij.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	60	75	45	Algemene werkingskosten 121

Matériel scientifique et technique et frais divers du bateau de pêche « Hinders ».

Art. 12.55. — *Quote-part de la Belgique dans les frais d'impression du rapport du congrès régional du Peuplier (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Wetenschappelijk en technisch materieel en diverse kosten van de visserijboot « Hinders ».

Art. 12.55. — *Bijdrage van België in de onkosten voor het drukken van het verslag van het Europees regionaal congres van de Populier (pro memorie).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	30	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.56. — *Participation de la Belgique au Congrès régional du Peuplier (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.56. — *Belgische deelname aan het regionaal congres van de Populier (pro memorie).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	32	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.60. — *Dépenses de toute nature en rapport avec :*

- a) l'entretien et la conservation des forêts domaniales;
- b) l'entretien et la conservation des réserves naturelles domaniales;
- c) les améliorations cynégétiques et ornithologiques en général.

(En milliers de francs.)

Art. 12.60. — *Uitgaven van alle aard in verband met :*

- a) het onderhoud en de bescherming van de domeinbossen;
- b) het onderhoud en de bescherming van de domaniale natuurreservaten;
- c) de verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht- en vogelbescherming.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
112 Allocations directes	7 593	6 508	6 008	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales	16 137	13 630	12 561	Werkgeversbijdragen 113
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10 170	8 717	8 317	Algemene werkingskosten 121
Totaux	33 900	28 855	26 886	Totalen.

a) Dépenses de toutes natures en rapport avec l'entretien et la conservation des forêts domaniales F	32 975 000
b) entretien et conservation des réserves naturelles domaniales ,	525 000
c) améliorations cynégétiques et ornithologiques en général	400 000
	F 33 900 000

Augmentation suite à :

- 1° l'augmentation du coût des matériaux, transports et autres services;
- 2° l'octroi d'une troisième semaine de vacances aux ouvriers;
- 3° l'application de la taxe de transmission;
- 4° l'extension des activités;
- 5° l'augmentation du nombre de réserves naturelles.

Art. 12.61. — *Domeinbos van Zoniën : niet bosbouwkundige werken.*
(En milliers de francs.)

a) Uitgaven van alle aard in verband met het onderhoud en de bescherming van de domeinbossen F	32 975 000
b) onderhoud en bescherming van de domaniale natuurreservaten	525 000
c) verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht- en vogelbescherming	400 000
	F 33 900 000

Verhoging ingevolge :

- 1° de stijging van de kosten van het materieel, vervoer en andere diensten;
- 2° de toekenning van een derde vacatieweek aan de arbeiders;
- 3° de toepassing van de overdrachttaks;
- 4° de uitbreiding van de activiteiten;
- 5° de vermeerdering van het aantal domaniale natuurreservaten.

Art. 12.61. — *Forêt domaniale de Soignes : travaux extrasylvicoles.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
112 Allocations directes	377	328	300	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales	801	697	636	Werkgeversbijdragen 113
121 Dépenses générales de fonctionnement.	506	439	401	Algemene werkingskosten 121
Totaux	1 684	1 464	1 337	Totalen.

Le crédit sollicité doit permettre de couvrir les dépenses pour travaux exécutés dans la forêt domaniale de Soignes, en sa qualité de grand parc situé aux portes de la capitale où le public vient chercher repos, agrément et délassement.

Augmentation du coût des services et du prix des matériaux. Application de la taxe de transmission.

Art. 12.72. — *Comptabilité agricole et prix de revient. — Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques.*
(En milliers de francs.)

Het aangevraagd krediet moet dienen om de kosten te dekken van de werken uitgevoerd in het domeinbos van Zoniën, een uitgestrekt park nabij de poorten van de hoofdstad alwaar het publiek rust, vermaak en ontspanning komt zoeken.

Verhoging van de kosten der diensten en van de prijs der materialen. Toepassing van de overdrachttaks.

Art. 12.72. — *Landbouwboekhouding en kostprijzen. — Mecanographische berekenings- en opnemingswerken.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	40	160	40	Algemene werkingskosten 121

Intervention I.B.M. pour calculs mécanographiques.

Betaling voor tussenkomst I.B.M. voor mecanographische berekeningen.

CHAPITRE III. TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions aux entreprises.

Art. 32.10. — *Cotisation à l'Association belge de Droit rural.*
(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III. INKOMENSOVERDRACHTEN.

Subsidies aan bedrijven.

Art. 32.10. — *Bijdrage aan de Belgische Vereniging voor Agrarisch Recht.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	10	10	10	Subsidies aan privébedrijven 322

Cette Association, fondée en 1961, groupe les spécialistes belges de droit rural (magistrats, avocats, fonctionnaires). Des commissions, instituées en son sein, étudient les problèmes qui se posent dans ce secteur. L'Association apporte ainsi une collaboration précieuse au Département de l'Agriculture.

Deze Vereniging, opgericht in 1961, groepeerde de Belgische specialisten van het agrarisch recht (magistraten, advocaten, ambtenaren). Commissies, in haar midden opgericht, bestuderen de problemen welke zich in deze sector voordoen. De Vereniging verschaft also een kostbare medewerking aan het Departement van Landbouw.

Art. 32.20. — *Subventions aux chambres et sociétés provinciales d'agriculture, comices et sociétés d'intérêt agricole, concours, expositions et congrès.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	1 695	1 695	1 365
1. Subsidies aux chambres provinciales d'agriculture : 110 000 francs par chambre X9= ... F	990 000		
2. Subsidies aux sociétés provinciales d'agriculture : 75 000 francs par société X9= ...	675 000		
3. Subside à la Société Centrale d'Agriculture de Belgique et autres sociétés d'intérêts agricoles ...	30 000		
Total ... F	1 695 000		
Crédit inchangé.			

Art. 32.21. — *Subventions aux associations horticoles.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964
322 Subventions aux entreprises privées.	600	600	550
a) Subside à la Fédération des Sociétés horticoles. Ce subside sert à couvrir les frais d'activité de plus de 500 sociétés affiliées à la Fédération ... F	150 000		
b) Subside à la Ligue Nationale du coin de terre. Ce subside sert à couvrir les frais de secrétariat, de propagande et d'inspection de cet organisme ...	250 000		
c) Groupements nouveaux éventuels ...	200 000		
F	600 000		
Crédit inchangé.			

Art. 32.22. — *Subventions pour jardins d'essais.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964
322 Subventions aux entreprises privées.	3 375	5 450	7 456
A.			
1. Fleurs coupées, Alost ... F	250 000		
2. Cultures fruitières, Beltem ...	200 000		
3. Cultures fruitières, Cerexhe-Heuseux ...	200 000		
4. Cultures maraîchères, Geel ...	200 000		
5. Petits fruits, Hoogstraten ...	225 000		
6. Cultures maraîchères, Mussy-la-Ville ...	200 000		
7. Cultures maraîchères, Ormeignies ...	200 000		
8. Cultures maraîchères pour la conservation (province de Namur) ...	200 000		
9. Cultures fruitières, Rillaar ...	250 000		
10. Cultures maraîchères, Wavre-Sainte-Catherine ...	200 000		
11. Pépinières, Wetteren ...	200 000		
	2 325 000		
B. — Campine du Sud.			
Jardin d'essais de Meerle (Hoogstraten) F	250 000		
Jardin d'essais de Geel ...	800 000		
	1 050 000		
Total ... F	3 375 000		

Diminution des crédits du fait que les crédits obtenus du C.M.C.E.S. pour la construction de nouveaux jardins d'essais ne figurent plus dans les propositions pour 1966.

Art. 32.20. — *Toelagen aan de provinciale landbouwkamers en -maatschappijen, commices en landbouwverenigingen, prijskampen, tentoonstellingen en congressen.*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1966	1965	1964
Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.	323		
1. Toelagen aan de provinciale landbouwkamers : 110 000 frank per landbouwkamer X9= ... F	990 000		
2. Toelagen aan de provinciale landbouwmaatschappijen : 75 000 frank per maatschappij X9= ...	675 000		
3. Toelage aan de « Société Centrale d'Agriculture de Belgique » en andere maatschappijen met landbouwbelangen ...	30 000		
Totaal ... F	1 695 000		
Onveranderd krediet.			

Art. 32.21. — *Toelagen aan de tuinbouwverenigingen.*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1966	1965	1964
Subsidies aan privébedrijven ...	322		
a) Toelage aan het Verbond van de Tuinbouwverenigingen. Deze toelage dient om de werkingskosten van meer dan 500 bij het Verbond aangesloten verenigingen te dekken ... F	150 000		
b) Toelage aan het Nationaal Werk van de Akker, tot dekking van de kosten van secretariaat, propaganda en inspectie van dit organisme ...	250 000		
c) Eventuele nieuwe groeperingen ...	200 000		
F	600 000		
Onveranderd krediet.			

Art. 32.22. — *Toelagen voor proeftuinen.*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1966	1965	1964
Subsidies aan privébedrijven ...	322		
A.			
1. Snijbloemen, Aalst ... F	250 000		
2. Fruitteelt, Beitem ...	200 000		
3. Fruitteelt, Cerexhe-Heuseux ...	200 000		
4. Groenteteelt, Geel ...	200 000		
5. Klein fruit, Hoogstraten ...	225 000		
6. Groenteteelt, Mussy-la-Ville ...	200 000		
7. Groenteteelt, Ormeignies ...	200 000		
8. Groenteteelt bestemd voor inmaak (provincie Namen) ...	200 000		
9. Fruitteelt, Rillaar ...	250 000		
10. Groenteteelt, Sinte-Katelijne-Waver ...	200 000		
11. Boonkwekerij, Wetteren ...	200 000		
	2 325 000		
B. Zuiderkempen.			
Proeftuin te Meerle (Hoogstraten) ... F	250 000		
Proeftuin te Geel ...	800 000		
	1 050 000		
Totaal ... F	3 375 000		

Vermindering van de kredieten ingevolge het feit dat de toegestane kredieten door de M.C.E.S.C. bestemd voor de oprichting van nieuwe proeftuinen in de voorstellen voor 1966 niet meer voorkomen.

Art. 32.23. — *Subsides pour des concours et pour des expositions à caractère didactique. — Objets d'art destinés aux concours agricoles et horticoles.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	695	755	—	Subsidies aan privébedrijven ... 322
a) Concours, expositions, journées d'étude et autres initiatives ... F	400 000			a) Prijskampen, tentoonstellingen, studiedagen en andere initiatieven ... F 400 000
b) Concours, expositions et autres initiatives organisés par les services du Département ...	295 000			b) Prijskampen, tentoonstellingen en andere initiatieven ingericht door de diensten van het Departement ... 295 000
F	695 000			F 695 000

Art. 32.24. — *Intervention dans les frais de la promotion de l'exportation de plantes.*

(En milliers de francs.)

Art. 32.23. — *Toelagen voor prijskampen en tentoonstellingen met didactisch karakter. — Kunstvoorwerpen bestemd voor de land- en tuinbouwprijskampen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	800	600	—	Subsidies aan privébedrijven ... 322

Art. 32.25. — *Analyses pédologiques.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	2 000	2 000	2 000	Overige subsidies aan instellingen 323 Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

Exécution d'analyses de sols, dont une partie des frais tombe à charge du Département. L'évaluation est basée sur $\pm 57\,143$ analyses à 35 francs.

Crédit inchangé.

Uitvoering van grondontledingen waarvan de kosten gedeeltelijk ten laste van het Departement zijn. De raming is gesteund op $\pm 57\,143$ ontledingen aan 35 frank.

Onveranderd krediet.

Art. 32.26. — *Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles.*

(En milliers de francs.)

Art. 32.26. — *Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	6 600	6 450	2 731	Subsidies aan privébedrijven ... 322
Subventions pour la tenue et le contrôle de carnets d'exploitation et pour l'établissement de nouveaux plans de gestion.				Toelagen voor het bijhouden en de verificatie van bedrijfsboekjes en voor het opmaken van nieuwe bedrijfsplannen.
1. Tenue et contrôle de $\pm 2\,630$ carnets d'exploitation agricoles ou horticoles : 750 francs $\times 2\,630$ carnets ... F	1 975 000			1. Bijhouden en controle van $\pm 2\,630$ land- en tuinbouw-bedrijfsboekjes : 750 frank $\times 2\,630$ bedrijfsboekjes ... F 1 975 000
2. Etablissement de 500 nouveaux plans de gestion par correspondants (à 300) : 300 francs $\times 500$ plans ...	150 000			2. Opstellen van 500 nieuwe bedrijfsplannen door correspondanten (à 300) : 300 frank $\times 500$ plannen ... 150 000
3. Journées d'étude : 200 participants à 300 francs ...	60 000			3. Studiedagen : 200 deelnemers à 300 frank ... 60 000
4. Subventions aux associations professionnelles agricoles pour tenir des comptes d'exploitation, etc. : 1 200 exploitations à 2 500 francs ...	3 000 000			4. Toelagen aan de landbouwberoepsverenigingen voor het bijhouden van bedrijfsrekeningen, enz. : 1 200 bedrijven à 2 500 frank ... 3 000 000
5. Annotation de données : 2 600 exploitations à 400 francs ...	1 040 000			5. Noteren van gegevens : 2 600 bedrijven à 400 frank. 1 040 000
6. Subvention aux groupements de gestion pour frais de fonctionnement : 150 groupes $\times 2\,500$ francs ...	375 000			6. Tussenkost in de werkingskosten voor de verenigingen voor bedrijfsleiding : 150 verenigingen $\times 2\,500$ frank, 375 000
F	6 600 000			F 6 600 000

Art. 32.27. — *Subvention en faveur des cultivateurs de la Famenne et de la région jurassique en vue de réparer partiellement les dégâts exceptionnels causés par la sécheresse pendant l'été 1964 (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Art. 32.27. — *Toelage ten gunste van de landbouwers van de Famenne en de jurastreek ten einde gedeeltelijk de uitzonderlijke schade te herstellen veroorzaakt door de droogte tijdens de zomer 1964 (pro memorie).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	—	45 000	—	Subsidies aan privébedrijven ... 322

Art. 32.30. — Subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des espèces bovine, chevaline, porcine, caprine, ovine, avicole et cunicole. — Subventions aux unions professionnelles provinciales des détenteurs d'étalons approuvés. — Subsides aux sociétés d'apiculture. — Subsides pour l'organisation de concours et expositions. — Subventions pour l'organisation de l'insémination artificielle.

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	26 000	24 666	21 588	Subsidies aan privébedrijven ... 322
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	108 000	105 687	96 916	Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven. 323
Totaux ...	134 000	130 353	118 504	Totalen.

I. — Règlement général sur l'espèce chevaline (arrêté royal du 19 août 1960 et arrêté royal du 13 février 1962) :

Concours, organisation de concours de chevaux de trait, de chevaux de sang et de poulains par les fédérations provinciales, médailles :

a) Règlement général ...	F 3 700 000
b) Concours de poulains ...	27 000
Total I.	3 727 000

Diminution due à la normalisation de la situation du paiement des primes pour juments.

II. — Règlement général sur l'espèce bovine (arrêté royal du 29 mars 1963) :

1° Primes pour concours et expertises : 277 circonscriptions ...	F 14 435 000
2° Primes pour taureaux soumis au progeny-test ...	2 160 000
Total II.	16 595 000

III. — a) 1. Subside au « Cheval de trait Belge » ...	F 800 000
2. Subside à la « Société de demi-sang belge » ...	40 000
3. Subside à la Société du Cheval d'agriculture et d'équitation ...	40 000
4. Subside à la Société du Poney Shetland.	20 000

5. Subside à la société royale « Le Cheval de trait Belge » pour l'organisation du Stud-Book ...	60 000
--	--------

b) Subsides fixes aux sociétés d'élevage bovin (arrêté ministériel du 8 février 1947) et aux fédérations provinciales des syndicats d'élevage ...	4 000 000
---	-----------

c) Subsides pour l'inspection du contrôle laitier, dans des fédérations provinciales ...	1 675 000
--	-----------

d) Intervention de 50 % dans le prix d'achat du matériel de contrôle de la production et de la sélection ...	500 000
--	---------

e) Contrôle laitier syndicats d'élevage : 1 000 000 contrôles laitiers mensuels à 19 francs ...	19 000 000
+ charges sociales (15 %) ...	2 850 000

f) Subside à la Fédération Nationale des Syndicats d'Élevage bovin ...	1 300 000
--	-----------

g) Organisation du concours national bovin ...	1 250 000
--	-----------

h) Subside global à la Fédération Nationale des Syndicats d'Exploitation à répartir entre les fédérations provinciales ...	1 250 000
--	-----------

i) Subsides aux fédérations provinciales des syndicats d'exploitation pour le contrôle laitier : 2 500 000 contrôles mensuels à 19 francs.	47 500 000
+ charges sociales (15 %) ...	7 125 000

Art. 32.30. — Toelagen en premiiën toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rundvee-, paarden-, varkens-, geiten-, schapen-, pluimvee en konijnenrassen. — Toelagen aan de provinciale beroepsverenigingen van houders van goed-gekeurde hengsten. — Toelagen aan de bijteeltverenigingen. — Toelagen voor het inrichten van prijskampen en tentoonstellingen. — Toelagen voor het inrichten van de kunstmatige inseminatie.

(In duizendtallen frank.)

I. — Algemeen reglement voor paardenrassen (koninklijk besluit van 19 augustus 1960 en koninklijk besluit van 13 februari 1962) :

Prijskampen, inrichting van prijskampen voor trekpaarden en bloedpaarden, inrichting van prijskampen voor veulens door de provinciale verbonden, medailles :

a) Algemeen reglement ...	F 3 700 000
b) Veulenprijskampen ...	27 000
Totaal I.	3 727 000

Vermindering ingevolge de normalisatie inzake de betaling van de premies voor merriën.

II. — Algemeen reglement voor rundveerassen (koninklijk besluit van 29 maart 1963) :

1° Premiiën voor prijskampen en keuringen : 277 omschrijvingen ...	F 14 435 000
2° Premies voor stieren onderworpen aan de progeny-test ...	2 160 000
Totaal II.	16 595 000

III. — a) 1. Toelage aan het « Belgisch Trekpaard » ...	F 800 000
---	-----------

2. Toelage aan de « Société de demi-sang belge » ...	40 000
--	--------

3. Toelage aan de Vereniging van het landbouwprijspaard ...	40 000
---	--------

4. Toelage aan de Vereniging van de Kwekers van Shetland Poney's ...	20 000
--	--------

5. Toelage aan de koninklijke maatschappij « Het Belgisch Trekpaard » voor de inrichting van het Stud-Book ...	60 000
--	--------

b) Vaste toelagen aan de rundveeweekverenigingen (ministerieel besluit van 8 februari 1947) en aan de provinciale verbonden der veeweeksyndikaten ...	4 000 000
---	-----------

c) Toelagen voor het toezicht op de melkcontrole bij de provinciale verbonden ...	1 675 000
---	-----------

d) Tegemoetkoming van 50 % in de aankoop van materieel voor de controle op de productie en op de selectie ...	500 000
---	---------

e) Melkcontrole veeweeksyndikaten : 1 000 000 maandelijks controles aan 19 frank ...	19 000 000
+ sociale lasten (15 %) ...	2 850 000

f) Toelage aan het Nationaal Verbond der Veeweeksyndikaten ...	1 300 000
--	-----------

g) Inrichting van de nationale rundveeprijskamp ...	1 250 000
---	-----------

h) Globale toelage aan het Nationaal Verbond der Veehoudersbonden te verdelen onder de provinciale verbonden ...	1 250 000
--	-----------

i) Toelagen aan de provinciale verbonden der veehoudersbonden voor de melkcontrole : 2 500 000 maandelijks controles à 19 frank.	47 500 000
+ sociale lasten (15 %) ...	7 125 000

j) Syndicats d'achat et d'entretien en commun de taureaux	2 250 000	
k) Fédération Nationale des Syndicats d'Exploitation de Bétail : frais de fonctionnement	15 000	
l) Intervention de 50 % dans le prix d'achat de matériel pour le contrôle économique de la rentabilité	1 100 000	
m) Lutte zootechnique contre la stérilité héréditaire du cheptel bovin (arrêté royal du 2 juillet 1955 modifié par arrêté royal du 29 mars 1963)	500 000	
n) Etude de groupes sanguins dans le bétail inscrit	400 000	
o) Inscription au Herd-Book : 33 000 vaches à 30 francs	990 000	
p) Enregistrement des veaux : 104 000 veaux à 30 francs	3 120 000	
q) Relevé économique de la production : 15 000 fermes à 200 francs	3 000 000	
r) Travaux spéciaux, mensurations, pesées, expérimentations	400 000	
s) Plans d'affouragement : 10 000 fermes à 200 francs	2 000 000	
Total III	101 185 000	

L'augmentation résulte :

1° du nombre de vaches contrôlées en syndicats d'élevage;

2° de l'augmentation des frais d'achat de matériel;

3° de l'organisation du concours national.

IV. — a) Porcs :

Règlement général :

Expertises	F 1 346 000
Verrats testés	50 000
Primes de conservation	1 500 000
Fédérations provinciales	900 000
Stations expérimentales	2 100 000
Fédération nationale des éleveurs de porcs	400 000
Concours national de porcs abattus	80 000
 Concours national de porcs reproducteurs	 450 000
 Organisation de l'insémination artificielle chez le porc	 600 000

Total F 7 426 000

Augmentation suite à :

1° l'intervention plus élevée dans les frais de fonctionnement des stations expérimentales porcines;

2° l'organisation du concours national en 1966.

b) Caprins et ovins (arrêtés royaux des 12 janvier 1952 et 31 mai 1958) :

Fédérations provinciales des syndicats d'élevage de chèvres et moutons laitiers :

Subside de fonctionnement	F 105 000
Primes de conservation	200 000

Fédération nationale des syndicats d'élevage de chèvres et moutons laitiers :

Subside de fonctionnement	20 000
Concours national	100 000

Fédérations provinciales des éleveurs de moutons de troupe :

Subside de fonctionnement	300 000
-------------------------------------	---------

Fédération nationale des éleveurs de moutons de troupe :

Subside de fonctionnement; primes d'achat de béliers; primes de conservation; analyses de laine	975 000
---	---------

Organisation Concours National	100 000
--	---------

Total F 1 800 000

j) Syndikaten voor gezamenlijke aankoop en onderhoud van stieren	2 250 000	
k) Nationaal Verbond der Veehoudersbonden : werkingskosten	15 000	
l) Tussenkost van 50 % in de aankoopsprijs van het materieel voor de economische rentabiliteitscontrole	1 100 000	
m) Zootechnische bestrijding der erfelijke onvruchtbaarheid bij de rundveestapel (koninklijk besluit van 2 juli 1955 gewijzigd bij koninklijk besluit van 29 maart 1963)	500 000	
n) Studie van de bloedgroepen bij de ingeschreven dieren	400 000	
o) Inschrijving in het Herd-Book : 33 000 koeien aan 30 frank	990 000	
p) Registratie der kalveren : 104 000 kalveren aan 30 frank	3 120 000	
q) Opmaking van de economie van de produktie : 15 000 boerderijen aan 200 frank	3 000 000	
r) Speciale werken, metingen, wegingen, experimenten	400 000	
s) Voederplannen : 10 000 boerderijen aan 200 frank	2 000 000	
Totaal III	101 185 000	

De vermeerdering is te wijten aan :

1° een toeneming van het aantal gecontroleerde koeien bij de weekweksyndicaten;

2° de verhoging van de kosten van aankoop van materieel;

3° de inrichting van de nationale prijskamp.

IV. — a) Varkens :

Algemeen reglement :

Keuringen	F 1 346 000
Getesteerde beren	50 000
Bewaarprijs	1 500 000
Provinciale verbonden	900 000
Proefstations	2 100 000
Landsbond der varkensfokkers	400 000
Nationale prijskamp voor geslachte varkens	80 000
Nationale prijskamp voor voorttelende varkens	450 000
Inrichting van kunstmatige inseminatie bij het varken	600 000

Totaal F 7 426 000

Verhoging te wijten aan :

1° een verhoging van de staatstussenkost bij de werkingskosten van de proefstations;

2° de inrichting van de nationale prijskamp in 1966.

b) Geiten en schapen (koninklijke besluiten van 12 januari 1952 en 31 mei 1958) :

Provinciale verbonden van fokkerssyndicaten van melkgeiten en -schapen :

Werkingsstoeilage	F 105 000
Bewaarprijs	200 000

Nationaal Verbond van fokkerssyndicaten van geiten en melkschapen :

Werkingsstoeilage	20 000
Nationale prijskamp	100 000

Provinciale Verbonden van fokkers van troeschapen :

Werkingsstoeilage	300 000
-----------------------------	---------

Nationaal Verbond van fokkers van troeschapen :

Werkingsstoeilage, aankooppremiën voor rammen; bewaarprijs; wolonderzoeken	975 000
--	---------

Inrichting Nationale prijskamp	100 000
--	---------

Totaal F 1 800 000

Augmentation due à :

1° l'augmentation des primes d'achat de béliers et des primes de conservation;

2° l'organisation du concours national.

c) *Aviculture et cuniculture* (arrêté royal du 31 mai 1958):

Fédérations provinciales des aviculteurs utilitaires F	1 285 000
Fédération Nationale des Aviculteurs utilitaires	900 000
Fédérations provinciales d'aviculteurs familiaux et d'éleveurs de lapins	184 000
Fédération nationale d'aviculteurs familiaux et d'éleveurs de lapins	283 000
Total F	2 652 000

d) <i>Apiculture</i> (arrêté du Régent du 22 septembre 1947 et arrêté royal du 11 avril 1953)	115 000
Total IV.	11 993 000

Augmentation afin de permettre aux sociétés provinciales d'effectuer un contrôle sur la productivité et suite à l'organisation du concours national.

V. — Subsidies aux unions professionnelles :

Détenteurs d'étalons admis F	500 000
Total V.	500 000
Total F	134 000 000

Art. 32.31. — *Subventions aux sociétés reconnues d'assurance et de réassurance mutuelle contre la mortalité du bétail dans les entreprises agricoles.*

(En milliers de francs.)

Vermeerdering ingevolge :

1° de verhoging van de premies voor aankoop van fokrammen en van bewaarpremies;

2° de inrichting van de nationale prijskamp.

c) *Pluimvee- en konijnteelt* (koninklijk besluit van 31 mei 1958):

Provinciale verbonden van bedrijfspluimveehouders F	1 285 000
Landsbond van Bedrijfspluimveehouders	900 000
Provinciale verbonden van liefhebberspluimveehouders en konijnenkwekers	184 000
Landsbond van liefhebberspluimveehouders en van konijnenkwekers	283 000
Totaal F	2 652 000

d) <i>Bijenteelt</i> (besluit van de Regent van 22 september 1947 en koninklijk besluit van 11 april 1953)	115 000
Totaal IV.	11 993 000

Verhoging ten einde de provinciale verenigingen toe te laten een controle uit te oefenen op de productiviteit en ingevolge de inrichting van de nationale prijskamp.

V. — Toelagen aan de beroepsverenigingen :

Houders van goedgekeurde hengsten. F	500 000
Totaal V.	500 000
Totaal F	134 000 000

Art. 32.31. — *Toelagen aan de erkende maatschappijen voor onderlinge verzekering en herverzekering tegen de dierensterfte in de landbouwbedrijven.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	700	1 000	658	Overige subsidies aan instellingen 323 Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

Application des dispositions de l'arrêté royal du 11 mars 1959 complété par l'arrêté royal du 31 décembre 1960.

Diminution suite à l'adaptation du crédit aux dépenses réelles de 1964.

Art. 32.32. — *Ristourne à l'Association pour l'encouragement en Belgique de l'élevage du pur-sang et du demi-sang.*

(En milliers de francs.)

Toepassing van de beschikkingen van het koninklijk besluit van 11 maart 1959 aangevuld door het koninklijk besluit van 31 december 1960.

Vermindering ingevolge de aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgaven van 1964.

Art. 32.32. — *Restorno aan de Vereniging tot aanmoediging van het fokken, in België, van volbloed- en halfbloedpaarden.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	1 000	1 000	1 000	Subsidies aan privébedrijven 322

Crédit inchangé.

Onveranderd krediet.

Art. 32.33. — *Subvention au Comité belge de la Fédération internationale de laiterie.*

(En milliers de francs.)

Art. 32.33. — *Toelage aan het Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	20	20	20	Overige subsidies aan instellingen 323 Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

Crédit inchangé.

Onveranderd krediet.

Art. 32.34. — *Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	75 000	71 330 (4)	55 674

1° Pour la lutte contre la tuberculose bovine.

a) Aide aux fédérations :

1 935 associations × 1 000 francs = ... F 1 935 000

2 650 000 bovins × 15 francs = ... 39 750 000

250 000 tuberculinations achat × 50 = ... 12 500 000

b) Déduction du solde probable des fédérations en fin d'exercice ... —12 310 000

41 875 000

2° Pour la lutte contre la brucellose bovine.

a) Aide aux Fédérations :

1 935 associations × 1 000 francs = ... F 1 935 000

2 400 000 bovins × 15 francs = ... 36 000 000

150 000 prises de sang achat × 50 francs = 7 500 000

b) Déduction du solde probable des fédérations fin d'exercice ... —12 310 000

33 125 000

Total ... F 75 000 000

Diminution due à un calcul exact du nombre de bêtes sous contrôle.

Art. 32.35. — *Subsides aux comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait et de la crème fournis aux laiteries.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	12 520	12 500	—

Application des dispositions des arrêtés royaux des 14 novembre 1963 et 27 janvier 1965.

1. Subside équipement par province :

100 000 francs × 9 = ... F 900 000

2. Subside de fonctionnement : 1 660 000 éch. à 7 francs = ... 11 620 000

F 12 520 000

Art. 32.50. — *Primes pour la tenue par les armateurs d'une comptabilité du rendement de la pêche.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964
322 Subventions aux entreprises privées.	750	750	720

Application de l'arrêté royal du 1^{er} mars 1958.Art. 32.34. — *Toelagen aan de verbonden voor veeziektenbestrijding.*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1966	1965	1964
Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.	75 000	71 330 (4)	55 674

1° Voor rundertuberculosebestrijding.

a) Hulpgeld aan de verbonden :

1 935 verenigingen × 1 000 frank = ... F 1 935 000

2 650 000 rundieren × 15 = ... 39 750 000

250 000 tuberculinaties bij aankoop × 50 = 12 500 000

b) Vermindering met het vermoedelijk saldo van de verbonden op het einde van het dienstjaar ... —12 310 000

41 875 000

2° Voor runderbrucellosebestrijding.

a) Hulpgeld aan de verbonden :

1 935 verenigingen × 1 000 frank = ... F 1 935 000

2 400 000 rundieren × 15 frank = ... 36 000 000

150 000 bloedafnemingen bij aankoop × 50 frank = ... 7 500 000

b) Vermindering met het vermoedelijk saldo van de verbonden op het einde van het dienstjaar ... —12 310 000

33 125 000

Totaal ... F 75 000 000

Vermindering ingevolge een nauwkeurige berekening van het aantal dieren onder controle.

Art. 32.35. — *Toelagen aan de provinciale comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk en de room geleverd aan de zuivelfabrieken.*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1966	1965	1964
Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.	12 520	12 500	—

Toepassing van de bepalingen van de koninklijke besluiten van 14 november 1963 en 27 januari 1965.

1. Uitrustingstoelage per provincie :

100 000 frank × 9 = ... F 900 000

2. Werkingstoelage : 1 660 000 monsters à 7 frank = ... 11 620 000

F 12 520 000

Art. 32.50. — *Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding waaruit het rendement van hun vangsten blijkt.*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1966	1965	1964
Subsidies aan privébedrijven ...	750	750	720

Toepassing van het koninklijk besluit van 1 maart 1958.

Art. 32.51. — *Subvention au Comité de propagande pour la consommation du poisson.*

(En milliers de francs.)

Art. 32.51. — *Toelage aan de Propagandavereniging voor Visverbruik.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	750	750	750	Overige subsidies aan instellingen 323 Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

Crédit inchangé.

Onveranderd krediet.

Art. 32.52. — *Subvention à la station de contrôle des semences à Heverlee.*

(En milliers de francs.)

Art. 32.52. — *Toelage aan het zaandonderzoeklaboratorium te Heverlee.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	75	75	75	Subsidies aan privébedrijven ... 322

Crédit inchangé.

Onveranderd krediet.

Art. 32.60. — *Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture et de chasse.*

(En milliers de francs.)

Art. 32.60. — *Aanmoediging en steun aan maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt en de jacht.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	1 000	270	170	Overige subsidies aan instellingen 323 Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

Encouragement et soutien à des sociétés :

a) forestières, notamment à la « Société royale forestière de Belgique » ...	F 60 000
b) de pisciculture et de chasse, notamment au « Royal Saint-Hubert Club » de Belgique ...	100 000
c) revue des préposés des Eaux et Forêts ...	10 000
d) s'occupant de la gestion de réserves naturelles ...	830 000
F	1 000 000

Augmentation résultant des subventions qui seront accordées à des sociétés privées s'occupant de la gestion de réserves naturelles.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En milliers de francs.)

Aanmoediging en steun aan maatschappijen :

a) van bosbouwkundige aard, inzonderheid aan de « Société royale forestière de Belgique » ...	F 60 000
b) van jacht en visvangst, inzonderheid aan de « Royal Saint-Hubert Club » van België ...	100 000
c) revue der aangestelden van Waters en Bossen ...	10 000
d) welke zich inlaten met het beheer van natuurreservaten ...	830 000
F	1 000 000

Verhoging te wijten aan de toelagen welke verleend worden aan private verenigingen welke zich inlaten met het beheer van natuurreservaten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
336.1 Autres transferts — Ménages ...	725	725	61	Andere overdrachten — Gezinnen ... 336.1

Art. 33.20. — *Octroi d'une indemnité de promotion sociale aux agriculteurs et leurs aidants.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.20. — *Toekenning van een vergoeding van sociale promotie voor de landbouwers en hun helpers.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles — Ménages ...	6 000	4 375	—	Culturele doeleinden — Gezinnen ... 333.1

Indemnité de promotion sociale :

a) aux jeunes indépendants qui ont suivi un cours de formation générale (arrêté royal du 16 juin 1964) : 4 000 élèves × 750 francs = F	3 000 000
b) aux indépendants et aidants qui ont suivi un cours professionnel : 4 000 élèves × 750 francs =	3 000 000
	F 6 000 000

Augmentation suite à la réestimation du nombre de personnes qui suivront les cours de promotion sociale.

Art. 33.50. — *Allocations pour la formation professionnelle des mousses de la pêche maritime.*

(En milliers de francs.)

Vergoedingen voor sociale promotie :

a) aan de jonge zelfstandigen en helpers die een cursus van algemene vorming gevolgd hebben (koninklijk besluit van 16 juni 1964) : 4 000 leerlingen × 750 frank = ... F	3 000 000
b) aan de zelfstandigen en helpers die een beroepsleergang gevolgd hebben : 4 000 leerlingen × 750 frank =	3 000 000
	F 6 000 000

Verhoging ingevolge een nieuwe raming van het aantal personen die de cursussen voor sociale promotie zullen volgen.

Art. 33.50. — *Toelagen voor de beroepsopleiding van de scheepsjongens ter zeevisserij.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles — Ménages	2 450	2 450	2 006	Culturele doeleinden — Gezinnen ... 333.1

Application de l'arrêté royal du 1^{er} mars 1958 modifié par celui du 30 avril 1963.
Crédit inchangé.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.30. — *Intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office international des Epizooties à Paris.*

(En milliers de francs.)

Toepassing van het koninklijk besluit van 1 maart 1958 gewijzigd bij dit van 30 april 1963.
Onveranderd krediet.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.30. — *Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Dienst voor Veeziekten te Parijs.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	240	240	192	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Crédit inchangé.

La cotisation de la Belgique, classée en 3^e catégorie, est de 22 620,90 N.F.F.

Art. 34.31. — *Cotisation à la Fédération européenne de Zootechnie à Rome.*

(En milliers de francs.)

Onveranderd krediet.

De bijdrage van België, geklasseerd in 3^e categorie, is 22 620,90 N.F.F.

Art. 34.31. — *Bijdrage aan de Europeese Zootechnische Vereniging te Rome.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	60	60	44	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Art. 34.32. — *Cotisation à la Commission européenne de la Fièvre aphteuse à Rome.*

(En milliers de francs.)

Art. 34.32. — *Bijdrage aan de Europeese Commissie voor Mond- en Klauwzeer te Rome.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	135	135	124	Internationale instellingen in het buitenland. 342

La cotisation de la Belgique est fixée à 2 500 dollars U.S. plus les frais bancaires.

Art. 34.33. — *Cotisation au Comité européen de Contrôle laitier et beurrier à Rome.*

(En milliers de francs.)

De bijdrage van België is vastgesteld op 2 500 dollars U.S. vermeerderd met de bankkosten.

Art. 34.33. — *Bijdrage aan het Europees Comité voor Melk- en Botercontrole te Rome.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	8	8	7	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Art. 34.50. — *Association internationale d'essais de semences à Copenhague.*

(En milliers de francs.)

Art. 34.50. — *Internationale Associatie voor Zaandonderzoek te Kopenhagen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie	
342 Organisations internationales à l'étranger.	12	12	11	Internationale instellingen in het buitenland.	342
La cotisation de la Belgique est fixée à 75 £.		De bijdrage van België is vastgesteld op 75 £.			

Art. 34.51. — *Conseil International pour l'exploration de la mer à Copenhague.*

(En milliers de francs.)

Art. 34.51. — *Internationale raad voor het onderzoek der zee te Kopenhagen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie	
342 Organisations internationales à l'étranger.	280	280	271	Internationale instellingen in het buitenland.	342
Quote-part dans les frais de fonctionnement de cet organisme, fixée à 37 500 Cr.D.		Aandeel in de werkingskosten van dit organisme, vastgelegd op 37 500 D.Kr.			

Art. 34.52. — *Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture, F.A.O., à Rome.*

(En milliers de francs.)

Art. 34.52. — *Aandeel in de werkingskosten van de Voedings- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties, F.A.O. te Rome*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie	
342 Organisations internationales à l'étranger.	14 400	14 400	14 191	Internationale instellingen in het buitenland.	342
Contribution de la Belgique à la F.A.O.		Bijdrage van België aan de F.A.O.			

Art. 34.53. — *Participation belge à la Campagne mondiale contre la faim à Rome.*

(En milliers de francs.)

Art. 34.53. — *Belgische deelneming aan de wereldcampagne tegen de honger te Rome.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie	
342 Organisations internationales à l'étranger.	250	855	1 093	Internationale instellingen in het buitenland.	342
Intervention dans les frais centraux de la Campagne mondiale contre la faim. Diminution suite au transfert de l'intervention pour la propagande et l'activité du Comité belge à l'article 12.51.		Tussenkost in de centrale kosten van de Wereldcampagne tegen de honger. Vermindering ingevolge overdracht van de tussenkomst voor de propaganda en de activiteit van het Belgisch Comité op artikel 12.51.			

Art. 34.54. — *Part d'intervention dans les frais du Comité Nord-Atlantique de la pêche maritime à Londres.*

(En milliers de francs.)

Art. 34.54. — *Aandeel in de kosten van de Noord-Atlantische Commissie voor de Zeevisserij te Londen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie	
342 Organisations internationales à l'étranger.	41	37	28	Internationale instellingen in het buitenland.	342
Augmentation de la cotisation : Cotisation de 284 £ pour l'année 1965-1966.		Verhoging van de bijdrage : Bijdrage van 284 £ voor het jaar 1965-1966.			

Art. 34.60. — *Cotisation de la Belgique à l'Union Internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources, à Morges (Suisse).*

(En milliers de francs.)

Art. 34.60. — *Lidgeld van België aan de « Union Internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources », te Morges (Zwitserland).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie	
342 Organisations internationales à l'étranger.	150	—	—	Internationale instellingen in het buitenland.	342

Les problèmes de la conservation de la nature sont désormais confiés au Conseil supérieur des réserves, qui relève du Département.

De problemen van de natuurbescherming zijn voortaan toevertrouwd aan de Hoge Raad der domaniale natuurreservaten welke afhangt van het Departement.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.20. — Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux, y compris la part contributive de l'Etat dans la charge des emprunts émis ou à émettre par la S.N.P.P.T. pour le financement des travaux de remembrement (la part d'intervention de l'Etat dans les dépenses des comités de remembrement est mise, sous forme d'avances, à la disposition de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne par décision du Ministre de l'Agriculture. — Le Ministre de l'Agriculture est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs la partie non liquidée au 31 décembre du crédit prévu au présent article).

Art. 41.20. — Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendommen, met inbegrip van de bijdragen van de Staat in de last van de door de N.M.K.L. uitgeschreven of uit te schrijven leningen voor het financieren van de ruilverkavelingswerken (het aandeel van de Staat in de uitgaven van de verkelingscomité's wordt, in de vorm van voorschotten ter beschikking gesteld van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom bij beslissing van de Minister van Landbouw. De Minister van Landbouw is ertoe gemachtigd het op 31 december niet vereffend gedeelte van het onder dit artikel ingeschreven krediet op de volgende dienstjaren over te dragen).

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.	120 000	167 450	75 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 41 enz.

L'augmentation résulte d'un accroissement de l'activité remembrement d'après les précisions du plan quinquennal approuvé en 1961, tandis que le coût des différentes phases du remembrement augmente graduellement. L'exécution des travaux connexes et spécialement des grands travaux d'assainissement exige des études, des contrôles et des coordinations intensifs qui ont une grande influence sur les frais administratifs.

De vermeerdering spruit voort uit de verhoging van de activiteit ruilverkaveling in overeenstemming met de vooruitzichten van het in 1961 goedgekeurde vijfjarenplan, terwijl de kostprijs van de verschillende fasen van de ruilverkaveling geleidelijk verhoogt. De uitvoering van de werken en bijzonder van de grote saneringswerken vereist een intensieve studie, controle en coördinatie die alle een grote invloed hebben op de administratieve kosten.

Dans ces dépenses, est notamment comprise la quote-part de l'Etat dans l'intérêt des emprunts à émettre par la S.N.P.P.T. afin de lui procurer les fonds nécessaires à l'octroi des crédits aux comités de remembrement en application de l'article 14, ainsi qu'aux propriétaires ayant demandé un délai de paiement en application de l'article 38 de la loi précitée.

In deze uitgaven is namelijk begrepen het Rijksaandeel in de rente van de leningen door de N.M.K.L. uit te schrijven ten einde haar de nodige gelden te bezorgen voor het verstrekken der kredieten aan de ruilverkavelingscomité's, bij toepassing van artikel 14, alsook de eigenaars die uitstel van betaling aangevraagd hebben bij toepassing van artikel 38 van voormelde wet.

Art. 41.21. — Crédits à mettre à la disposition de l'Office National des Débouchés Agricoles et Horticoles par décision du Ministre de l'Agriculture : essais en rapport avec la liste des races agricoles et horticoles et frais de la liste des variétés améliorées reconnues.

Art. 41.21. — Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten bij beslissing van de Minister van Landbouw : proeven in verband met de land- en tuinbouwrasen en kosten in verband met de lijst der erkende veredelde rassen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.	11 857	11 207 (360)	9 513	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 41 enz.

a) Frais d'essais pour l'agrégation de nouvelles variétés des espèces agricoles à la liste des variétés améliorées reconnues F 12 157 000

b) Pour une demande d'inscription de nouvelles variétés, une cotisation de 3 000 francs par variété est prévue : 3 000 francs × 100 = —300 000

Total F 11 857 000

Augmentation suite à la hausse de l'index et l'application des nouveaux tarifs pour les frais de missions et déplacements.

a) Kosten der proeven met het oog op de aanneming van nieuwe rassen der landbouwsoorten op de lijst der erkende veredelde gewassen F 12 157 000

b) Voor aanvraag tot inschrijving van nieuwe rassen wordt een bijdrage voorzien van 3 000 frank per ras : 3 000 frank × 100 = —300 000

Totaal F 11 857 000

Verhoging ingevolge de stijging van de index en de toepassing van de nieuwe tarieven voor de kosten voor opdracht en verplaatsingen.

Art. 41.30. — Subsidies pour le contrôle du commerce du beurre. — Subventions destinées à encourager la consommation du lait (crédit à verser à l'Office National du lait et de ses dérivés par décision du Ministre de l'Agriculture).

Art. 41.30. — Toelagen voor de controle op de handel in boter. — Toelagen bestemd voor het aanmoedigen van het melkverbruik (kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw).

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.	42 065	42 000	40 491	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 41 enz.

1° Subside pour le contrôle du commerce du beurre . F 14 000 000
2° Distribution de lait dans les écoles et les établissements hospitaliers 28 065 000
F 42 065 000

1° Toelage voor de controle op de handel in boter . F 14 000 000
2° Melkbedeling in de onderwijsinstellingen en ziekenhuizen 28 065 000
F 42 065 000

Art. 41.50. — *Crédits à mettre à la disposition de l'Office National des Débouchés Agricoles et Horticoles par décision du Ministre de l'Agriculture.*

(En milliers de francs.)

Art. 41.50. — *Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Dienst voor de afzet van Land- en Tuinbouwprodukten bij beslissing van de Minister van Landbouw.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.				Inkomensoverdrachten aan fondsen, 41 enz.
1 ^o Participation du Département à des expositions à but commercial à l'intérieur du pays.	8 750	2 000	3 500	1 ^o Deelname van het Departement aan tentoonstellingen met commercieel doel in het binnenland.
2 ^o Organisation et expansion du commerce extérieur. Participation du Département à des foires et expositions à l'étranger.	12 000	10 000 (2 100)	8 904	2 ^o Organisatie en expansie van de buitenlandse handel. Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen en tentoonstellingen in het buitenland.
3 ^o Contributions aux dépenses de projets agricoles dans le cadre de l'Organisation de Coopération et de Développement Economique (O.C.D.E.).	3 096	3 012 (116)	2 596	3 ^o Bijdrage in de kosten van landbouwworpen in het raam van de Organisatie voor Economische samenwerking en ontwikkeling (O.E.S.O.).
4 ^o Service de prospection des marchés ...	5 000	5 000 (281)	5 000	4 ^o Prospectiedienst der markten.
Totaux	28 846	20 012 (2 497)	20 000	Totalen.
1 ^o Participation à des expositions à but commercial à l'intérieur du pays.				
1. Anvers : Exposition agricole ... F	450 000			1. Antwerpen : Landbouwtentoonstelling F 450 000
2. Liège : Exposition	450 000			2. Luik : Tentoonstelling 450 000
3. Bruxelles : Salon de l'Alimentation ...	450 000			3. Brussel : Voedingssalon 450 000
4. Gand : Foire Internationale	450 000			4. Gent : Internationale Jaarbeurs 450 000
5. Charleroi : Exposition Internationale ...	350 000			5. Charleroi : Internationale Tentoonstelling 350 000
6. Foire à la côte (à désigner)	100 000			6. Tentoonstelling aan de kust (te bepalen plaats) 100 000
7. Compléments pour diverses expositions régionales (Nivelles, Dilbeek, Zellik, etc.).	100 000			7. Bijdrage voor diverse lokale tentoonstellingen (Nijvel, Dilbeek, Zellik, enz.) ... 100 000
8. Imprimés	150 000			8. Drukwerk 150 000
9. Semaine agricole internationale	6 250 000			9. Internationale Landbouwweek 6 250 000
	8 750 000			8 750 000
Augmentation due à :				
1 ^o l'organisation en 1966 de la semaine agricole internationale;				Verhoging te wijten aan :
2 ^o la prévision de participation aux foires d'Anvers, Liège et autres.				1 ^o de inrichting in 1966 van de Internationale Landbouwweek;
2 ^o Organisation et expansion du commerce extérieur. Participation à des foires et expositions à l'étranger. Programme 1966 :				2 ^o de voorziene deelneming aan de tentoonstellingen van Antwerpen, Luik en andere.
1. Allemagne occidentale :				2 ^o Organisatie en expansie van de buitenlandse handel. Deelneming aan jaarbeurzen en tentoonstellingen in het buitenland. Programma 1966 :
Participation à Wiesbaden (Hafa), Berlin (Grüne Woche), Köln (Anuga), Essen (Bundesgartenschau) F	3 250 000			1. West-Duitsland :
2. France :				Deelneming te Wiesbaden (Hafa), Berlijn (Grüne Woche), Keulen (Anuga), Essen (Bundesgartenschau) F 3 250 000
Participation au Salon International de l'Agriculture (S.I.A.) à Paris, à l'Exposition européenne de Porcs à Paris, à la Foire Internationale de Lille, Dijon, Lyon, Strasbourg, Marseille et Bordeaux	3 750 000			2. Frankrijk :
3. Italie :				Deelneming aan het « Salon International de l'Agriculture (S.I.A.) » te Parijs, de « Exposition européenne de Porcs » te Parijs, de « Foire Internationale » van Lille, Dijon, Lyon, Strasbourg, Marseille en Bordeaux ... 3 750 000
Participation à la Foire Internationale de Verone, le Salon International de l'Alimentation à Bologne et l'Exposition de Porcs à Reggio-Emilia	2 750 000			3. Italie :
4. Royaume-Uni :				Deelneming aan de « Foire Internationale » te Verona, het « Salon International de l'Alimentation » te Bologna en de « Exposition de Porcs » te Reggio-Emilia 2 750 000
Participation à Ideal Home à Londres, à Chelsea Flower Show à Londres	750 000			4. Verenigd Koninkrijk :
5. Espagne :				Deelneming aan Ideal Home te Londen en Chelsea Flower Show te Londen 750 000
Participation à la Feria de Muestras à Barcelone et à la Feria del Campo à Madrid.	700 000			5. Spanje :
6. Luxembourg	300 000			Deelneming aan de Feria de Muestras te Barcelona en de Feria del Campo te Madrid. 700 000
7. Pays-Bas	500 000			6. Luxembourg 300 000
	12 000 000			7. Nederland 500 000
				12 000 000
Augmentation résultant de :				
1 ^o l'augmentation sensible pendant les dernières années de tous les frais d'organisation de stands aux foires commerciales;				Verhoging ingevolge :
2 ^o la diminution des interventions de l'O.N.D.A.H. en raison de ses difficultés financières croissantes,				1 ^o de gevoelige stijging in de loop van de laatste jaren, van alle organisatiekosten voor het oprichten van stands in de handelsjaarbeurzen;
				2 ^o de vermindering van de tussenkomsten van de N.D.A.L.T.P. ingevolge zijn toenemende financiële moeilijkheden.

3° Contribution aux dépenses de projets agricoles dans le cadre de l'O.C.D.E.

Sessions d'études. Etablissement et diffusion de mercures horticoles.

1. Dépenses de personnel F	1 840 000	
2. Frais de missions et déplacements ...	50 000	
3. Locaux et matériel	277 000	
4. Frais de bureau	530 000	
5. Autres prestations et travaux par tiers (informateurs)	274 000	
6. Acquisition de biens patrimoniaux ...	125 000	3 096 000

Augmentation suite :

1° aux adaptations normales des traitements du personnel de l'O.N.D.A.H. affecté au service des mercures horticoles;

2° à la hausse des frais d'entretien des locaux et du matériel.

4° Service de prospection des marchés.

1. Création d'une section « Prospection des Marchés et Propaganda » au sein de l'O.N.D.A.H. F	2 350 000	
2. Subsidies	2 650 000	5 000 000
Total F	28 846 000	

Art. 41.51. — Crédits à verser au Fonds agricole par décision du Ministre de l'Agriculture.

(En milliers de francs.)

3° Bijdrage in de kosten van landbouwwontwerpen in het raam van de O.E.S.O.

Studiezi'ningen. Opmaken en verspreiden van tuinbouwmarktberichten.

1. Personeelsuitgaven F	1 840 000	
2. Opdracht- en verplaatsingskosten ...	50 000	
3. Lokalen en materieel	277 000	
4. Bureaukosten	530 000	
5. Andere prestaties en werken door derden (marktberichtgevers)	274 000	
6. Aankoop van patrimoniale goederen ...	125 000	3 096 000

Verhoging ingevolge :

1° de normale weddeaanpassingen van het personeel van de N.D.A.L.T.P. te werk gesteld in de dienst marktberichten voor tuinbouw;

2° de stijging van de onderhoudskosten van lokalen en materieel.

4° Prospectiedienst der markten.

1. Oprichting van een afdeling « Marktprospectie en Propaganda » bij de N.D.A.L.T.P. F	2 350 000	
2. Subsidies	2 650 000	5 000 000
Totaal F	28 846 000	

Art. 41.51. — Kredieten te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister van Landbouw.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.				Inkomensoverdrachten aan fondsen, 41 enz.
1. Subvention compensatoire de la réduction de la taxe d'abattage.	25 000	25 000	25 000	1. Compensatietoelage voor de vermindering van de taxe op het slachten.
2. Subvention à la culture du lin	30 000	30 000	30 000	2. Toelage aan de vlasteelt.
3. Plan d'assainissement de la viticulture, adapté aux nouvelles situations créées par le marché commun.	1 000	30 000	30 000	3. Saneringsplan van de druiventeelt, aangepast aan de nieuwe toestanden geschapen door de gemeenschappelijke markt.
4. Subsidies à des organismes intercoopératifs ou autres pour la commercialisation des produits agricoles.	100	200	7 700	4. Toelagen aan de intercoopératieve instellingen of andere ter bevordering van de commercialisatie der landbouwprodukten.
5. Crédit mis à la disposition du Ministre de l'Agriculture en vue de favoriser les opérations d'adaptation et d'amélioration des structures de la production et de la commercialisation des produits de l'Agriculture notamment dans le cadre du Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.). Le Ministre détermine ces opérations ainsi que les modalités de l'intervention de l'Etat dans chacune d'elles.	10 000	1 000	—	5. Krediet ter beschikking gesteld van de Minister van Landbouw ter bevordering van de verrichtingen van aanpassing en verbetering van de structuur van de produktie en de commercialisatie van Landbouwprodukten, o.m. in het raam van het Europees Orientatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.L.). De Minister bepaalt die verrichtingen alsmede de modaliteiten van de Staatstussenkomst bij elk van die verrichtingen.
6. Contribution financière de la Belgique au Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.), selon l'article 7 du règlement n° 25 relatif au financement de la politique agricole commune pour la période 1964-1965.	275 000	150 000	—	6. Financiële bijdrage van België aan het Europees Orientatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.L.), volgens artikel 7 van de verordening n° 25 inzake de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid voor de periode 1964-1965.
7. Primes à la production laitière	472 000	570 000	410 000	7. Premien aan de zuivelproductie.
Totaux	813 100	806 200	502 700	Totalen.
1. Subvention compensatoire de la réduction de la taxe d'abattage F	25 000 000			1. Compensatietoelage voor de vermindering van de taxe op het slachten F 25 000 000
Crédit inchangé.				Onveranderd krediet.
2. Subvention à la culture du lin	30 000 000			2. Toelage aan de vlasteelt 30 000 000
Subvention de 2 000 francs par hectare de lin déclaré au recensement de façon à atteindre le contingent fixé à la Belgique et de mettre les utilisateurs belges sur un pied d'égalité avec la production étrangère.				Toelage van 2 000 frank hectare vlas verklaard bij de telling ten einde het vastgestelde contingent te bereiken en de Belgische verwerkers op een voet van gelijkheid te plaatsen met de buitenlandse voortbrengst.
Crédit inchangé.				Onveranderd krediet.

3. Assainissement de la viticulture ... 1 000 000

Crédit sollicité en vue de l'assainissement radical de la viticulture : plan de quatre ans prévoyant des primes de démolition, des subsides pour l'aménagement ou l'amélioration des installations de chauffage des serres, des primes pour l'arrachage des vignes et des primes pour la reconversion et la modernisation des serres pour la culture des primeurs.

Les crédits des années antérieures n'étant pas épuisés, il a été possible de ramener la dotation pour 1966 à un montant symbolique.

4. Subside pour la promotion de la commercialisation des produits agricoles sur le marché intérieur belge, spécialement en permettant à des organismes intercoopératifs de faire les études nécessaires au point de vue de la prospection du marché, de la présentation des produits, de la diminution des prix de revient et de l'amélioration des prix de vente industriels et commerciaux ... 100 000

5. Exécution du règlement n° 17/64 C.E.E. du 5 février 1964 relatif aux conditions du concours du F.E.O.G.A. établissant les mesures éligibles pour le concours de ce Fonds en vue de l'amélioration des structures ... 10 000 000

6. Contribution de la Belgique au Fonds européen d'Orientation et de Garantie agricole ... 275 000 000
Exécution du règlement n° 25, article 7, relatif au financement de la politique agricole commune pour la période 1964-1965.

7. Primes à la production des dérivés du lait ... 472 000 000

Total ... F 813 100 000

Crédit destiné à maintenir la production des dérivés du lait (fromages, poudres de lait entier et écrémé, lait concentré et caillé) de manière à assurer l'utilisation de la production laitière.

Art. 41.52. — *Exécution de la loi créant un Fonds d'Assainissement pour l'Agriculture (crédit à mettre à la disposition de l'Institut National de Crédit agricole par décision du Ministre de l'Agriculture).*

(En milliers de francs.)

3. Saneringsplan van de druiventelt ... 1 000 000

Krediet aangevraagd met het oog op de radicale sanering van de druiventelt : vierjarenplan hetwelk voorziet : slopingspremiën, subsidies voor de aanleg of de verbetering van de verwarmingsinstallaties der serres, premiën voor het rooien van druivelaars en premiën voor het omschakelen en verbeteren van serres voor de teelt van primeurs.

Aangezien de kredieten der voorgaande jaren niet uitgeput werden, is het mogelijk de dotatie voor 1966 tot een symbolisch bedrag terug te brengen.

4. Toelage ter bevordering van de commercialisatie der landbouwprodukten op de Belgische binnenlandse markt, in het bijzonder door aan intercoopératieve instellingen de mogelijkheid te verschaffen de nodige studies te verrichten op het stuk van marktprospectie, aanbieder der produkten, vermindering van de kostprijs en verbetering van de industriële en commerciële verkoopprijzen ... 100 000

5. Uitvoering van het règlement n° 17/64 E.E.G., van 5 februari 1964 betreffende de bijstand door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds welke de maatregelen bepaalt met het oog op de verbetering van de structuur voor financiering door voornoemd Fonds ... 10 000 000

6. Financiële bijdrage van België aan het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw ... 275 000 000
Uitvoering van het règlement n° 25, artikel 7, inzake de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid voor de periode 1964-1965.

7. Premiën voor de productie van melkderivaten ... 472 000 000

Totaal ... F 813 100 000

Krediet bestemd om de productie van melkderivaten (kaas, volle en afgeroomde melkpoeders, condensmelk en caseïne) te behouden ten einde het benutten van de melkproductie te verzekeren.

Art. 41.52. — *Uitvoering van de wet houdende instelling van een Saneringsfonds voor de Landbouw (krediet ter beschikking te stellen van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet bij beslissing van de Minister van Landbouw).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.	15 000	5 000	—	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 41 enz.

Art. 41.53. — *Crédit à verser à l'Office National des Débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.) en vue de combler son déficit budgétaire (sur décision du Ministre de l'Agriculture).*

(En milliers de francs.)

Art. 41.53. — *Krediet te storten aan de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwproducten (N.D.A.L.T.) met het oog op het delgen van zijn budgettair deficit (bij beslissing van de Minister van Landbouw).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.	7 200	—	—	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 41 enz.

Art. 41.54. — *Subvention au profit du Fonds Agricole en vue de lui permettre de faire face, en 1966, à l'insuffisance de ses ressources par rapport aux obligations qui lui incombent.*

(En milliers de francs.)

Art. 41.54. — *Toelage ten gunste van het Landbouwfonds ten einde hem toe te laten in 1966 het hoofd te bieden aan de ontoereikendheid van zijn inkomsten ten opzichte van de verbintenissen die te zijnen laste vallen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.	800 000	1 000 000	—	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 41 enz.

Comme en 1965, le Fonds Agricole aura à faire face, en 1966, à des obligations financières importantes qui lui sont imposées par la poursuite normale de la politique agricole et pour lesquelles les recettes escomptées seront insuffisantes.

Evenals in 1965, zal het Landbouwfonds in 1966 het hoofd moeten bieden aan de zware geldelijke verplichtingen die hem worden opgelegd door de normale voortzetting van de gevolgde landbouwpolitiek, terwijl de voorziene inkomsten ontoereikend zullen zijn.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.20. — *Quote-part de l'Etat par application de la loi du 15 mars 1950 dans les dépenses de curage de cours d'eau non navigables de première catégorie.*

(En milliers de francs.)

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.

Art. 43.20. — *Staatsaandeel bij toepassing van de wet van 15 maart 1950 in de ruimingskosten van onbevaarbare waterlopen van eerste categorie.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
436 Contributions à des fins générales ...	13 500	12 000	12 000	Bijdragen voor algemene doeleinden. 436

Mise en application effective de la loi du 15 mars 1950 (loi du 16 février 1954 et arrêté royal du 19 février 1954). Part de l'Etat dans les frais de curage, soit un tiers des dépenses s'évaluant à 40 000 000 de francs d'après les évaluations faites par les services techniques provinciaux, chargés de l'exécution des travaux.

Toepassing van de wet van 15 maart 1950 (wet van 16 februari 1954 en koninklijk besluit van 19 februari 1954). Staatsaandeel in de ruimingskosten: een derde der uitgaven die 40 000 000 frank bedragen volgens de ramingen opgemaakt door de provinciale technische Diensten, belast met de uitvoering van de werken.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Art. 44.20. — *Subventions à l'enseignement postsecondaire agricole, horticole et ménager agricole sous ses diverses formes, y compris l'enseignement postsecondaire par correspondance.*

(En milliers de francs.)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.20. — *Toelagen voor het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs in zijn verschillende vormen, inbegrepen het naschools onderwijs per briefwisseling.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	11 938	7 175	5 508	Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen. 441
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	6 562	10 125	5 237	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443
Totaux	18 500	17 300	10 745	Totalen.

1. Cours oraux (arrêtés royaux du 4 juillet 1961 et du 24 juillet 1962): ± 800 cours $\times 15\,000$ francs = ... F 11 962 000

2. Cours par correspondance (arrêté royal du 13 septembre 1963): $30\,000$ heures-élèves $\times 20$ francs = ... 600 000

3. Conférences.

1° Conférenciers :

a) $2\,000 \times 450$ francs = ... 900 000

b) 500×375 francs = ... 188 000

c) $6\,000 \times 300$ francs = ... 1 800 000

2° Subside de fonctionnement: $8\,500 \times 100$ francs = 850 000

4. Journées d'étude: $800 \times 2\,500$ francs = ... 2 000 000

5. Cours de perfectionnement pour chargés de cours et de conférences (arrêté royal du 4 décembre 1964): $20 \times 10\,000$ francs = ... 200 000

Total F 18 500 000

Augmentation suite à :

1° l'augmentation du nombre de cours oraux, de journées d'étude et de conférences;

2° l'augmentation des rémunérations et des subsides de fonctionnement pour les conférences, les journées d'études et les cours de perfectionnement.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Art. 51.30. — *Indemnités pour abattage d'animaux et destruction de matériel. — Indemnités pour animaux morts de charbon et pour porcs traités dans les foyers de peste porcine.*

(En milliers de francs.)

1. Mondelinge leergangen (koninklijke besluiten van 4 juli 1961 en 24 juli 1962): ± 800 leergangen $\times 15\,000$ frank = ... F 11 962 000

2. Leergangen per briefwisseling (koninklijk besluit van 13 september 1963): $30\,000$ uren-leerlingen $\times 20$ frank = 600 000

3. Voordrachten.

1° Voordrachthouders :

a) $2\,000 \times 450$ frank = ... 900 000

b) 500×375 frank = ... 188 000

c) $6\,000 \times 300$ frank = ... 1 800 000

2° Werkingstoelage: $8\,500 \times 100$ frank = ... 850 000

4. Studiedagen: $800 \times 2\,500$ frank = ... 2 000 000

5. Vervolmakingscursussen voor lesgevers en voordrachthouders (koninklijk besluit van 4 december 1964): $20 \times 10\,000$ frank = ... 200 000

Totaal F 18 500 000

Verhoging ingevolge :

1° de vermeerdering voor de mondelinge leergangen, de studiedagen en de voordrachten;

2° de vermeerdering der bezoldigingen der werkingstoelagen voor voordrachthouders, studiedagen en vervolmakingscursussen.

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Art. 51.30. — *Vergoedingen voor het afmaken van dieren en verdelgung van materieel. — Vergoedingen voor dieren gestorven door miltvuur en varkens behandeld in de varkenspestaarden.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.	11 350	11 353	2 330	Vermogensoverdrachten aan privébedrijven. 512
513 Transferts de capitaux aux institutions s.b.l. au service des entreprises.	64 000	56 000	53 950	Vermogensoverdrachten aan instellingen z.w.o. ten dienste van bedrijven. 513
Totaux	75 350	67 353	56 280	Totalen.

Sont liquidées sur cet article, les indemnités :

1° Pour abattage par ordre de bovins tuberculeux (arrêté royal du 20 juin 1955) :

a) Chez les non-membres :

Maximum 1 000 francs par bête.

b) Chez les membres :

Maximum 2 000 francs par bête.

Total : a) + b) = F 50 000

2° Pour abattage, par ordre, d'animaux atteints ou réceptifs à la fièvre aphteuse (stamping-out) :

a) ± 507 bovidés × 9 000 francs = 4 560 000

b) ± 1 600 porcs × 3 400 francs = 5 440 000

3° Pour destruction, par ordre, d'animaux morts ou pour abattage d'animaux reconnus atteints de maladies contagieuses (morve, charbon, dourine) (arrêté royal du 20 février 1951) 250 000

4° Pour cause de peste porcine : abattage ou sérumisation (arrêté royal du 5 juillet 1956) 1 000 000

5° Pour destruction, par ordre, de colonies d'abeilles (arrêté royal du 20 février 1951) 50 000

6° Lutte contre la tuberculose bovine :

Abattage volontaire de :

2 000 bovins à 15 % max. = 4 000 000

8 000 bovins à 35 % max. = 40 000 000

7° Lutte contre la brucellose bovine :

Abattage des bêtes atteintes ou suspectes d'être atteintes de brucellose bovine :

3 750 bovins × 4 000 francs = 15 000 000

1 000 bovins × 5 000 francs = 5 000 000

Total F 75 350 000

Augmentation suite à l'application d'un programme d'éradication.

Art 51.31. — *Subsides à l'achat d'appareils refroidisseurs de lait à la ferme (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Worden vereffend op dit artikel, de vergoedingen :

1° Voor het slachten, op bevel, van tuberculeuze runddieren (koninklijk besluit van 20 juni 1955) :

a) Bij de niet-leden :

Maximum 1 000 frank per dier.

b) Bij de leden :

Maximum 2 000 frank per dier.

Totaal : a) + b) = F 50 000

2° Voor het afmaken, op bevel, van door mond- en klauwzeer aangetaste of vatbare dieren (stamping-out) :

a) ± 507 runderen × 9 000 frank = 4 560 000

b) ± 1 600 varkens × 3 400 frank = 5 440 000

3° Voor verdelging, op bevel, van dieren gestorven of afgemaakt en aangetast bevonden door besmettelijke ziekten (droes, miltvuur, dourine) (koninklijk besluit van 20 februari 1951) 250 000

4° Wegens zwijnenpest : afslachting of serumisatie (koninklijk besluit van 5 juli 1956) 1 000 000

5° Voor verdelging, op bevel, van bijenkoloniën (koninklijk besluit van 20 februari 1951) 50 000

6° Rundertuberculosebestrijding :

Vrijwillige slachting van :

2 000 runddieren à 15 % max. = 4 000 000

8 000 runddieren à 35 % max. = 40 000 000

7° Runderbrucellosebestrijding :

Afmaken van dieren aangetast of verdacht van runderbrucellose :

3 750 runddieren × 4 000 frank = 15 000 000

1 000 runddieren × 5 000 frank = 5 000 000

Totaal F 75 350 000

Vermeerdering ingevolge de uitvoering van een uitwiedingsprogramma.

Art. 51.31. — *Toelagen voor de aankoop van melkafkoelers op de hoeve (pro memoria).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.	—	—	336	Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.
Crédit supprimé.				Krediet afgeschaft.
Art. 51.50. — <i>Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche.</i>				Art. 51.50. — <i>Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersschepen.</i>
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.	50	50	50	Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.
Crédit inchangé.				Onveranderd krediet.
Maintien du crédit en vue de pouvoir faire face aux engagements pris par les armateurs.				Handhaving van het krediet ten einde te voldoen aan de door de reders aangegane verbintenissen.
Transferts de capitaux à l'étranger.				Vermogensoverdrachten aan het buitenland.
Art. 53.30. — <i>Contribution de la Belgique à la construction d'une salle de réunion à l'Office International des Epizooties à Paris.</i>				Art. 53.30. — <i>Bijdrage van België voor de oprichting van een vergaderzaal bij de Internationale Dienst voor Veeziektenbestrijding te Parijs.</i>
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
532 Transferts de capitaux aux organisations internationales à l'étranger.	475	—	—	Vermogensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

La contribution de la Belgique a été fixée à 45 000 N.F.F. plus les frais bancaires éventuels.

De bijdrage van België werd vastgesteld op 45 000 N.F.F. vermeerderd met de eventuele bankkosten.

**Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.**

Art. 61.50. — *Exécution de la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole.*

(En milliers de francs.)

**Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.**

Art. 61.50. — *Uitvoering van de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
61 Transferts de capitaux aux fonds, etc.	245 000	144 165	120 000	Vermogensoverdrachten aan fondsen, enz. 61

Augmentation de 120 835 000 francs suite au caractère mouvant des demandes de crédit et des investissements.

Vermeerdering van 120 835 000 frank ingevolge het vlottend karakter van de investeringen en van de gevraagde kredieten.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	4 780	5 129 (15)	4 800	Aankoop ander materieel 742

Réduction suite à la diminution des besoins vu les réalisations des années antérieures.

Vermindering ingevolge het afnemen van de noodwendigheden gezien de realisaties der vorige jaren.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	3 260	1 712	1 100	Aankoop ander materieel 742

Administration des Services généraux	F	680 000
Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture ...		300 000
Administration de l'Élevage et du Service vétérinaire ...		1 325 000
Administration des Services économiques		685 000
Administration des Eaux et Forêts		270 000
	F	3 260 000

Bestuur der Algemene Diensten	F	680 000
Bestuur van Land- en Tuinbouw		300 000
Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst		1 325 000
Bestuur der Economische Diensten		685 000
Bestuur van Waters en Bossen		270 000
	F	3 260 000

Augmentation suite :

1° à la création de nouveaux services et aux nouveaux recrutements;

2° à la hausse des prix en général et l'application de la taxe de transmission;

3° aux frais d'équipement d'une nouvelle station avicole de test.

Verhoging ingevolge :

1° de oprichting van nieuwe diensten en de aanwervingen van personeel;

2° de prijsstijging in het algemeen en de toepassing van de overdrachtaks;

3° de uitrustingskosten van een nieuw pluimveeteststation.

Art. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

(En milliers de francs.)

Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport . . .	464	430	300	Aankoop vervoermaterieel 741

Remplacement de trois voitures.

Augmentation suite à l'application de la taxe de luxe.

Vervanging van drie autos.

Verhoging ingevolge de toepassing van de weeldetaks.

Récapitulation des crédits ordinaires par Administration.

Verdeling van de gewone kredieten per Bestuur.

SECTION I.

(En milliers de francs.)

SECTIE I.

(In duizendtallen frank.)

LIBELLÉ — T E K S T	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Élevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Dier- geneeskun- dige Dienst	Services économiques — Econo- mische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Institut Economique agricole — Landbouw- economisch Instituut	Totaux — Totalen
CHAPITRE I. Dépenses de consommation. HOOFDSTUK I. Consumptieve bestedingen.							
§ 1. Salaires et charges sociales. — <i>Lonen en sociale lasten</i>	30 191	90 912	45 034	54 862	128 900	14 048	363 947
§ 2. Achats de biens et de services. — <i>Aankoop van goederen en diensten</i>	6 150	38 710	67 769	21 660	47 397	3 867	185 553
Totaux pour le chapitre I. — <i>Totalen voor hoofdstuk I</i>	36 341	129 622	112 803	76 522	176 297	17 915	549 500
CHAPITRE II. Intérêts et pertes. HOOFDSTUK II. Renten en verliezen.							
.....	—	—	—	—	—	—	—
CHAPITRE III. Transferts de revenus. HOOFDSTUK III. Inkomensoverdrachten.							
32 Subventions aux entreprises. — <i>Subsidies aan bedrijven</i>	10	15 765	223 240	1 575	1 000	—	241 590
33 Transferts de revenus aux ménages. — <i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen</i>	725	6 000	—	2 450	—	—	9 175
34 Transferts de revenus à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland</i>	—	—	443	14 983	150	—	15 576
41 Transferts de revenus aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. — <i>Inkomensoverdrachten aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter</i>	—	131 857	42 065	1 664 146	—	—	1 838 068
43 Transferts de revenus aux communes et aux provinces. — <i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën</i>	—	13 500	—	—	—	—	13 500
44 Transferts de revenus à l'enseignement libre. — <i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs</i>	—	18 500	—	—	—	—	18 500
Totaux pour le chapitre III. — <i>Totalen voor hoofdstuk III</i>	735	185 622	265 748	1 683 154	1 150	—	2 136 409

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

LIBELLÉ — TEKST	Services généraux — <i>Algemene Diensten</i>	Agriculture et Horticulture — <i>Land- en Tuinbouw</i>	Élevage et Service vétérinaire — <i>Veeteelt en Dier- geneeskun- dige Dienst</i>	Services économiques — <i>Econo- mische Diensten</i>	Eaux et Forêts — <i>Waters en Bossen</i>	Institut Économique agricole — <i>Landbouw- economisch Instituut</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
CHAPITRE IV. <i>Transferts de capitaux.</i> HOOFDSTUK IV. <i>Vermogensoverdrachten.</i>							
51 Aux entreprises. — <i>Aan bedrijven</i>	—	—	75 350	50	—	—	75 400
53 A l'étranger. — <i>Aan het buitenland</i>	—	—	475	—	—	—	475
61 Aux fonds et institutions publiques sans caractère d'entreprise. — <i>Aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>	—	—	—	245 000	—	—	245 000
Totaux pour le chapitre IV. — <i>Totalen voor hoofdstuk IV</i>	—	—	75 825	245 050	—	—	320 875
CHAPITRE V (art. 74). <i>Achat de biens meubles patrimoniaux.</i> HOOFDSTUK V (art. 74). <i>Aankoop van roerende vermogensgoederen</i>	5 924	300	1 325	685	270	—	8 504
Totaux pour la section I. — <i>Totalen voor sectie I</i>	43 000	315 544	455 701	2 005 411	177 717	17 915	3 015 288

PROGRAMME JUSTIFICATIE.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I. — SECTION II.

TITEL I. — SECTIE II.

DEPENSES ORDINAIRES.

GEWONE UITGAVEN.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Rémunération du personnel actif et en disponibilité* (y compris rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté du service).

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

1966	1965	1964
122 645	114 802 (3 247)	103 200

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
122 645	114 802 (3 247)	103 200

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> dont : — retenue veuves et orphelins — retenues sécurité sociale	105 189 6 148 2 236	100 102 (3 247) 6 002 2 136	91 031 4 400 402	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan : — afhouding weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i> Traitements barémiques Promotions de grade et augmentations barémiques. Recrutements dans la limite des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index Allocations pour fonctions supérieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index	87 828 2 574 974 — —940 11 243 510 2 598 402	82 226 (3 247) 6 329 — — — 8 231 550 2 465 301	72 085 4 894 4 320 — —472 7 109 405 2 409 281	<i>Samenstelling.</i> Baremabezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. Verhoging index. Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatsvergoedingen. Verhoging index.
Totaux	105 189	100 102 (3 247)	91 031	Totalen.
112 <i>Allocations directes :</i> <i>Décomposition.</i> Pécule de vacances Allocations familiales Indemnité de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents de travail. Allocations aux mutualistes libres ... Majoration index	3 225 9 861 293 45 135 — 1 661	2 820 8 159 198 15 75 100 1 197	1 992 8 000 180 20 75 300 1 099	<i>Directe toelagen :</i> 112 <i>Samenstelling.</i> Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen. Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten. Vergoedingen voor arbeidsongevallen. Toelage aan vrijverzekerden. Verhoging index.
Totaux	15 220	12 564	11 666	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i> — aux assurances sociales	2 236	2 136	503	<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113 — sociale verzekeringen.
Totaux généraux	122 645	114 802 (3 247)	103 200	Algemene totalen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'État.*

(En milliers de francs.)

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	687	603 (25)	493	Eigenlijk loon 111

Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales.
Augmentation de 84 000 francs.
Les difficultés de recrutement obligent à recourir de plus en plus aux heures supplémentaires tandis que l'augmentation des barèmes a pour conséquence de devoir payer plus cher ces heures supplémentaires.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
115 Salaire en nature	780	505	270	Loon in natura 115

a) Interventions individuelles :				
1° à fonds perdus F	252 000			
2° récupérables	30 000			
b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels et autres	5 000			
c) Intervention en faveur des restaurants, mess, etc.	455 000			
d) Interventions en faveur des cabinets médicaux	17 000			
e) Autres interventions : réapprovisionnement des boîtes de secours	17 000			
f) Saint-Nicolas des orphelins et nécessiteux	4 000			
Total F	780 000			
Administration des Services généraux F	380 000			
Administration de la Recherche	400 000			
	F 780 000			

Augmentation de 275 000 francs suite à :

- 1° l'extension du cadre;
- 2° la vulgarisation et la propagande en faveur des visites médicales préventives;
- 3° l'augmentation des frais généraux (eau, gaz, électricité);
- 4° l'accroissement du nombre de lecteurs de la bibliothèque d'agrément;
- 5° l'augmentation du prix des produits pharmaceutiques et l'application de la taxe de facture.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'État. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	459	479	350	Algemene werkingskosten 121

Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties.
Vermeerdering van 84 000 frank.
De moeilijkheden van aanwerving maken meer en meer overuren noodzakelijk terwijl de verhoging der weddeschalen als gevolg heeft deze overuren duurder te moeten betalen.

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

(In duizendtallen frank.)

a) Individuele tussenkomsten :				
1° niet terugvorderbare F	252 000			
2° terugvorderbare	30 000			
b) Tussenkomsten ten bate van sportieve, culturele en andere verenigingen	5 000			
c) Tussenkomsten ten bate van de spijshuizen, refecters, enz.	455 000			
d) Tussenkomsten ten bate van de geneeskundige kabinetten	17 000			
e) Andere tussenkomsten : herbevoorrading van de verbandkisten	17 000			
f) Sint-Niklaas der wezen en behoeftigen	4 000			
Totaal F	780 000			
Bestuur Algemene Diensten F	380 000			
Bestuur Landbouwkundig onderzoek	400 000			
	F 780 000			

Verhoging van 275 000 frank ingevolge :

- 1° de kaderuitbreiding;
- 2° de vulgarisatie en de propaganda ten voordele van de voorbehoedende geneeskundige onderzoeken;
- 3° de verhoging van de algemene onkosten (water, gas, electriciteit);
- 4° de uitbreiding van het aantal lezers der ontspanningsbibliotheek;
- 5° verhoging van de prijs der farmaceutische produkten en de toepassing van de faktuurtaks.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren).*

(In duizendtallen frank.)

NATURE DES DEPENSES.

a) Honoraires des avocats et avoués F	20 000
b) Honoraires des médecins	30 000
c)	
d) Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat ...	29 000
e) Honoraires des experts étrangers à l'Administration.	60 000
f) Paiement des autres prestations de tiers	320 000
Total F	459 000

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.*

(En milliers de francs.)

AARD VAN DE UITGAVEN.

a) Erelonen van advokaten en pleitbezorgers ... F	20 000
b) Erelonen van geneesheren	30 000
c)	
d) Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksbesturen behorende personen	29 000
e) Erelonen van de niet tot de Administratie behorende deskundigen	60 000
f) Betaling van de andere prestaties van derden	320 000
Totaal F	459 000

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7 092			Algemene werkingskosten 121
122 Location de bâtiments	599			Huur van gebouwen 122
Totaux	7 691	6 747 (90)	6 210	Totalen.

NATURE DES DEPENSES	Administrations -- Besturen				AARD VAN DE UITGAVEN
	Services généraux — Algemene Diensten	Recherche agronomique — Landbouwkundig onderzoek	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Totaux — Totalen	
a) Eau, vapeur	2	1 155	2	1 159	a) Water, stoom.
b) Gaz et électricité	—	4 200	12	4 212	b) Gas en electriciteit.
c) Correspondance	1	128	6	135	c) Briefwisseling.
d) Téléphone, télégrammes	75	917	15	1 007	d) Telefoon, telegrammen.
e) Transports	2	495	—	497	e) Vervoer.
f) Locations et impositions. Frais de confort.	75	524	—	599	f) Huur en belastingen. Gebruikskosten.
g) Indemnité d'installation	—	—	—	—	g) Installatievergoeding.
h) Autres dépenses	—	81	1	82	h) Andere uitgaven.
Totaux	155	7 500	36	7 691	Totalen.

Augmentation suite à :

- 1° l'occupation de nouveaux bâtiments;
- 2° l'extension des programmes de recherches;
- 3° la hausse des prix et tarifs.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure. — Achats de produits d'entretien et de fonctionnement. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

(En milliers de francs.)

Verhoging te wijten aan :

- 1° de ingebruikneming van nieuwe gebouwen;
- 2° de uitbreiding van het onderzoeksprogramma;
- 3° de verhoging van de prijzen en de tarieven.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindeng. — Aankoop van produkten voor onderhoud en werking. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanographische installaties). — Publikaties door het departement.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	31 692	26 114 (340)	26 580	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

NATURE DES DEPENSES	Administrations — Besturen				AARD VAN DE UITGAVEN
	Services généraux — Algemene Diensten	Recherche agronomique — Landbouwkundig onderzoek	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Totaux — Totalen	
a) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et machines.	26	6 950	40	7 016	a) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines.
b) Acquisition d'ouvrages et de publications.	8	1 325	125	1 458	b) Aanschaffen van werken en publikaties.
c) Abonnements aux journaux et publications officielles.	85	1 325	—	1 410	c) Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties.
d) Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure.	10	1 900	50	1 960	d) Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken en inbindingen.
e) Achat de produits d'entretien et de fonctionnement.	2	17 750	95	17 847	e) Aankoop van produkten voor onderhoud en werking.
f) Location de biens mobiliers . . .	1	—	10	11	f) Huren van roerende goederen.
g) Publications par le Département ..	—	1 900	90	1 990	g) Publikaties door het Departement.
Totaux	132	31 150	410	31 692	Totalen.

Les publications ci-après sont couvertes par le crédit repris sous litt. g :

De hiernavermelde publikaties zijn door het onder litt. g vermeldte krediet gedekt :

PUBLICATIONS — PUBLIKATIES	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Getal bladzijden	Tirage — Oplage	Nombre d'exemplaires vendus — Aantal verkochte exemplaren	Prix de vente — Verkoopprijs
Diffusion des travaux de stations. — <i>Verspreiding van de werken der proefstations.</i>	Unique <i>Enig</i>	Brochures diverses <i>Verschillende brochures</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Bulletin du Jardin Botanique. — <i>Jaarboek van de Rijksplantentuin.</i>	Trimestrielle <i>Drie-maandelijks</i>	Fascicule <i>Aflevering</i>	± 130	750	± 15	Belgique : <i>België :</i> 275 fr. Etranger : <i>Buitenland :</i> 300 fr.
Annuaire de la Recherche agronomique. — <i>Jaarboek van het Landbouwkundig onderzoek.</i>	Annuelle <i>Jaarlijks</i>	Revue <i>Tijdschrift</i>	± 300	1 000	—	—
Flore générale de Belgique. — <i>Algemene Belgische Flora.</i>	Annuelle <i>Jaarlijks</i>	Fascicule <i>Aflevering</i>	± 150	800	250	Belgique : <i>België :</i> 80 fr. Etranger : <i>Buitenland :</i> 80 fr.
Flore iconographique des champignons du Congo. — <i>Iconografische Flora der zwammen van Congo.</i>	Annuelle <i>Jaarlijks</i>	Fascicule <i>Aflevering</i>	± 32	700	20	Belgique : <i>België :</i> 105 fr. Etranger : <i>Buitenland :</i> 105 fr.

PUBLICATIONS — PUBLIKATIES	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Getal bladzijden	Tirage — Oplage	Nombre d'exemplaires vendus — Aantal verkochte exemplaren	Prix de vente — Verkoopprijs
Travaux de la Station de Recherches des Eaux et Forêts. — <i>Werken van het proef- station van Waters en Bossen.</i>	4 à 8 par an, irrégulière 4 à 8 per jaar, onregelmatig	Brochure publications scientifiques Brochure wetenschap- pelijke publicaties	20 à 250 20 tot 250	600 à 700 600 tot 700	Occasionnel- lement : ± 150 par an; échanges : ± 300 par an Bij gelegen- heid : ± 150 per jaar; uitwisselingen : ± 300 per jaar	De 15 à 150 fr. Van 15 tot 150 fr.

Augmentation due à :

- 1° les dépenses d'entretien de nouveaux locaux;
- 2° la hausse des frais d'entretien (prix des marchandises, main-
d'œuvre);
- 3° l'application de la taxe de transmission;
- 4° la constante augmentation du prix des livres et revues;
- 5° l'activité croissante des services scientifiques.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides
livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Verhoging te wijten aan :

- 1° de onderhoudsuitgaven van de nieuwe lokalen;
- 2° de stijging van de onderhoudskosten (prijzen van de goederen,
handenarbeid);
- 3° de toepassing van de overdrachttaks;
- 4° de voortdurende stijging der boeken en tijdschriften;
- 5° de stijgende bedrijvigheid van de wetenschappelijke diensten.

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen
geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	7 571	6 286 (15)	6 248	Algemene werkingskosten 121
Administration de la Recherche Agronomique F	7 525 000			Bestuur van Landbouwkundig onderzoek F 7 525 000
Administration des Eaux et forêts	46 000			Bestuur Waters en Bossen 46 000
Total F	7 571 000			Totaal F 7 571 000
L'augmentation est due à la construction de nouveaux locaux, serres et pavillons et à l'installation du Jardin Botanique à Meise.				Verhoging te wijten aan het bouwen van nieuwe lokalen, serren en paviljoenen en aan de installatie van de Plantentuin in Meise.
Art. 12.05. — <i>Fournitures de bureau, papier, impression, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.</i>				Art. 12.05. — <i>Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.</i>
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	790	730 (2)	610	Algemene werkingskosten 121
Administration des Services généraux F	90 000			Bestuur Algemene Diensten F 90 000
Administration de la Recherche agronomique	700 000			Bestuur Landbouwkundig Onderzoek 700 000
Total F	790 000			Totaal F 790 000
Augmentation suite à :				Verhoging te wijten aan :
1° la création de nouveaux bureaux et l'augmentation de l'effectif;				1° de inrichting van nieuwe burelen en de verhoging van het effectief;
2° la hausse des prix et l'application de la taxe de transmission.				2° de stijging van de prijzen en de toepassing van de overdrachttaks.

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	365	317	286	Algemene werkingskosten 121
Administration de la Recherche agronomique F	340 000			Bestuur Landbouwkundig Onderzoek F 340 000
Administration des Eaux et Forêts	25 000			Bestuur van Waters en Bossen 25 000
Total F	365 000			Totaal F 365 000

Augmentation (48 000) suite à la nécessité d'équiper le personnel en vêtements suivant les normes fixées par le Service Organisation. Hausse des prix (taxe) et extension du personnel.

Verhoging (48 000) wegens de noodzakelijkheid om het personeel van werkkleding te voorzien volgens de normen vastgesteld door de Dienst Organisatie. Stijging van de prijzen (taks) en uitbreiding van het personeel.

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	142	127	99	Algemene werkingskosten 121

Augmentation : 15 000 francs.

Augmentation suite à l'augmentation des prix (taxe) et du nombre de locaux à entretenir.

Vermeerdering 15 000 frank.

Verhoging wegens de stijging van de prijzen (taks) en van het aantal te onderhouden lokalen.

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 386	2 080	1 905	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DEPENSES	Administration Recherche agronomique — Bestuur Landbouwkundig onderzoek	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Totaux — Totalen	AARD VAN DE UITGAVEN
a) Frais de consommation	1 208	50	1 258	a) Verbruikskosten.
b) Frais d'entretien, réparations	694	35	729	b) Onderhoudskosten, herstellingen.
c) Achat de matériel, d'outillage et pneumatique.	384	15	399	c) Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden.
Total	2 286	100	2 386	Totalen.

Augmentation : 306 000 francs.

Accroissement du nombre de véhicules et emploi plus important vu l'extension des services.

Vermeerdering : 306 000 frank.

Verhoging van het aantal voertuigen en veelvuldiger gebruik gezien de uitbreiding der diensten.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 580	1 990 (2)	1 700	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DEPENSES.

a) Indemnités couvrant des charges réelles : changement de résidence, frais de gestion et de bureau, d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires F	70 000
b) Abonnements, titres de transports et autres frais de transport, transbordement de véhicules	341 000
c) Indemnités kilométriques	498 000
d) Frais de route et de séjour	726 000
e) Missions à l'étranger	945 000
Total F	2 580 000
Administration de la Recherche agronomique F	2 240 000
Administration des Eaux et Forêts	340 000
Total F	2 580 000

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

(En milliers de francs.)

AARD VAN DE UITGAVEN.

a) Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : stand-plaatsvergoedingen, beheer- en bureaukosten, uitrusting en kledij, aflossing inzake aankoop van benodigdheden F	70 000
b) Abonnements, reisbewijzen en andere vervoerkosten, overzetten van voertuigen	341 000
c) Kilometervergoedingen	498 000
d) Reis- en verblijfskosten	726 000
e) Opdrachten in het buitenland	945 000
Totaal F	2 580 000
Bestuur Landbouwkundig Onderzoek F	2 240 000
Bestuur Waters en Bossen	340 000
Totaal F	2 580 000

Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	115	15	15	Algemene werkingskosten 121

1° Conférences à caractère administratif ou technique sur les grands problèmes actuels : 1 conférence à 5 000 francs F	5 000
2° Bibliothèque de formation professionnelle	5 000
3° Participation aux colloques et séminaires organisés par l'Office belge pour l'accroissement de la productivité et par la Fondation Industrie-Université ou par d'autres organismes poursuivant un but identique, en vue de permettre aux fonctionnaires de s'initier à des méthodes modernes relatives à la gestion des services, l'organisation du travail et de la politique du personnel : 2 colloques ou séminaires à 2 500 francs par agent	5 000
4° Frais de participation du personnel scientifique à des cours universitaires belges et étrangers	100 000
Total F	115 000

Le programme de formation professionnelle s'inspire des mêmes buts que l'action menée par le Gouvernement en vue d'une amélioration progressive des administrations.

Art. 12.13. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En milliers de francs.)

1° Voordrachten met een administratief of technisch karakter over de grote actuele problemen : 1 voordracht aan 5 000 frank F	5 000
2° Bibliotheek voor beroepsscholing	5 000
3° Deelnemen aan de colloquia en seminars ingericht door de Belgische Dienst voor opvoering van de productiviteit en door de Stichting Industrie-Universiteit of door andere organismen die een gelijkaardig doel nastreven ten einde de ambtenaren in staat te stellen zich de moderne methodes inzake het beheer der diensten, de organisatie van het werk en de personeelspolitiek eigen te maken : 2 colloquia of seminars aan 2 500 frank per agent	5 000
4° Deelnemingskosten van het wetenschappelijk personeel aan de Belgische en buitenlandse universiteitskursussen	100 000
Totaal F	115 000

Het programma voor beroepsvorming gaat uit van dezelfde doeleinden als deze die door de Regering worden beoogd met haar actie ter geleidelijke verbetering van de werking der administratie.

Art. 12.13. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	300	300	27	Algemene werkingskosten 121

Crédit inchangé.

Onveranderd krediet.

Déménagement des différents services du Jardin Botanique de Bruxelles vers Meise et de différentes Stations qui occuperont de nouveaux bâtiments.

Art. 12.40. — *Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents entrepris par des groupes de travail ou des centres d'étude ou de recherche privés.*

(En milliers de francs.)

Verhuizing van de verschillende diensten van de Rijksplantentuin van Brussel naar Meise en van verschillende Stations welke nieuwe gebouwen zullen betrekken.

Art. 12.40. — *Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen ondernomen door werkgroepen of door private studie- of onderzoekcentra.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	48 000	43 000	35 729	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Groupes de travail en activité :

- 1° Etude des normes et standards de travail en agriculture et horticulture;
- 2° Rationalisation du travail en agriculture;
- 3° Traitement du poisson;
- 4° Ostréiculture;
- 5° Technique de la pêche maritime;
- 6° Etude de l'alimentation du bétail :
 - Enquête sur l'engraissement du bétail;
 - Pouvoir de transformation;
 - Rôle des aliments concentrés et des aliments de base à la ferme;
 - Problèmes relatifs à l'équilibre biologique;
 - Amélioration de la qualité de la viande porcine;
 - Prix de revient des aliments de la ferme;
- 7° Virus aphteux;
- 8° Amélioration de la qualité du fromage belge;
- 9° Centre de sélection généalogique de la pomme de terre;
- 10° Etude agronomique et technologique des orges de brasserie;
- 11° Etude du cerisier et de la qualité des fruits;
- 12° Culture des plantes ornementales;
- 13° Etude du séchage et conservation des produits agricoles;
- 14° Centre d'étude de la mécanisation en agriculture;
- 15° Centre d'étude des pesticides agricoles;
- 16° Centre d'étude et de documentation sur les travaux ruraux;
- 17° Centre d'étude de recherches opérationnelles;
- 18° Centre de recherches en sociologie rurale;
- 19° Centre d'étude pour l'utilisation des sciures de bois;
- 20° Centre d'étude de la pâte à papier, du papier, du carton et des panneaux de fibres de particules;
- 21° Equilibre gibier-forêt;
- 22° Etude de l'action des herbicides sur céréales.

L'augmentation de 5 000 000 de francs par rapport à 1965 est due :

- 1° à l'application des nouveaux barèmes au personnel scientifique et à l'augmentation de l'index;
- 2° à l'application de la taxe sur les fournitures et achats de matériel;
- 3° à la nécessité de pouvoir créer des nouveaux groupes de travail pour des problèmes urgents.

Art. 12.41. — *Participation à des foires, concours et expositions.*

(En milliers de francs.)

Werkgroepen in activiteit :

- 1° Studie van de werknormen en standaarden in land- en tuinbouw;
- 2° Vereenvoudiging van de arbeid in de landbouw;
- 3° Behandeling vis;
- 4° Oesterteelt;
- 5° Techniek in de zeevisserij;
- 6° Studie van de veevoeding :
 - Onderzoek over de mesting van het vee;
 - Omzettingsvermogen;
 - Rol van de geconcentreerde voedsels en de basisvoedsels van de hoeve;
 - Problemen in verband met het biologisch evenwicht;
 - Kwaliteitsverbetering-varkensvleesproductie;
 - Kostprijs van de voedsels van de hoeve;
- 7° Entstoffen;
- 8° Verbetering van de kwaliteit van de Belgische kaas;
- 9° Centrum van de stamselectie van de aardappelen;
- 10° Landbouw en technologische studie van de brouwerijgerst;
- 11° Studie van de kersenteelt en van de fruitkwaliteit;
- 12° Sierplantenteelt;
- 13° Drogen en bewaren van landbouwproducten;
- 14° Studiecentrum voor de mechanisatie in de landbouw;
- 15° Studiecentrum der landbouwpesticides;
- 16° Studie- en documentatiecentrum voor boerderijwerken;
- 17° Studiecentrum operationele onderzoekingen;
- 18° Onderzoekingscentrum voor landelijke sociologie;
- 19° Studiecentrum voor het gebruik der houtzaagsels;
- 20° Studiecentrum voor papierpap, papier, karton en panelen van vezel- en houtbestanddelen;
- 21° Evenwicht wild-bos;
- 22° Studie van de inwerking der herbicides op graangewassen.

De verhoging van 5 000 000 frank ten overstaan van 1965 is te wijten aan :

- 1° de toepassing van de nieuwe barema's voor het wetenschappelijk personeel en de verhoging van de index;
- 2° de toepassing van de taks op de leveringen en aankopen van materieel;
- 3° de noodzakelijkheid nieuwe werkgroepen te kunnen oprichten voor dringende problemen.

Art. 12.41. — *Deelname aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	250	250	—	Algemene werkingskosten 121

Crédit inchangé.

Crédit permettant aux Stations et Instituts de participer à des expositions.

Onveranderd krediet.

Krediet dat de Stations en Instituten moet toelaten deel te nemen aan tentoonstellingen.

Art. 12.42. — *Dépenses relatives à l'Institut National de Recherches vétérinaires. — Recherche de nouveaux sérums. — Achat, transport, entretien d'animaux et toutes dépenses se rapportant à la préparation, au contrôle et à la conservation des vaccins, à la vaccination et au stamping-out.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 000	4 582	8 570
Réduction : 3 582 000 francs.			
Entretien et transport d'animaux F	550 000		
Achat d'animaux	450 000		
Total F	1 000 000		

La réduction résulte du développement des techniques de production d'un virus *in vitro* et d'une prise en charge d'une partie plus importante des frais par le budget de la Personnalité Juridique.

Art. 12.60. — *Station de Recherches des Eaux et Forêts à Groenendaal. — Création et entretien des champs d'expérimentation forestière et piscicole. — Dépenses de personnel, de matériel et de produits d'expérimentation et d'entretien.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964
112 Allocations directes	450	250	373
113 Contributions patronales	900	500	750
121 Dépenses générales de fonctionnement.	450	250	377
Totaux	1 800	1 000	1 500

Augmentation : 800 000 francs.

Augmentation suite à la hausse de l'index et des salaires de base et suite à l'installation prévue d'un hangar à matériel au verger à graines à Hal.

Art. 12.61. — *Travaux mécanographiques relatifs aux activités de l'Institut Economique Agricole (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	25	3

Art. 12.62. — *Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents en matière forestière.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964
121 Dépenses générales de fonctionnement.	450	275	—

Augmentation : 175 000 francs.

Interprétation de tests génétiques pour désigner le matériel de base (arbres d'élite) pour les vergers à graines.

Art. 12.42. — *Uitgaven betreffende het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek. — Opzoeken van nieuwe serums. — Aankoop, vervoer, onderhoud van dieren en alle uitgaven in verband met de vervaardiging, de controle en het bewaren van entstoffen, de vaccinatie en de stamping-out.*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1966	1965	1964
Algemene werkingskosten 121	1 000	4 582	8 570
Vermindering : 3 582 000 frank.			
Onderhoud en vervoer van dieren F	550 000		
Aankoop van dieren	450 000		
Totaal F	1 000 000		

De vermindering spruit voort uit de uitbreiding van de productie van cultuurvirus *in vitro* en uit de hogere tussenkomst van de Rechtspersoonlijkheid in de fabricatie van de entstoffen.

Art. 12.60. — *Proefstation van Waters en Bossen te Groenendaal. — Aanleg en onderhoud van bosbouwkundige en visserijkundige proefvelden. — Uitgaven voor het personeel, het materieel en de produkten voor proefnemingen en onderhoud.*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1966	1965	1964
Directe toelagen 112	450	250	373
Werkgeversbijdragen 113	900	500	750
Algemene werkingskosten 121	450	250	377
Totaal.	1 800	1 000	1 500

Verhoging : 800 000 frank.

Verhoging ingevolge de stijging van het indexcijfer en de basislonen en door het inrichten van een voorziene loods om het materieel te bergen in de zaadboomgaarden te Halle.

Art. 12.61. — *Mecanografische werken in verband met de activiteiten van het landbouweconomisch Instituut (pro memorie).*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1966	1965	1964
Algemene werkingskosten 121	—	25	3

Art. 12.62. — *Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen op het gebied van de bosbouw.*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1966	1965	1964
Algemene werkingskosten 121	450	275	—

Verhoging : 175 000 frank.

Interpretatie van genetische testen om het basismateriaal (elitebomen) aan te duiden voor de zaadboomgaarden.

Art. 12.70. — *Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.70. — *Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende economische landbouwproblemen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	24 000	21 321 (83)	14 110	Algemene werkingskosten 121

Augmentation : 3 679 000 francs.

Verhoging : 3 679 000 frank.

Etudes entamées en 1962 par des groupes de travail créés au sein de l'Institut Economique Agricole et dont les frais avaient été supportés par le Fonds agricole, à titre exceptionnel.

Augmentation des dépenses du personnel et des frais de gestion. Possibilité de créer l'un ou l'autre nouveau groupe de travail par suite d'une éventuelle nécessité.

Studien aangevangen in 1962 door werkgroepen opgericht in het kader van het Landbouweconomisch Instituut, en waarvan de onkosten door het Landbouwfonds werden gedragen, ten uitzonderlijken titel.

Verhoging van de personeelsuitgaven en van de werkingskosten. Mogelijkheid om bij eventuele dringende noodzaak, een of andere nieuwe werkgroep op te richten.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions aux entreprises.

Art. 32.40. — *Subventions aux stations de recherches libres.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	1 250	1 250	839	Subsidies aan privébedrijven ... 322

Subventions pour développer le programme des travaux à effectuer par les stations libres, suivant les directives données par le Département après consultation du Comité National de Recherche agronomique.

Crédit inchangé.

Art. 32.41. — *Subvention à la Société Royale de Botanique de Belgique.*

(En milliers de francs.)

Toelagen tot uitbreiding van het programma van de door de vrije proefstations uit te voeren werken, overeenkomstig de door het Departement gegeven richtlijnen na het advies van het Nationaal Comité voor Landbouwonderzoek te hebben ingewonnen.

Onveranderd krediet.

Art. 32.41. — *Toelage aan de « Société Royale de Botanique de Belgique ».*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	10	10	10	Overige subsidies aan instellingen 323 Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

Crédit inchangé.

Onveranderd krediet.

Art. 32.42. — *Indemnisation de pertes subies lors des recherches.*

(En milliers de francs.)

Art. 32.42. — *Vergoedingen voor verliezen ten gevolge van proefnemingen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	350	350	36	Subsidies aan privébedrijven ... 322

Indemnisation des pertes provenant des essais, par exemple avec bateaux de pêche pour l'étude de la qualité et pour l'étude biologique du poisson.

Crédit inchangé.

Vergoedingen voor verliezen ontstaan uit proefnemingen, b.v.b. met vissersvaartuigen, omtrent kwaliteitsonderzoekingen en biologisch onderzoek van de vis.

Onveranderd krediet.

Art. 32.43. — *Subvention pour l'organisation du Congrès « Centre International pour l'Organisation Scientifique du travail en Agriculture » (C.I.O.S.T.A.) en Belgique.*

(En milliers de francs.)

Art. 32.43. — *Toelage voor de organisatie van het Congres van het « Centre International pour l'Organisation Scientifique du travail en Agriculture » (C.I.O.S.T.A.) in België.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	400	—	—	Subsidies aan privébedrijven ... 322

Le Congrès sera organisé en 1966 par la Station du Génie rural de Lemberge et durera environ trois jours. Les frais d'organisation comprennent : des traductions, impressions, publications des communications scientifiques, banquet, visites aux exploitations agricoles, frais de correspondance et de réception.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.20. — *Intervention dans les frais de l'organisation européenne pour la protection des plantes à Paris et de la Commission internationale de lutte biologique à Zürich.*

(En milliers de francs.)

Het Congres wordt in 1966 door het Station voor Boerderijbouwkunde van Lemberge ingericht en zal ongeveer drie dagen duren. De organisatiekosten omvatten : vertalingen, drukwerken, publikatie van de verslagen der wetenschappelijke mededelingen, banket, bezoeken aan landbouwbedrijven, briefwisselings- en receptiekosten.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.20. — *Aandeel in de kosten van de Europese organisatie voor de bescherming van de planten te Parijs en van de Internationale Commissie voor Biologische Bestrijding te Zürich.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger.	237	244	203	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342
1° Cotisation annuelle à l'Organisation européenne pour la protection des plantes à Paris F	200 000			1° Jaarlijks aandeel aan de Europese organisatie voor de bescherming van de planten te Parijs F 200 000
2° Cotisation à la Commission internationale de lutte biologique à Zürich	35 000			2° Bijdrage aan de Internationale Commissie voor Biologische Bestrijding te Zürich 35 000
3° Frais bancaires	2 000			3° Bankkosten 2 000
Total F	237 000			Totaal F 237 000

Art. 34.40. — *Cotisation à la « Société Internationale de la Science horticole » à La Haye.*

(En milliers de francs.)

Art. 34.40. — *Bijdrage aan de « Société Internationale de la Science horticole » te Den Haag.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger.	30	30	25	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Crédit inchangé.

La cotisation est fixée à 2 000 florins.

Onveranderd krediet.

De bijdrage is op 2 000 gulden vastgesteld.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.53. — *Subvention au « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek ».*

(En milliers de francs.)

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.53. — *Toelage aan het Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.	370	370	370	Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz. 41

Crédit inchangé.

Onveranderd krediet.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	630	370	500	Aankoop ander materieel 742

Remplacement du matériel usagé et renouvellement du mobilier en bois dans les Stations de Recherches, au Jardin botanique et à l'Institut de Tervuren.

Vervanging van versleten materieel en hernieuwing van houten meubilair in de Proefstations, in de Plantentuin en in het Instituut van Tervuren.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel
non livrables par l'O.C.F.*
(En milliers de francs.)

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel
niet leverbaar door het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	22 795	18 013 (25)	17 360	Aankoop ander materieel 742
Administration des Services généraux F	175 000			Bestuur der Algemene Diensten F 175 000
Administration Recherche agronomique	22 620 000			Bestuur Landbouwkundig Onderzoek 22 620 000
	F 22 795 000			F 22 795 000
Augmentation de 4 782 000 francs suite à :				
1° la nécessité d'achat de matériel scientifique qui a dû être post- posée en 1965 et 1964 suite au manque de crédit;				
2° l'augmentation du prix de ce matériel;				
3° l'application de la taxe de transmission.				

Art. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*
(En milliers de francs.)

Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport , ...	2 000	1 720	1 617	Aankoop vervoermaterieel 741
Administration de la Recherche agronomique :				
Augmentation de 280 000 francs suite à la nécessité de remplacer les voitures et tracteurs usagés afin d'éviter des frais d'entretien et de réparation trop élevés.				
Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek :				
Verhoging met 280 000 frank ingevolge de noodzakelijkheid de ver- sleten wagens en tractors te vervangen ten einde te hoge reparatie- en onderhoudskosten te vermijden.				

Récapitulation des crédits ordinaires par Administration.

Verdeling van de gewone kredieten per Bestuur.

SECTION II.

(En milliers de francs.)

SECTIE II.

(In duizendtallen frank.)

LIBELLÉ — TEKST	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Élevage et Service vétérinaire — Veeveelt en Dier- geneeskun- dige Dienst	Recherche agronomique — Landbouw- kundig Onderzoek	Services économiques — Econo- mische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Institut Economique agricole — Landbouw- economisch Instituut	Totaux — Totalen
CHAPITRE I. Dépenses de consommation. HOOFDSTUK I. Consumptieve bestedingen.								
§ 1. Salaires et charges sociales. — Lonen en sociale lasten	380	—	—	120 874	—	2 858	—	124 112
§ 2. Achats de biens et de services. — Aankoop van goederen en diensten	609	—	—	101 779	—	3 203	24 000	129 591
Totaux pour le chapitre I. — Totalen voor hoofdstuk I	989	—	—	222 653	—	6 061	24 000	253 703
CHAPITRE II. Intérêts et pertes. HOOFDSTUK II. Rente en verliezen.								
.....	—	—	—	—	—	—	—	—
CHAPITRE III. Transferts de revenus. HOOFDSTUK III. Inkomensoverdrachten.								
32 Subventions aux entreprises. — Subsidies aan bedrijven	—	—	—	2 010	—	—	—	2 010
34 Transferts de revenus à l'étran- ger. — Inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	237	—	30	—	—	—	267
41 Transferts de revenus aux insti- tutions publiques sans caractère d'entreprise. — Inkomensover- drachten aan openbare instellin- gen zonder bedrijfskarakter	—	—	—	—	370	—	—	370
Totaux pour le chapitre III. — Totalen voor hoofdstuk III	—	237	—	2 040	370	—	—	2 647
CHAPITRE V (art. 74). Achat de biens meubles patrimoniaux. HOOFDSTUK V (art. 74). Aankoop van roerende vermogens- goederen	175	—	—	25 250	—	—	—	25 425
Totaux pour la section II. — Totalen voor sectie II	1 164	237	—	249 943	370	6 061	24 000	281 775

TITRE II.
DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

SECTION I.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Art. 51.20 (65.592). — *Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne).*

Classification économique.

512: Entreprises privées.

Engagements.

	En milliers de francs.
Engagements 1964	95 689
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	126 422
Crédits ajustés 1965	132 378
Autorisations nouvelles 1966	200 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	199 902
Crédits ajustés 1965	46 700
Autorisations nouvelles 1966	75 000

Programme 1966 :

Intervention de l'Etat à raison de 60 % du coût des travaux à exécuter dans le cadre du remembrement.

18 000 ha × 25 000 francs × 60 %.

Par rapport à 1965, il y a une augmentation de 11,2 millions de francs due à l'accroissement normal du programme en 1966. Il est prévu d'exécuter des travaux sur une superficie de 18 000 ha contre 17 000 ha en 1965.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.20 (65.591). — *Subsides aux pouvoirs subordonnés en faveur de l'exécution de travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture. — Dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'études privés en vue de l'élaboration de projets de travaux. — Dépenses pour travaux entrepris d'office en exécution des législations sur les cours d'eau non navigables, les polders et les waterings.*

1. Electrification.

Classification économique.

635: Autres contributions d'investissements.

Engagements.

	En milliers de francs.
Engagements 1964	1 524
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	10 000
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	10 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964	1 788
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	1 411
Crédits ajustés 1965	3 500
Autorisations nouvelles 1966	1 000

TITEL II.
BUITENGEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

HOOFDSTUK III.
VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Art. 51.20 (65.592). — *Tussenkost van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot toepassing van de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landbouweigendommen (eventueel door voorschotten met tussenkomst van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom).*

Economische classificatie.

512. Privébedrijven.

Vastleggingen.

	In duizend- tallen frank.
Vastleggingen 1964	95 689
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	126 422
Aangepaste kredieten 1965	132 378
Nieuwe machtigingen 1966	200 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	199 902
Aangepaste kredieten 1965	46 700
Nieuwe machtigingen 1966	75 000

Programma 1966 :

Tussenkost van de Staat, 60 % van de kostprijs der werken uit te voeren in het kader van de ruilverkaveling.

18 000 ha × 25 000 frank × 60 %.

Ten overstaan van 1965 is er een vermeerdering van 11,2 miljoen frank te wijten aan de normale verhoging van het programma in 1966. Er wordt voorzien werken uit te voeren over een oppervlakte van 18 000 ha tegenover 17 000 ha in 1965.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en provincies.

Art. 63.20 (65.591). — *Toelagen aan de ondergeschikte machten ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw. — Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken. — Uitgaven uit hoofde van aanbesteding uitgevoerde werken ter uitvoering van de wetten betreffende de onbevaarbare waterlopen, de polders en de wateringen.*

1. Electrificatie.

Economische classificatie.

635: Overige investeringsbijdragen.

Vastleggingen.

	In duizend- tallen frank.
Vastleggingen 1964	1 524
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	10 000
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	10 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964	1 788
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	1 411
Aangepaste kredieten 1965	3 500
Nieuwe machtigingen 1966	1 000

Programme 1966 :

Electrification des écarts ruraux et des fermes isolées.

Remarque : Les programmes globaux introduits par les gouverneurs de provinces avant le 1^{er} novembre 1964 peuvent être complétés jusqu'au 1^{er} novembre 1965 (arrêté signé par le Roi à paraître incessamment au *Moniteur belge*).

Tous les écarts agricoles et les fermes isolées repris sur ces programmes peuvent faire l'objet d'une promesse de subsides de 50 % du coût des travaux. Plus aucune demande de subsides ne sera acceptée après le 1^{er} novembre 1966.

La partie du crédit de 1965 non utilisée sera reportée sur l'exercice 1966 et ajoutée au crédit de 15 000 000 de francs sollicité pour 1966.

Fin 1966, le service sera à même de fixer exactement le montant du crédit à solliciter en 1967 pour l'engagement des derniers subsides non couverts par le crédit disponible en 1966.

2. *Voiries et hydraulique agricole.*

Classification économique.

634 : Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

Engagements.

	En milliers de francs.
Engagements 1964	148 714
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	54 726
Crédits ajustés 1965	152 877
Autorisations nouvelles 1966	305 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964	76 446
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	89 000
Autorisations nouvelles 1966	132 400

*Programme 1966 :*1. *Subsides aux administrations publiques subordonnées pour :*

	En milliers de francs.
a) travaux d'amélioration de la voirie agricole sur une longueur de 1 000 km à raison de 600 000 francs en moyenne par kilomètre, soit pour environ 600 000 000 de francs de travaux subventionnés à 35 %	210 000
b) amélioration du régime hydrologique des terres agricoles : assainissement de 20 000 ha à raison de 20 000 francs en moyenne par hectare soit pour 400 000 000 de francs de travaux subventionnés à 70 %	280 000
2. a) Dépenses découlant des contrats conclus par le Département avec les bureaux d'étude privés : 5 % du coût des travaux envisagés d'un montant de 200 000 000 de francs	10 000
b) études dans le cadre du développement du sud de la Campine (dernière tranche de l'étude régionale hydrologique)	8 000

Art. 63.60 (65.591). — *Subsides aux pouvoirs subordonnés en faveur de l'exécution de travaux forestiers.*

Classification économique.

635 : Autres contributions d'investissements.

Engagements.

	En milliers de francs.
Engagements 1964	13 274
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	8 312
Crédits ajustés 1965	6 293
Autorisations nouvelles 1966	16 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964	12 127
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	3 475
Crédits ajustés 1965	10 572
Autorisations nouvelles 1966	14 500

Programma 1966 :

Electrificatie van afgelegen landelijke wijken en afgezonderde hoeven.

Aanmerking : Het globaal programma, ingediend door de provinciegouverneurs vóór 1 november 1964, mag aangevuld worden tot 1 november 1965 (het koninklijk besluit werd ondertekend door de Koning en zal eerstdaags in het *Belgisch Staatsblad* verschijnen).

Al de afgelegen landbouwwijken en afgezonderde hoeven, in deze programma's begrepen, kunnen het voorwerp uitmaken van een toelage van 50 % te berekenen op de subsidieerbare kostprijs van de werken. Geen aanvragen zullen nog na 1 november 1966 in aanmerking komen voor toelagen.

De kredieten voorzien in 1965 en die niet opgebruikt werden, worden overgedragen op het dienstjaar 1966 en verhoogd met het voorziene krediet van 15 000 000 frank, aangevraagd voor 1966.

Einde 1966, zal de dienst over de vereiste gegevens beschikken om het juiste bedrag te bepalen van de kredieten die in 1967 dienen aangevraagd. ten einde de laatste toelagen vast te leggen, niet gedekt door de beschikbare kredieten van 1966.

2. *Wegenis en landelijke waterdienst.*

Economische classificatie.

634 : Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen.

	In duizend- tallen frank.
Vastleggingen 1964	148 714
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	54 726
Aangepaste kredieten 1965	152 877
Nieuwe machtigingen 1966	305 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964	76 446
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	—
Aangepaste kredieten 1965	89 000
Nieuwe machtigingen 1966	132 400

*Programma 1966 :*1. *Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen voor :*

	In duizend- tallen frank.
a) verbeteringswerken aan de landbouwwegen over een lengte van 1 000 km naar rato van 600 000 frank gemiddeld per kilometer, hetzij voor ongeveer 600 000 000 frank werken gesubsidieerd aan 35 %	210 000
b) verbetering van de waterhuishouding van de landbouwhoeven : sanering van 20 000 ha aan gemiddeld 20 000 frank per hectare, hetzij voor 400 000 000 frank werken gesubsidieerd aan 70 %	280 000
2. a) Uitgaven voortvloeiende uit de contracten door het Departement gesloten met private studiebureaus : 5 % van de kosten van de vooropgestelde werken voor een bedrag van 200 000 000 frank	10 000
b) studies in het raam van het ontwikkelingsgebied Zuiderkemp (laatste schijf van de regionale hydrologische studie)	8 000

Art. 63.60 (65.591). — *Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van bosbouwkundige werken.*

Economische classificatie.

635 : Overige investeringsbijdragen.

Vastleggingen.

	In duizend- tallen frank.
Vastleggingen 1964	13 274
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	8 312
Aangepaste kredieten 1965	6 293
Nieuwe machtigingen 1966	16 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964	12 127
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	3 475
Aangepaste kredieten 1965	10 572
Nieuwe machtigingen 1966	14 500

Programme :

Le programme comprend des travaux forestiers tels que : boisement de terrains incultes ou abandonnés par la culture, travaux visant à l'enrichissement des forêts par conversion ou transformation des peuplements, construction et amélioration d'exploitation et de vidange pour un montant de 16 000 000 de francs. Cette somme constitue un strict minimum pour subventionner les devis de travaux présentés et permettre à l'Administration des Eaux et Forêts de poursuivre son action économique et sociale en favorisant l'exécution de travaux extraordinaires par les propriétaires publics.

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achat de terrains et de bâtiments.

Art. 71.60 (65.441-2). — *Acquisitions :*

- a) forêts, dunes et terrains domaniaux — acquisition d'immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts) — Quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivises;
- b) réserves naturelles;
- c) noues, terrains pour frayères, etc.

Classification économique.

71 : Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements.

	En milliers de francs.
Engagements 1964	2 606
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	14 516
Crédits ajustés 1965	50 000
Autorisations nouvelles 1966	70 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964	1 236
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	15 687
Crédits ajustés 1965	50 000
Autorisations nouvelles 1966	70 000

Programme :

a) Le crédit demandé doit permettre à l'Etat d'acheter des forêts (notamment des propriétés privées) menacées de lotissement ou de déboisement, dans des régions à taux de déboisement faible où il y a intérêt économique et social à sauvegarder l'état boisé : il est également destiné à l'achat de parcelles enclavées dans le domaine de l'Etat ou situées en lisières.

b) Réserves naturelles :

— acquisitions de réserves naturelles domaniales ordinaires (5 000 000 de francs);

— réalisation du programme d'acquisition de la réserve naturelle domaniale de la Bruyère de Kalmthout (première acquisition portant sur ± 300 ha), approuvée par le Conseil de Cabinet en date du 8 mai 1964. Le crédit sollicité constitue la seconde tranche du programme évalué à 130 millions de francs (300 ha) et fait suite au crédit de 50 000 000 de francs approuvé au budget de 1965. Eventuellement location de certaines parcelles (80 000 000 de francs).

c) Ces acquisitions servent l'intérêt de la pêche en général.

Routes, travaux hydrauliques et autres.

Art. 73.30 (65.443). — *Travaux de construction d'une station avicole pour l'organisation d'un test national. — Achat de terrains, construction et aménagement des stations expérimentales porcines en province.*

Classification économique.

733 : Autres travaux.

Engagements.

	En milliers de francs.
Engagements 1964	6 012
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	12 692
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	25 000

Programma :

Het programma omvat boswerken zoals bebossing van woeste of door de landbouw verlaten gronden, werken met het oog op de verrijking van de bossen door omzetting of vervorming van de beplantingen, aanleg en verbetering van ontginnings- en ruimingswerken voor een bedrag van 16 000 000 frank. Dit bedrag vormt een strikt minimum om de voorgelegde werkbestekken te subsidiëren en om het Bestuur van Waters en Bossen toe te laten zijn economische en sociale aktie voort te zetten en te beklemtonen door de uitvoering van de buitengewone werken door de openbare eigenaars te bevorderen.

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van gronden en gebouwen.

Art. 71.60 (65.441-2). — *Verwervingen :*

- a) domeinbossen, -duinen en -gronden — Verwerven van onroerende goederen ter vergroting van het privaat Staatsdomein (bossen) — Aandeel van de Staat in de aankopen van onverdeelde bossen;
- b) natuureservaten;
- c) killen, gronden voor paaipluitsen, enz.

Economische classificatie.

71 : Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

	In duizend-tallen frank.
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1964	2 606
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	14 516
Aangepaste kredieten 1965	50 000
Nieuwe machtigingen 1966	70 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964	1 236
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	15 687
Aangepaste kredieten 1965	50 000
Nieuwe machtigingen 1966	70 000

Programma :

a) Het aangevraagde krediet moet de Staat toelaten bossen aan te kopen (o.a. private eigendommen), die door verkaveling of ontbossing worden bedreigd, in streken met een gering bebossingspercentage en waar een economisch of sociaal belang het behoud van het bos kan rechtvaardigen. Het krediet is eveneens bestemd voor de aankoop van ingesloten percelen in de domeinbossen of voor percelen gelegen langs de zoom.

b) Natuureservaten :

— verwervingen van gewone domaniale natuureservaten (5 000 000 frank);

— verwezenlijking van het verwervingsprogramma van het domaniaal natuureservaat der Kalmthoutse Heide (eerste aankoop slaande op ± 300 ha), goedgekeurd door de Kabinetsraad op 8 mei 1964. Het gevraagde krediet maakt de tweede schijf uit van het programma welke op 130 miljoen frank (300 ha) wordt geraamd en volgt op het krediet van 50 000 000 frank goedgekeurd op de begroting van 1965. Eventuele huring van bepaalde percelen (80 000 000 frank).

c) Deze verwervingen worden gedaan ten voordele van de vissertij in het algemeen.

Wegen, waterbouwkundige en andere werken.

Art. 73.30 (65.443). — *Bouwwerken van een pluimveestation voor de inrichting van de nationale test. — Aankoop van gronden, constructie en inrichting der varkensproefstations in de provincie.*

Economische classificatie.

733 : Andere werken.

Vastleggingen.

	In duizend-tallen frank.
Vastleggingen 1964	6 012
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	12 692
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	25 000

	En milliers de francs.		In duizend- tallen frank.
Ordonnancements.		Ordonnanceringen.	
Ordonnancements 1964	3 096	Ordonnanceringen 1964	3 096
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	8 476	Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	8 476
Crédits ajustés 1965	—	Aangepaste kredieten 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	20 000	Nieuwe machtigingen 1966	20 000
Programme d'engagements période 1965-1966 :		Programma van vastleggingen periode 1965-1966 :	
	En milliers de francs.		In duizend- tallen frank.
Achat terrain station test avicole à Gontrode	1 800	Aankoop terrein voor pluimveeteststation te Gontrode	1 800
Achat terrain station expérimentale porcine de l'Etat à Liège	450	Aankoop terrein varkensproefstation te Luik	450
Construction d'un poulailler à la station de test avicole de Gontrode	1 283	Bouw van een leghok op het pluimveeteststation te Gontrode	1 283
Construction d'un poulailler à la station de test avicole à Gontrode	1 200	Bouw van een leghok op het legteststation te Gontrode	1 200
Construction d'une poussinière station test avicole à Gontrode	1 000	Bouw van een kuikenhok op het pluimveeteststation te Gontrode	1 000
Construction salle d'incubation, magasin d'œufs, etc.	959	Bouw van een broedlokaal, eieropslagplaats, enz.	959
Construction station expérimentale porcine de l'Etat à Herchies	6 000	Bouw van een staatsvarkensproefstation te Herchies	6 000
Construction station expérimentale porcine de l'Etat à Rumbek	18 000	Bouw van een staatsvarkensproefstation te Rumbek	18 000
Construction station expérimentale porcine de l'Etat à Scheldewindeke	18 000	Bouw van een staatsvarkensproefstation te Scheldewindeke	18 000
Construction station expérimentale porcine de l'Etat à Liège	6 000	Bouw van een staatsvarkensproefstation te Luik	6 000
Construction station expérimentale porcine de l'Etat dans la province de Limbourg	6 000	Bouw van een staatsvarkensproefstation in de province Limbourg	6 000
Travaux à effectuer à la station expérimentale porcine de l'Etat à Wavre	400	Uit te voeren werken op het staatsvarkensproefstation te Waver	400
Achat terrain construction station expérimentale porcine de l'Etat à Rumbek (2 ^e parcelle)	1 000	Aankoop bouwterrein proefstation te Rumbek (2 ^e perceel)	1 000
	62 092		62 092

Ce programme ne pourra être réalisé que partiellement, c'est-à-dire dans la limite des crédits disponibles.

Dit programma zal slechts gedeeltelijk kunnen gerealiseerd worden, te weten binnen de perken van de beschikbare kredieten.

Art. 73.60 (65.441-1 et 65.621). — *Dépenses d'investissement de toute nature en rapport :*

- avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales;
- avec l'aménagement des réserves naturelles domaniales.

Classification économique.

733 : Autres travaux.

Engagements.

	En milliers de francs.
Engagements 1964	28 853
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	7 655
Crédits ajustés 1965	30 839
Autorisations nouvelles 1966	31 600

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964	24 790
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	13 992
Crédits ajustés 1965	31 646
Autorisations nouvelles 1966	31 600

Programme :

a) Travaux de boisement et de voirie répartis sur de nombreux petits chantiers. Les travaux dont il s'agit sont essentiellement productifs. Ils augmentent la rentabilité des forêts et réduisent les frais de transport des produits, d'où plus-value des bois vendus sur pied au profit du Trésor.

Les dépenses y afférentes sont d'une grande efficacité tant sur le plan économique que sur le plan social.

b) En ce qui concerne les réserves naturelles, il y aura lieu d'exécuter, au cours de l'année 1966 les travaux nécessaires pour la protection des étendues actuellement mises sous réserve et des nouvelles réserves à constituer au cours de l'exercice 1966.

Crédit d'engagement sollicité : 1 600 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 1 600 000 francs.

Art. 73.60 (65.441-1 et 65.621). — *Investeringsuitgaven van alle aard in verband met :*

- de vermeerdering van de productie en het inkomen der domeinbossen;
- de inrichting van domaniale natuureservaten.

Economische classificatie.

733 : Andere werken.

Vastleggingen.

	In duizend- tallen frank.
Vastleggingen 1964	28 853
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	7 655
Aangepaste kredieten 1965	30 839
Nieuwe machtigingen 1966	31 600

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964	24 790
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	13 992
Aangepaste kredieten 1965	31 646
Nieuwe machtigingen 1966	31 600

Programma :

a) Bebossings- en wegeniswerken verdeeld over talrijke kleine werken. De hier bedoelde werken zijn essentieel productief. Zij verhogen de rentabiliteit van de bossen en verminderen de vervoerkosten van de voortbrengselen, waaruit een meerwaarde ontstaat van het hout op stam dat ten voordele van de Schatkist verkocht wordt.

De betreffende uitgaven zijn zeer doeltreffend zowel op het economisch als op het sociaal plan.

b) Wat de natuureservaten betreft, dienen in de loop van het jaar 1966 de nodige werken uitgevoerd te worden voor de bescherming van de huidige gereserveerde terreinen en van de nieuwe reservaten op te richten tijdens het dienstjaar 1966.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 1 600 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 1 600 000 frank.

CHAPITRE V.
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Entreprises.

Art. 81.50 (65.412). — *Quote-part de l'Etat dans la charge de l'amortissement des emprunts émis ou à émettre par la S.N.P.P.T. pour le financement des acquisitions de terres incultes ou à rendement médiocre et l'exécution de travaux de bonification foncière.*

Classification économique.

812 : Participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

	En milliers de francs.
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	38 360
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	82 000

Justification :

Remboursement de l'emprunt de 120 000 000 de francs souscrit par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne et autorisé par l'arrêté royal du 6 janvier 1961 (*Moniteur belge* du 17 janvier 1961).

CHAPITRE VI.
DIVERS.

Opérations internes.

Art. 03.50 (65.411). — *Avances permanentes en vue du paiement de dépenses incombant à l'Etat, soldées à l'intervention des agents des services extérieurs (pour mémoire).*

SECTION II.

CHAPITRE IV.
INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achat de terrains et de bâtiments.

Art. 71.40 (65.442-1). — *Achat d'immeubles pour les centres de Recherche agronomique.*

Classification économique.

71 : Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs.
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1964	2 163
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	4 520
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	358
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1964	3 289
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	4 509
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	369

Programme 1966 :

Achat de terrains d'expérience pour les Stations de Recherches : 2 500 000 francs.

HOOFDSTUK V.
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Bedrijven.

Art. 81.50 (65.412). — *Rijksaandeel in de delgingslast van de door de N.M.K.L. uitgeschreven of uit te schrijven leningen voor de financiering van de verwerving van woeste of weinig renderende gronden en van de uitvoering van grondverbeteringswerken.*

Economische classificatie.

812 : Deelneming aan investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

	In duizendtallen frank.
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	38 360
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	82 000

Rechtvaardiging :

Afbetaling van de lening van 120 000 000 frank die de Nationale Maatschappij voor Kleine Landeigendom gemachtigd werd aan te gaan bij koninklijk besluit van 6 januari 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 17 januari 1961).

HOOFDSTUK VI.
DIVERSE.

Interne verrichtingen.

Art. 03.50 (65.411). — *Voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven die ten laste vallen van de Staat, vereffend door tussenkomst van de agenten van de buitendiensten (pro memoria).*

SECTIE II.

HOOFDSTUK IV.
DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van gronden en gebouwen.

Art. 71.40 (65.442-1). — *Aankoop van immobiëlen voor de centra voor Landbouwkundig onderzoek.*

Economische classificatie.

71 : Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

	In duizendtallen frank.
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1964	2 163
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	4 520
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	358
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1964	3 289
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	4 509
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	369

Programma 1966 :

Aankoop van gronden voor proefnemingen voor de Onderzoekingsstations : 2 500 000 frank.

Routes, travaux hydrauliques et autres.

Art. 73.40 (65.442-2). — *Travaux pour les centres, instituts et laboratoires de recherche scientifique. — Jardin botanique de l'Etat et Institut National de Recherches vétérinaires : aménagement des installations.*

Classification économique.

733 : Autres travaux.

En milliers
de francs.

Engagements.

Engagements 1964	38 213
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	34 260
Crédits ajustés 1965	7 085
Autorisations nouvelles 1966	42 031

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964	41 196
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	11 049
Crédits ajustés 1965	43 000
Autorisations nouvelles 1966	40 000

Programme 1966 :

I. — Jardin Botanique de l'Etat.

Travaux d'aménagement divers ... F 1 000 000

II. — Laboratoire de Recherches chimiques.

Mise en ordre des installations d'eau et d'électricité .. 500 000

III. — Centre de Recherches agronomiques, Gembloux.

Station laitière : travaux d'aménagement des caves ... F 350 000

Station de Chimie et de Physique agricoles : travaux d'achèvement (local radiobiologie, cours, téléphone) ... 1 475 000

Station de Phytopathologie : travaux d'achèvement (électricité, téléphone, distribution d'eau) ... 310 000

Station d'Entomologie : travaux d'achèvement (chemins d'accès, peinture) .. 650 000

Station de Génie rural : travaux d'achèvement et d'aménagement (peinture, téléphone, eau, gaz, citernes, cuisines, électricité, égouts, etc.) ... 2 350 000

Laboratoire forestier : travaux d'aménagement hangar (isolation, chauffage, dépoussiérage) .. 560 000

Station pour l'Amélioration de la Culture de la pomme de terre : travaux d'achèvement et d'aménagement (conditionnement local, routes d'accès, clôtures, magasins) ... 1 500 000

Station de Phytopharmacie : travaux d'achèvement (chauffage, éclairage, eau) ... 300 000

Station pour l'amélioration des Plantes fruitières et maraîchères :

— travaux d'achèvement (abords, clôture, peinture) ... 1 750 000

— travaux d'aménagement à Mussy-la-Ville ... 750 000

— travaux d'aménagement à Wavre-Sainte-Catherine ... 700 000

10 695 000

Wegen, waterbouwkundige en andere werken.

Art. 73.40 (65.442-2). — *Werken voor de centra, instituten en laboratoria voor wetenschappelijk onderzoek. — Rijksplantentuin en Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig onderzoek : geschiktmaking van de installaties.*

Economische classificatie.

733 : Andere werken.

In duizend-
tallen frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964	38 213
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	34 260
Aangepaste kredieten 1965	7 085
Nieuwe machtigingen 1966	42 031

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964	41 196
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	11 049
Aangepaste kredieten 1965	43 000
Nieuwe machtigingen 1966	40 000

Programma 1966 :

I. — Rijksplantentuin.

Verscheidene inrichtingswerken ... F 1 000 000

II. — Laboratorium voor Scheikundige Onderzoekingen.

Het in orde stellen van het waterdistributienet en van de elektrische installatie ... 500 000

III. — Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek, Gembloux.

Zuivelstation : inrichtingswerken van de kelders .. F 350 000

Station voor Landbouwscheikunde en -natuurkunde : voltooiingswerken (lokaal voor radiobiologie, binnenplaatsen, telefoon) ... 1 475 000

Station voor Plantenziektenkunde : voltooiingswerken (elektriciteit, telefoon, waterdistributienet) ... 310 000

Station voor Insectenkunde : voltooiingswerken (toegangswegen, schilderwerken) ... 650 000

Station voor Boerderijbouwkunde : voltooiings- en inrichtingswerken (schilderwerken, telefoon, waterdistributienet, gasdistributienet, citernen, keukens, elektrische installatie, riolering, enz) ... 2 350 000

Bosbouwkundig Laboratorium : inrichting van de loods (isolatie, verwarming, ontstofinrichting) ... 560 000

Station voor Verdeling der aardappelteelt : voltooiings- en inrichtingswerken (konditionering van een lokaal, toegangswegen, afsluitingen magazijnen) ... 1 500 000

Station voor phytopharmacie : voltooiingswerken (verwarming, verlichting, waterverdelingsinstallatie) ... 300 000

Station voor Ooft- en Moesplantenveredeling :

— voltooiingswerken (omgeving, afsluiting, schilderwerken) ... 1 750 000

— inrichtingswerken te Mussy-la-Ville ... 750 000

— inrichtingswerken te Sint-Katelijne-Waver ... 700 000

10 695 000

	En milliers de francs.
IV. — Centre de Recherches agronomiques, Gand.	
Station laitière, Melle : travaux d'achèvement (peintures, isolations, eau). F	375 000
Station d'Entomologie et de Phytopathologie, Kwatrecht : travaux d'aménagement et de construction (serres, nivellement terrain, hangar en bois).	3 550 000
Station pour l'Amélioration des Plantes de grande culture : travaux d'aménagement (chauffage mazout, boiserie, peintures)	350 000
Station de Petit Elevage : réalisation d'une tranche de bâtiments de la station	7 161 000
Station de Génie rural :	
— travaux d'achèvement (électricité, éclairage, chauffage)	1 800 000
— travaux d'aménagement (égoût, peintures)	400 000
Station pour l'Amélioration des Plantes ornementales :	
— travaux de construction pavillon (2 ^e tranche), laboratoire	6 000 000
— achèvement chaufferie du complexe (chaudière, distribution, etc.) ...	4 500 000
— construction de deux serres climatées	1 200 000
Station de Pêche maritime : travaux de construction et d'aménagement d'un canal expérimental (pour essai engins de pêche)	4 500 000
	29 836 000
F	42 031 000

	In duizend- tallen frank.
IV. — Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek, Gent.	
Zuivelstation, Melle : voltooiingswerken (isolatie, waterdistributienet, schilderwerken) F	375 000
Station voor Insectenkunde en Plantenziektenkunde, Kwatrecht : bouw en inrichtingswerken (serres, nivellatie van het terrein, houten loods)	3 550 000
Station voor Plantenveredeling : inrichtingswerken (stookinrichting met stookolie, houtwerk, schilderwerk) ..	350 000
Station voor Kleinveeteelt : verwezenlijking van een eerste schijf van het stationgebouw	7 161 000
Station voor Boerderijbouwkunde :	
— voltooiingswerken (elektrische installatie, verlichting, verwarmingsinstallatie)	1 800 000
— inrichtingswerken (riolering, schilderwerken)	400 000
Station voor Sierplantenveredeling :	
— bouwwerken aan het paviljoen (2 ^{de} schijf), laboratorium	6 000 000
— voltooiing van het stookplaatscomplex (stookinstallatie, verdelingsnet)	4 500 000
— inrichting van twee geklimatiseerde serres	1 200 000
Proefstation voor Zeevisserij : bouwen en inrichting van een proefkanaal (voor modelonderzoek)	4 500 000
	29 836 000
F	42 031 000

Art.	DESIGNATION — A A N D U I D I N G	Echelle — Schaal	Barème — Barema Minimum Maximum		Services généraux Algemene diensten				
					Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluatie	
						Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	teur — T pe
1.03									
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	171	392 700 — 561 000		1	1	—	561 000	
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	353 940 — 499 800		1	2	—	997 340	
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	151	304 980 — 428 400		—	—	—	—	
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	151	304 980 — 428 400		—	1	—	428 400	
	Substitut de l'auditeur militaire en campagne. — <i>Substituut van de krijgsauditeur te velde</i>	—	—		—	—	2	—	
	Ingénieur en chef-Directeur ou Inspecteur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur of Hoofdinspecteur-Directeur</i>	133	259 080 — 382 500		1	1	—	382 500	
	Ingénieur en chef-Directeur-Attaché agricole. — <i>Hoofdingenieur-Directeur-Landbouwattaché</i>	—	—		—	—	—	—	
	Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i>	132	223 380 — 346 800		1	—	—	—	
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	223 380 — 346 800		1	1	—	335 580	
	Directeur. — <i>Directeur</i>	132	223 380 — 346 800		3	2	—	693 600	
	Directeur de laboratoire. — <i>Laboratoriumdirecteur</i>	116	209 100 — 321 300		—	—	—	—	
	Ingénieur ou Inspecteur principal-chef de service. — <i>E.a. Ingenieur of e.a. Inspecteur-dienstchef</i>	116	209 100 — 321 300		—	—	—	—	
	Ingénieur principal-chef de service-Attaché agricole adjoint. — <i>E.a. Ingenieur-dienstchef-adjunct-Landbouwattaché</i>	116	209 100 — 321 300		—	—	—	—	
	Inspecteur vétérinaire de l'Etat. — <i>Rijksdiergeneeskundig inspecteur</i>	103	182 580 — 283 560		—	—	—	—	
	Conseiller de zootechnie de l'Etat. — <i>Rijksveeteeltconsulent</i>	103	182 580 — 283 560		—	—	—	—	
	Conseiller de laiterie de l'Etat. — <i>Rijkszuivelconsulent</i>	103	182 580 — 283 560		—	—	—	—	
	Ingénieur agronome de l'Etat (spécialiste). — <i>Rijkslandbouwkundig Ingenieur (specialist)</i>	103	182 580 — 283 560		—	—	—	—	
	Ingénieur agronome de l'Etat ou Inspecteur de la Comptabilité. — <i>Rijkslandbouwkundig Ingenieur of Comptabiliteitsinspecteur</i>	103 101	182 580 — 283 560 153 400 — 253 980		—	—	—	—	
	Ingénieur agronome de l'Etat ou Ingénieur horticole de l'Etat ou Inspecteur. — <i>Rijkslandbouwkundig Ingenieur of Rijkstuinbouwkundig Ingenieur of Inspecteur</i>	103	182 580 — 283 560		—	—	—	—	
	Ingénieur agronome de l'Etat ou Ingénieur horticole de l'Etat. — <i>Rijkslandbouwkundig Ingenieur of Rijkstuinbouwkundig Ingenieur</i>	103	182 580 — 283 560		—	—	—	—	
	Ingénieur agronome de l'Etat ou Secrétaire d'administration. — <i>Rijkslandbouwkundig Ingenieur of Secretaris van administratie</i>	103 101	182 580 — 283 560 153 400 — 253 980		—	—	—	—	
	Ingénieur agronome de l'Etat. — <i>Rijkslandbouwkundig Ingenieur</i>	103	182 580 — 283 560		—	—	—	—	
	Ingénieur horticole de l'Etat ou Conseiller d'horticulture de l'Etat. — <i>Rijkstuinbouwkundig Ingenieur of Rijkstuinbouwconsulent</i>	103	182 580 — 283 560		—	—	—	—	
	Ingénieur de l'hydraulique agricole. — <i>Ingenieur bij de landelijke waterdienst</i>	103	182 580 — 283 560		—	—	—	—	
	Ingénieur du génie rural de l'Etat. — <i>Rijksingenieur in de boerderijbouwkunde</i>	103	182 580 — 283 560		—	—	—	—	
	Inspecteur de la protection des végétaux. — <i>Inspecteur voor plantenbescherming</i>	103	182 580 — 283 560		—	—	—	—	
	Ingénieur du remembrement. — <i>Ingenieur van de ruilverkaveling</i>	103	182 580 — 283 560		—	—	—	—	
	Ingénieur des Eaux et Forêts de l'Etat. — <i>Rijksingenieur van Waters en Bossen</i>	103 116	182 580 — 283 560 209 100 — 308 040		—	—	—	—	
	Inspecteur des matières premières. — <i>Inspecteur van de grondstoffen</i>	103	182 580 — 283 560		—	—	—	—	
	Chimiste ou Chef des travaux chimiques. — <i>Scheikundige of Leider der scheikundige werken</i>	103	182 560 — 283 560		—	—	—	—	

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

[illegible]

SECTIE I. — UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

ing	Services économiques Economische diensten						Eaux et Forêts Waters en Bossen					
	Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming		
		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
499 800	1	1	—	499 800	—	499 800	1	1	—	499 800	—	499 800
428 400	—	—	—	—	—	—	1	1	—	372 300	—	372 300
—	1	3	—	1 229 100	—	1 229 100	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 485 120	10	15	—	5 580 420	—	5 580 420	2	2	—	765 000	—	765 000
—	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	2	—	693 600	—	693 600	—	—	—	—	—	—
—	3	3	—	963 900	—	963 900	—	—	—	—	—	—
1 561 620	19	14	—	4 366 620	—	4 366 620	21	21	—	6 635 100	—	6 635 100
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7 750 980	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6 235 260	—	1	—	261 120	—	261 120	—	—	—	—	—	—
1 178 880	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	1	—	261 120	—	261 120	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	20	2	—	479 440	—	479 440	—	—	—	—	—	—
—	19	14	1	3 685 300	182 580	3 867 880	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	60	58	—	14 103 060	—	14 103 060
—	14	8	—	2 265 420	—	2 265 420	—	—	—	—	—	—
—	9	8	1	2 372 520	182 580	2 555 100	—	—	—	—	—	—

Institut Economique Agricole Landbouweconomisch Instituut						TOTAUX TOTALEN					
Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
—	—	—	—	—	—	1	1	—	561 000	—	561 000
1	1	—	499 800	—	499 800	6	7	—	3 496 340	—	3 496 340
—	—	—	—	—	—	4	4	—	1 657 500	—	1 657 500
1	1	—	316 200	—	316 200	2	5	—	1 973 700	—	1 973 700
—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	600 080	600 080
4	2	—	733 340	—	733 340	33	33	—	12 344 000	—	12 344 000
—	—	—	—	—	—	8	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	335 580	—	335 580
—	—	—	—	—	—	3	4	—	1 387 200	—	1 387 200
—	—	—	—	—	—	3	3	—	963 900	—	963 900
9	4	—	1 161 780	—	1 161 780	65	54	—	16 713 720	—	16 713 720
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	29	27	—	7 750 980	—	7 750 980
—	—	—	—	—	—	25	24	2	6 019 020	477 360	6 496 380
—	—	—	—	—	—	5	5	—	1 178 880	—	1 178 880
—	—	—	—	—	—	2	2	—	466 140	—	466 140
6	2	—	388 620	—	388 620	6	2	—	388 620	—	388 620
—	—	—	—	—	—	1	1	—	261 120	—	261 120
—	—	—	—	—	—	4	3	1	749 780	182 580	932 360
—	—	—	—	—	—	5	1	—	182 580	—	182 580
13	1	—	249 900	—	249 900	33	3	—	729 340	—	729 340
—	—	—	—	—	—	68	50	5	13 163 160	1 036 320	14 199 480
—	—	—	—	—	—	11	11	—	3 064 080	—	3 064 080
—	—	—	—	—	—	10	4	4	1 209 720	820 080	2 029 800
—	—	—	—	—	—	11	10	—	2 664 240	—	2 664 240
—	—	—	—	—	—	16	17	—	4 664 380	—	4 664 380
—	—	—	—	—	—	8	4	1	921 060	216 240	1 137 300
—	—	—	—	—	—	60	58	—	14 103 060	—	14 103 060
—	—	—	—	—	—	14	9	—	2 562 240	—	2 562 240
—	—	—	—	—	—	9	8	1	2 372 520	182 580	2 555 100

211

DESIGNATION — A A N D U I D I N G	Echelle — Schaal	Barème — Barema		Services généraux — Algemene diensten				
		Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation	
					Aq. définitifs — Vast personeel	Aq. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	A tem Ti. per
1.03								
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	177 480	— 278 460	1	2	—	511 020	
Conseiller juridique adjoint ou Secrétaire d'administration. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur of Bestuurssecretaris</i>	113	177 480	— 278 460	1	1	—	251 000	
Traducteur-réviseur principal. — <i>E.a. vertaler-revisor</i>	113	177 480	— 278 460	1	1	—	223 380	
Chef de division comptable ou Inspecteur comptable. — <i>Afdelingschef-boekhouding of Inspecteur-boekhouding</i>	113	177 480	— 278 460	1	1	—	241 740	
Chef de division ou bibliothécaire. — <i>Afdelingschef of bibliothecaris</i>	101	153 400	— 253 980	1	1	—	220 320	
Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	101	153 400	— 253 980	1	—	—	—	
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	153 400	— 253 980	6	5	—	1 101 600	
Architecte. — <i>Architect</i>	242	131 400	— 228 480	—	—	—	—	
Conducteur. — <i>Conducteur</i>	242	131 400	— 228 480	—	—	—	—	
Ingénieur technicien-chimiste. — <i>Technisch ingenieur-scheikundige</i> .	—	—	—	—	—	—	—	
Vérificateur-expert comptable. — <i>Verificateur-accountant</i>	222	—	—	1	—	—	—	
Technicien. — <i>Technicus</i>	—	—	—	—	—	—	—	
Géomètre. — <i>Landmeter</i>	222	105 400	— 174 420	—	—	—	—	
Inspectrice ménagère agricole. — <i>Landbouwhuishoudkundige inspectrice</i>	241	129 400	— 226 400	—	—	—	—	
Moniteur d'organisation. — <i>Organisatiemonitor</i>	233	127 400	— 218 280	1	1	—	169 400	
1 ^{re} Conseillère ménagère agricole ou Conseillère ménagère agricole. — <i>1^{ste} Landbouwhuishoudkundige consulente of Landbouwhuishoudkundige consulente</i>	232	117 400	— 208 080	—	—	—	—	
	223	110 400	— 179 520	—	—	—	—	
Reviseur comptable. — <i>Revisor boekhouding</i>	222	105 400	— 174 420	1	1	—	154 400	
Reviseur comptable agricole principal ou Comptable agricole principal. — <i>Eerste hoofdlandbouwboekhouder of Eerste landbouwboekhouder</i>	231	111 400	— 201 960	—	—	—	—	
	222	105 400	— 174 420	—	—	—	—	
Technicien de la pêche. — <i>Zeevisserijtechnicus</i>	344	103 400	— 168 400	—	—	—	—	
Contrôleur des travaux. — <i>Werkcontroleur</i>	221	93 400	— 172 400	—	—	—	—	
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	105 400	— 174 420	10	11	—	1 633 400	
Agronome technicien. — <i>Technisch landbouwkundige</i>	213	96 400	— 161 400	—	—	—	—	
Vérificateur comptable. — <i>Verificateur boekhouding</i>	211	88 400	— 153 400	4	3	—	412 700	
Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	211	88 400	— 153 400	2	3	—	330 200	
Comptable agricole. — <i>Landbouwrekenplichtige</i>	211	88 400	— 153 400	—	—	—	—	
Assistante sociale ou assistante sociale de 1 ^{re} classe. — <i>Maatschappelijke assistente of maatschappelijke assistente 1^{ste} klasse</i>	222	105 400	— 174 420	2	2	—	294 800	
	231	111 400	— 201 960	—	—	—	—	
Aumônier. — <i>Aalmoezenier</i>	—	137 400	—	—	—	—	—	
Rédacteur comptable. — <i>Opsteller rekenplichtige</i>	202	87 400	— 135 400	1	1	—	102 400	
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	202	87 400	— 135 400	—	—	—	—	
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	82 400	— 130 400	16	6	4	626 000	
Commis-sténodactylographe principal ou commis-sténodactylographe-secrétaire. — <i>Eerste klerk-stenotypiste of klerk-stenotypiste-secretaris</i>	324	82 400	— 127 400	2	2	—	248 300	
	334	88 400	— 143 400	—	—	—	—	
Photographe. — <i>Fotograaf</i>	—	—	—	—	—	—	—	
Commis spécial technicien. — <i>Speciaal klerk-technicus</i>	—	—	—	—	—	—	—	
Surveillant (Hydraulique agricole). — <i>Opziener (Landelijke Waterdienst)</i>	325	83 400	— 128 400	—	—	—	—	
Contrôleur des matières premières. — <i>Controleur van de grondstoffen</i>	201	82 400	— 130 400	—	—	—	—	

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Total — Totaal	Services économiques Economische diensten						Eaux et Forêts Waters en Bossen					
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
		Aq. définitifs — Vast personeel	Aq. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Aq. définitifs — Vast personeel	Aq. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
—	1	2	—	480 420	—	480 420	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
211 140	7	6	—	1 259 700	—	1 259 700	1	1	—	220 320	—	220 320
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
144 400	11	11	—	1 578 400	—	1 578 400	1	1	—	154 400	—	154 400
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	7	5	—	668 500	—	668 500	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	1	—	137 400	—	137 400	—	—	—	—	—	—
—	3	1	—	128 400	—	128 400	2	—	—	—	—	—
834 700	39	14	5	1 525 600	439 500	1 965 100	1	1	—	128 400	—	128 400
—	—	—	—	—	—	—	3	2	—	272 574	—	272 574
94 400	3	3	—	354 700	—	354 700	1	1	—	132 900	—	132 900
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	22	12	—	1 132 300	—	1 132 300	—	—	—	—	—	—

Institut Economique Agricole Landbouweconomisch Instituut						TOTAUX TOTALEN					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Aq. définitifs — Vast personeel	Aq. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Aq. définitifs — Vast personeel	Aq. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
—	—	—	—	—	—	2	4	—	991 440	—	991 440
—	—	—	—	—	—	1	1	—	251 000	—	251 000
—	—	—	—	—	—	1	1	—	223 380	—	223 380
—	—	—	—	—	—	1	1	—	241 740	—	241 740
—	—	—	—	—	—	1	1	—	220 320	—	220 320
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	16	14	—	3 022 260	—	3 022 260
—	—	—	—	—	—	2	2	—	405 000	—	405 000
—	—	—	—	—	—	19	8	2	1 739 100	328 260	2 067 360
—	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	147 400	—	147 400
—	—	—	—	—	—	1	1	—	169 400	—	169 400
—	—	—	—	—	—	9	9	—	1 309 280	—	1 309 280
—	—	—	—	—	—	1	1	—	154 400	—	154 400
16	9	—	1 458 800	—	1 458 800	16	9	—	1 458 800	—	1 458 800
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	25	16	—	2 264 400	—	2 264 400
5	5	—	673 000	—	673 000	36	39	—	5 729 411	—	5 729 411
—	—	—	—	—	—	—	6	—	816 150	—	816 150
—	—	—	—	—	—	11	8	—	1 081 200	—	1 081 200
—	—	—	—	—	—	2	3	—	330 200	—	330 200
37	17	—	1 805 100	—	1 805 100	37	17	—	1 805 100	—	1 805 100
—	—	—	—	—	—	2	2	—	294 800	—	294 800
—	—	—	—	—	—	1	1	—	137 400	—	137 400
—	—	—	—	—	—	7	3	—	369 200	—	369 200
1	—	—	—	—	—	11	7	1	773 800	87 400	861 200
11	7	—	744 400	—	744 400	97	46	13	5 155 874	1 137 200	6 293 074
2	1	—	85 400	—	85 400	10	9	—	1 031 100	—	1 031 100
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	1	—	109 400	—	109 400
—	—	—	—	—	—	25	18	2	1 650 200	166 800	1 817 000
—	—	—	—	—	—	22	12	—	1 132 300	—	1 132 300

3/1

Art.	DESIGNATION — A A N D U I D I N G	Echelle — Schaal	Barème — Barema		Services généraux: Algemene dienste			
			Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evalué Agents définitifs — Vast personeel
						Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	
11.03	Contrôleur de la protection des végétaux. — <i>Controleur van de plantenbescherming</i>	201	82 400	—	130 400	—	—	—
	Aide technique. — <i>Technisch helper</i>	201	82 400	—	130 400	—	—	—
	Aide comptable agricole. — <i>Hulpplandbouwboekhouder</i>	201	82 400	—	130 400	—	—	—
	Commis des Eaux et Forêts. — <i>Klerk bij Waters en Bossen</i> . . .	303	81 400	—	123 400	—	—	—
		327	88 400	—	133 400	—	—	—
	Opérateur mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i>	321	75 400	—	123 400	—	—	—
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	302	77 400	—	112 400	7	8	838 620
	Commis principal, commis et commis-mécanographe. — <i>E.a. klerk, klerk en klerk-mecanograaf</i>	321	75 400	—	123 400	21	21	1
		301	73 400	—	108 400	—	—	2 124 930
	Contrôleur de petit élevage. — <i>Kleinveeteeltcontroleur</i>	301	73 400	—	108 400	—	—	—
	Chef de brigade des Eaux et Forêts. — <i>Brigadechef bij Waters en Bossen</i>	432	71 400	—	104 400	—	—	—
	Agent technique des Eaux et Forêts. — <i>Technisch beambte bij Waters en Bossen</i>	422	68 400	—	98 400	—	—	—
		432	71 400	—	104 400	—	—	—
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	301	73 400	—	108 400	5	5	—
	Téléphoniste. — <i>Telefoniste</i>	421	68 400	—	91 400	7	4	1
	Chef huissier. — <i>Hoofd-kamerbewaarder</i>	421	68 400	—	91 400	5	4	—
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i>	421	68 400	—	91 400	1	2	—
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	66 400	—	87 400	3	2	2
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	65 400	—	86 400	25	15	1
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	—	—	—	—	15	13	1
	Aides administratifs. — <i>Administratieve helpers</i>	—	—	—	—	—	—	—
	Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes) : — <i>Hulppersonnel (full-time of met onvolledige prestaties)</i>	—	—	—	—	—	—	—
	— Nettoyeuses. — <i>Schoonmaaksters</i>	—	—	—	—	—	50	—
	— Aides arpenteurs. — <i>Hulpplandmeters</i>	—	—	—	—	—	—	—
	Totaux. — <i>Totalen</i>					149	123	62
								16 605 150
	Total des traitements barémiques							16 605
	Totaal der baremabezoldigingen.							
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>							541
	Recrutements dans les limites des cadres (remplacement de personnel et/ou recrutements effectués en 1965). — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders (vervanging van personeel en/of in 1965 uitgevoerde aanwervingen)</i>							434
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>							—
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>							2 216
	Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>							19 796
	Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Verminderingen voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>							175
	Totaux A. — <i>Totalen A</i>							19 621

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Classification — Rang		Agriculture et Horticulture Land- en Tuinbouw						Elevage et Service vétérinaire Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst					
		Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Rang			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Rang		
			Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
—	—	15	3	—	263 200	—	263 200	—	—	—	—	—	—
—	—	122	59	3	6 717 600	289 200	7 006 800	63	41	2	5 367 250	233 800	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	—	174 800	—	—
—	838 620	9	8	—	851 700	—	851 700	4	3	1	298 200	72 900	—
78 800	2 203 730	47	37	1	3 609 840	97 400	3 707 240	43	23	1	2 024 000	99 600	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	108 400	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	470 300	5	5	—	373 700	—	373 700	4	1	—	76 200	—	—
85 400	394 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	378 400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	175 200	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
164 800	372 720	—	12	—	1 318 690	—	1 318 690	—	22	—	2 377 390	—	—
78 000	1 208 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
77 000	1 129 100	10	9	—	853 600	—	853 600	4	4	—	307 600	—	—
—	—	—	—	9	—	761 000	761 000	—	—	9	—	862 000	—
—	—	—	—	6	—	285 000	285 000	—	—	—	—	—	—
1 963 000	1 963 000	—	—	31	—	920 000	920 000	—	—	2	—	33 000	—
—	—	—	—	5	—	250 000	250 000	—	—	—	—	—	—
3 415 180	20 020 330	468	336	71	57 943 051	5 340 100	63 283 151	209	171	20	30 433 980	1 965 860	—
En milliers de francs.													
3 416	20 021	—	—	—	57 943	5 341	63 284	—	—	—	30 434	1 967	—
19	560	—	—	—	1 726	170	1 896	—	—	—	993	27	—
69	503	—	—	—	2 531	873	3 404	—	—	—	454	—	—
443	2 659	—	—	—	7 904	786	8 690	—	—	—	3 938	254	—
3 947	23 743	—	—	—	70 104	7 170	77 274	—	—	—	35 819	2 248	—
—	175	—	—	—	1 342	—	1 342	—	—	—	814	—	—
3 947	23 568	—	—	—	68 762	7 170	75 932	—	—	—	35 005	2 248	—

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

ing	Services économiques Economische diensten						Eaux et Forêts Waters en Bossen					
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
		Aq. définitifs — Vast personeel	Aq. temporaires — Tijdl. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Aq. définitifs — Vast personeel	Aq. temporaires — Tijdl. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5 601 050	—	1	—	130 900	—	130 900	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	52	46	—	4 954 100	—	4 954 100
174 800	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
371 100	21	12	1	1 101 700	88 200	1 189 900	2	2	—	212 800	—	212 800
2 123 600	27	16	—	1 562 600	—	1 562 600	5	4	—	351 100	—	351 100
108 400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	178	176	—	17 936 700	—	17 936 700
—	—	—	—	—	—	—	465	451	1	40 122 400	72 400	40 194 800
76 200	21	8	2	635 700	137 800	773 500	2	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2 377 390	6	1	—	97 000	—	97 000	—	1	—	83 900	—	83 900
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
307 600	45	18	7	2 035 700	577 400	2 613 100	—	—	—	—	—	—
802 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	3	—	280 000	280 000	—	—	—	—	—	—
33 000	—	—	8	—	506 000	506 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
32 399 840	328	183	28	35 487 380	1 659 060	37 146 440	798	769	1	86 944 854	72 400	87 017 254
In duizendtallen frank.												
32 401	—	—	—	35 489	2 395	37 884	—	—	—	86 945	72	87 017
1 020	—	—	—	772	35	807	—	—	—	1 384	—	1 384
454	—	—	—	427	—	427	—	—	—	880	—	880
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4 192	—	—	—	4 637	216	4 853	—	—	—	11 272	—	11 272
38 067	—	—	—	41 325	2 646	43 971	—	—	—	99 984	72	100 056
814	—	—	—	—	—	—	—	—	—	497	—	497
37 253	—	—	—	41 325	2 646	43 971	—	—	—	99 984	72	100 056

Institut Economique Agricole Landbouweconomisch Instituut						TOTAUX TOTALEN					
Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming		
	Aq. définitifs Vast personeel	Aq. temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal		Aq. définitifs Vast personeel	Aq. temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
—	—	—	—	—	—	15	3	—	263 200	—	263 200
—	—	—	—	—	—	185	101	5	12 215 750	523 000	12 738 750
48	3	—	306 700	—	306 700	48	3	—	306 700	—	306 700
—	—	—	—	—	—	52	46	—	4 954 100	—	4 954 100
4	—	—	—	—	—	7	2	—	174 800	—	174 800
4	2	—	157 700	—	157 700	47	35	2	3 460 720	161 100	3 621 820
9	3	—	391 029	—	391 029	152	104	3	10 063 499	275 800	10 339 299
—	—	—	—	—	—	—	1	—	108 400	—	108 400
—	—	—	—	—	—	178	176	—	17 936 700	—	17 936 700
—	—	—	—	—	—	465	451	1	40 122 400	72 400	40 194 800
13	9	1	784 400	74 800	859 200	50	28	3	2 340 300	212 600	2 552 900
—	—	—	—	—	—	7	4	1	308 600	85 400	394 000
—	—	—	—	—	—	5	4	—	378 400	—	378 400
—	—	—	—	—	—	3	2	—	175 200	—	175 200
—	—	—	—	—	—	9	38	2	4 084 900	164 800	4 249 700
—	—	—	—	—	—	25	15	1	1 130 000	78 000	1 208 000
—	—	—	—	—	—	74	44	8	4 249 000	654 400	4 903 400
—	—	—	—	—	—	—	—	18	—	1 563 000	1 563 000
—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	565 000	565 000
—	—	—	—	—	—	—	—	91	—	3 422 000	3 422 000
—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	250 000	250 000
184	67	1	9 756 169	74 800	9 830 969	2 136	1 649	183	237 170 584	13 262 400	250 432 984
—	—	—	9 757	75	9 832	—	—	—	237 173	13 266	250 439
—	—	—	336	—	336	—	—	—	5 752	251	6 003
—	—	—	89	165	254	—	—	—	4 815	1 107	5 922
—	—	—	1 288	30	1 318	—	—	—	31 255	1 729	32 984
—	—	—	11 470	270	11 740	—	—	—	278 995	16 353	295 348
—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 828	—	2 828
—	—	—	11 470	270	11 740	—	—	—	276 167	16 353	292 520

Art.	D É S I G N A T I O N — A A N D U I D I N G	Echelle — Schaal	Services généraux — Algemene diensten				
			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation	
				Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdel. personeel
		Minimum Maximum					
11.03	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor hogere functies</i>					174	
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>					525	
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>					88	
	Totaux B. — <i>Totalen B</i>					787	
	Totaux (A + B) : Salaire proprement dit					20 408	
	<i>Totalen (A + B) : Eigenlijk loon.</i>						
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>					574	
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijlagen</i>					1 127	
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>					15	
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>					10	
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>					60	
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>					221	
	Totaux : allocations directes					2 007	
	<i>Totalen : directe toelagen.</i>						
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>					405	
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>		149	123	62	22 820	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

		Agriculture et Horticulture Land- en Tuinbouw					Elevage et Service vétérinaire Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst					
1 — Raming		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Ramin.	
Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
—	174				585	—	585				345	—
64	589				803	162	965				324	86
9	97				176	19	195				86	12
73	860				1 564	181	1 745				755	98
4 020	24 428				70 326	7 351	77 677				35 760	2 346
42	616				1 880	240	2 120				962	82
26	1 153				7 414	307	7 721				3 976	390
5	20				110	50	160				50	15
—	10				20	—	20				—	—
55	115				50	15	65				45	10
10	231				1 204	72	1 276				642	65
138	2 145				10 678	684	11 362				5 675	562
257	662				1 146	199	1 345				398	57
4 415	27 235	468	336	71	82 150	8 234	90 384	209	171	20	41 833	2 965

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

	Services économiques Economische diensten						Eaux et Forêts Waters en Bossen					
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
345				209	—	209				16	—	16
410				455	80	535				3 461	—	3 461
98				85	11	96				441	—	441
853				749	91	840				3 918	—	3 918
38 106				42 074	2 737	44 811				103 902	72	103 974
1 044				938	75	1 013				4 346	—	4 346
4 366				2 722	54	2 776				15 786	—	15 786
65				30	5	35				357	—	357
—				—	—	—				—	—	—
55				35	5	40				10	—	10
707				475	18	493				385	—	385
6 237				4 200	157	4 357				20 884	—	20 884
455				608	143	751				2 141	—	2 141
44 798	328	183	28	46 882	3 037	49 919	798	769	1	126 927	72	126 999

Institut Economique Agricole Landbouweconomisch Instituut						TOTAUX TOTALEN					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Aq. définitifs — Vast personeel	Aq. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Aq. définitifs — Vast personeel	Aq. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
			65	—	65				1 394	—	1 394
			181	4	185				5 749	396	6 145
			32	1	33				908	52	960
			278	5	283				8 051	448	8 499
			11 748	275	12 023				284 218	16 801	301 019
			351	4	355				9 051	443	9 494
			1 130	—	1 130				32 155	777	32 932
			30	—	30				592	75	667
			—	—	—				30	—	30
			20	—	20				220	85	305
			196	1	197				3 123	166	3 289
			1 727	5	1 732				45 171	1 546	46 717
			216	10	226				4 914	666	5 580
184	67	1	13 691	290	13 981	2 135	1 649	183	334 303	19 013	353 316

5/1

	SERVICES GENERAUX — ALGEMENE DIENSTEN					
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		
		Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires — <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>
Services permanents. — <i>Vaste diensten</i>	149	123	62	22 820	4 415	27 235
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	—	—	54	—	54
Totaux. — <i>Totalen.</i>	149	123	62	22 874	4 415	27 289

TABLEAU RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

AGRICULTURE ET HORTICULTURE LAND- EN TUINBOUW						ELEVAGE ET SERVICE VETERINAIRE VEETEELT EN DIERGENEESKUNDIGE DIENST					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
468	336	71	82 150	8 234	90 384	209	171	20	41 833	2 965	44 798
—	—	—	321	—	321	—	—	—	156	—	156
468	336	71	82 471	8 234	90 705	209	171	20	41 989	2 965	44 954

SAMENVATTENDE TABEL DER PERSONEELSUITGAVEN.

SERVICES ECONOMIQUES ECONOMISCHE DIENSTEN						EAUX ET FORETS WATERS EN BOSSEN					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
328	183	28	46 882	3 037	49 919	798	769	1	126 927	72	126 999
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
328	183	28	46 882	3 037	49 919	798	769	1	126 927	72	126 999

INSTITUT ECONOMIQUE AGRICOLE — LANDBOUWECONOMISCH INSTITUUT						TOTAUX — TOTALEN					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
184	67	1	13 691	290	13 981	2 136	1 649	183	334 303	19 013	353 316
—	—	—	—	—	—	—	—	—	531	—	531
184	67	1	13 691	290	13 981	2 136	1 649	183	334 834	19 013	353 847

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DI

Art.	DESIGNATION	Echelle	Barème	Minimum	Maximum
	A A N D U I D I N G	Schaal	Barema		
11.03					
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	353 940 — 499 800		
	Directeur de l'Institut national de Recherches vétérinaires. — <i>Directeur van het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig</i> <i>Onderzoek</i>	161	353 940 — 499 800		
	Directeur du Jardin botanique. — <i>Directeur van de Rijksplantentuin</i> . Directeur de Centre. — <i>Directeur van het Centrum</i>	161 —	353 940 — 499 800 —		
	Directeur de l'Institut de Recherches chimiques. — <i>Directeur van</i> <i>het Instituut voor Scheikundige Onderzoekingen</i>	133	259 080 — 382 500		
	Directeur de la Station de Recherches des Eaux et Forêts. — <i>Directeur van het Proefstation van Waters en Bossen</i>	—	256 020 — 413 100		
	Directeur de Laboratoire du Jardin botanique. — <i>Laboratorium-</i> <i>directeur bij de Rijksplantentuin</i>	132	223 380 — 346 800		
	Directeur de Station. — <i>Directeur van een Station</i>	132	223 380 — 346 800		
	Directeur de Laboratoire à l'Institut national de Recherches vété- rinaires. — <i>Laboratoriumdirecteur bij het Nationaal Instituut</i> <i>voor Diergeneeskundig Onderzoek</i>	132	223 380 — 346 800		
	Conservateur au Jardin botanique. — <i>Conservator bij de Rijks-</i> <i>plantentuin</i>	132	223 380 — 346 800		
	Conservateur des cultures. — <i>Conservator der teelten</i>	132	223 380 — 346 800		
	Chef de service à l'Institut de Recherches chimiques. — <i>Dienstchef</i> <i>bij het Instituut voor Scheikundige Onderzoekingen</i>	116	209 100 — 321 300		
	Assistant à l'Institut national de Recherches vétérinaires. — <i>Assis-</i> <i>tent bij het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onder-</i> <i>zoek</i>	103 116 132	182 580 — 283 560 209 100 — 321 300 223 380 — 346 800		
	Chef de service adjoint et Assistant à l'Institut de Recherches chi- miques. — <i>Adjunkt-dienstchef en Assistent bij het Instituut</i> <i>voor Scheikundige Onderzoekingen</i>	102 103 116 132	169 400 — 261 120 182 580 — 283 560 209 100 — 321 300 223 380 — 346 800		
	Chimiste ou Chef des travaux chimiques. — <i>Scheikundige of Leider</i> <i>der scheikundige werken</i>	103 103	182 580 — 253 560 182 580 — 283 560		
	Chef de travaux et Assistant. — <i>Werkleider en Assistent</i>	116 132 103	209 100 — 321 300 223 380 — 346 800 182 580 — 283 560		
	Assistant du Jardin botanique. — <i>Assistent bij de Rijksplantentuin</i>	116 132 102 103 116 132	209 100 — 321 300 223 380 — 346 800 169 400 — 261 120 182 580 — 283 560 209 100 — 321 300 223 380 — 346 800		
	Sous-Directeur de laboratoire au Jardin botanique. — <i>Onderlabo-</i> <i>ratoriumdirecteur bij de Rijksplantentuin</i>	102 103 116 132	169 400 — 261 120 182 580 — 283 560 209 100 — 321 300 223 380 — 346 800		
	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	242	131 400 — 228 480		
	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	129 400 — 226 440		
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	105 400 — 174 420		
	Dessinateur principal. — <i>Eerste tekenaar</i>	222	105 400 — 174 420		
	Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i>	222	105 400 — 174 420		

[illegible]

ABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

613

Institut Economique agricole — Landbouweconomisch Instituut						TOTAUX — TOTALEN					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
—	—	—	—	—	—	1	1	—	499 800	—	499 800
—	—	—	—	—	—	1	1	—	499 800	—	499 800
—	—	—	—	—	—	1	1	—	499 800	—	499 800
—	—	—	—	—	—	2	2	—	352 260	—	352 260
—	—	—	—	—	—	1	1	—	382 500	—	382 500
—	—	—	—	—	—	1	1	—	413 100	—	413 100
—	—	—	—	—	—	3	2	—	659 940	—	659 940
1	1	—	27 900	—	27 900	26	25	—	6 844 620	—	6 844 620
—	—	—	—	—	—	4	4	—	1 252 560	—	1 252 560
—	—	—	—	—	—	1	1	—	335 580	—	335 580
—	—	—	—	—	—	1	1	—	324 360	—	324 360
—	—	—	—	—	—	5	4	—	1 285 200	—	1 285 200
—	—	—	—	—	—	9	8	—	1 839 060	—	1 839 060
—	—	—	—	—	—	12	9	—	2 739 720	—	2 739 720
—	—	—	—	—	—	—	1	—	308 040	—	308 040
2	2	—	443 700	—	443 700	100	85	—	21 925 360	—	21 925 360
—	—	—	—	—	—	1	1	—	238 680	—	238 680
—	—	—	—	—	—	5	4	—	1 059 780	—	1 059 780
—	—	—	—	—	—	28	9	—	1 674 240	—	1 674 240
—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	3	4	—	561 600	—	561 600
—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—

Art.	DESIGNATION — A A N D U I D I N G	Echelle — Schaal	Barème — Barema	
			Minimum	Maximum
11.03				
	Vérificateur-comptable. — <i>Verificateur-boekhouding</i>	211	88 400	153 400
	Premier dessinateur. — <i>Eerste tekenaar</i>	—	—	—
	Dessinateur botaniste. — <i>Plantentekenaar</i>	211	88 400	153 400
	Dessinateur entomologiste. — <i>Insectentekenaar</i>	211	88 400	153 400
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	202	87 400	135 400
	Rédacteur-comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	202	87 400	135 400
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	82 400	130 400
	Aide technique. — <i>Technisch helper</i>	201	82 400	130 400
	Paysagiste. — <i>Landschapschilder</i>	—	—	—
	Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	88 400	153 400
	Commis des Eaux et Forêts. — <i>Klerk bij Waters en Bossen</i>	327	88 400	133 400
	Commis principal et commis. — <i>Eerste klerk en klerk</i>	321	75 400	123 400
	Commis mécanographe. — <i>Klerk-mecanograaf</i>	301	73 400	108 400
	Commis-sténodactylographe principal ou commis-sténodactylographe secrétaire. — <i>Eerste klerk-stenotypist of klerk-stenotypist- secretaris</i>	301	73 400	108 400
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist</i>	324	82 400	127 400
	Catalographe principal. — <i>Eerste catalograaf</i>	334	88 400	143 400
	Catalographe. — <i>Catalograaf</i>	302	77 400	112 400
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	—	—	—
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	301	73 400	94 400
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	412	73 400	108 400
	Gardien-chef. — <i>Hoofdwachter</i>	411	66 400	87 400
	Gardien. — <i>Wachter</i>	411	65 400	86 400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meester-, vak- en dienstpersoneel</i>	421	68 400	91 400
	Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). — <i>Hulpersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i>	411	65 400	86 400
	Nettoyeuses. — <i>Schoonmaaksters</i>	—	—	—
	Totaux. — <i>Totalen</i>			
	Total des traitements barémiques			
	Totaal der baremabezoldigingen.			
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorde- ringen in graad en weddeverhogingen</i>			
	Recrutements dans les limites des cadres (remplacement de person- nel et/ou recrutements effectués en 1965). — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders (vervanging van personeel en/of in 1965 uitgevoerde aanwervingen)</i>			
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>			
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>			
	Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>			

Administration de la Recherche agronomique <i>Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek</i>						Administration des Eaux et Forêts <i>Bestuur van Waters en Bossen</i>					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
5	1	—	199 400	—	199 400	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	159 400	—	159 400	—	—	—	—	—	—
—	1	—	88 400	—	88 400	—	—	—	—	—	—
—	3	2	347 200	182 800	530 000	—	—	—	—	—	—
—	2	—	256 800	—	256 800	—	—	—	—	—	—
7	3	—	267 200	—	267 200	—	—	—	—	—	—
114	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	127 400	—	127 400
18	18	1	1 709 600	73 400	1 783 000	1	1	—	68 900	—	68 900
—	1	—	114 400	—	114 400	—	—	—	—	—	—
6	1	—	103 400	—	103 400	—	—	—	—	—	—
31	12	—	1 105 900	—	1 105 900	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	—	3	—	218 500	218 500	—	—	—	—	—	—
—	2	—	187 665	—	187 665	—	—	—	—	—	—
2	2	—	152 000	—	152 000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	71 900	—	71 900	—	—	—	—	—	—
12	5	—	351 600	—	351 600	—	—	—	—	—	—
375	327	30	29 906 015	2 489 900	32 395 915	6	4	—	347 000	—	347 000
—	—	25	—	2 500 000	2 500 000	—	—	—	—	—	—
—	—	43	—	2 499 800	2 499 800	—	—	—	—	—	—
784	536	104	76 527 600	7 964 400	84 492 000	14	12	—	2 260 980	—	2 260 980
En milliers de francs.											
			76 528	7 965	84 493				2 261	—	2 261
			2 445	30	2 475				64	—	64
			887	87	974				—	—	—
			10 033	778	10 811				293	—	293
			89 893	8 860	98 753				2 618	—	2 618

Institut Economique agricole Landbouweconomisch Instituut						TOTAUX TOTALEN					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
—	—	—	—	—	—	5	1	—	199 400	—	199 400
—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	1	—	159 400	—	159 400
—	—	—	—	—	—	—	1	—	88 400	—	88 400
—	—	—	—	—	—	—	3	2	347 200	182 800	530 000
—	—	—	—	—	—	—	2	—	256 800	—	256 800
2	1	—	106 400	—	106 400	9	4	—	373 600	—	373 600
—	—	—	—	—	—	114	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	127 400	—	127 400
4	4	—	418 200	—	418 200	23	23	—	2 196 700	73 400	2 270 100
—	—	—	—	—	—	—	1	—	114 400	—	114 400
—	—	—	—	—	—	6	1	—	103 400	—	103 400
—	—	—	—	—	—	31	12	—	1 105 900	—	1 105 900
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
1	1	—	77 600	—	77 600	3	1	3	77 600	218 500	296 100
—	—	—	—	—	—	—	2	—	187 665	—	187 665
—	—	—	—	—	—	2	2	—	152 000	—	152 000
—	—	—	—	—	—	1	1	—	71 900	—	71 900
—	—	—	—	—	—	12	5	—	351 600	—	351 600
—	—	—	—	—	—	381	331	30	30 253 015	2 489 900	32 742 915
—	—	—	—	—	—	—	—	25	—	2 500 000	2 500 000
—	—	—	—	—	—	—	—	43	—	2 499 800	2 499 800
10	9	—	1 073 800	—	1 073 800	808	557	104	79 862 380	7 964 400	87 826 780

In duizendtallen frank.

1 074	—	1 074	79 863	7 965	87 828
35	—	35	2 544	30	2 574
—	—	—	887	87	974
—	—	—	—	—	—
139	—	139	10 465	778	11 243
1 248	—	1 248	93 759	8 860	102 619

81

Art.	DESIGNATION — A A N D U I D I N G	Schaal — Echelle	Barème — Barema	Minimum Maximum
11.03	Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Verminderingen voor voorzienbare uitdiensttredingen en pensioenstellingen</i> Totaux A. — <i>Totalen A</i> Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor hogere functies</i> Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i> Majoration index. — <i>Verhoging index</i> Totaux B. — <i>Totalen B</i> Totaux (A + B) : Salaire proprement dit <i>Totalen (A + B) : Eigenlijk loon.</i> Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i> Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i> Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i> Majoration index. — <i>Verhoging index</i> Totaux : Allocations directes <i>Totalen : Directe toelagen.</i> Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i> Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>			

8) 2

Administration de la Recherche agronomique <i>Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek</i>						Administration des Eaux et Forêts <i>Bestuur van Waters en Bossen</i>					
Cadre — Kader	Effectif <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre — Kader	Effectif <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
			— 652	— 288	— 940				—	—	—
			89 241	8 572	97 813			2 618	—	2 618	
			500	—	500			—	—	—	
			2 193	341	2 534			32	—	32	
			343	49	392			4	—	4	
			3 036	390	3 426			36	—	36	
			92 277	8 962	101 239			2 654	—	2 654	
			2 805	323	3 128			58	—	58	
			9 175	509	9 684			138	—	138	
			220	33	253			30	—	30	
			30	15	45			—	—	—	
			40	95	135			—	—	—	
			1 544	103	1 647			3	—	3	
			13 814	1 078	14 892			229	—	229	
			1 588	582	2 170			37	—	37	
784	536	104	107 679	10 622	118 301	14	12	—	2 920	—	2 920

Institut Economique agricole — Landbouweconomisch Instituut						TOTAUX — TOTALEN					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
			—	—	—				—652	—288	—940
			1 248	—	1 248				93 107	8 572	101 679
			10	—	10				510	—	510
			32	—	32				2 257	341	2 598
			6	—	6				353	49	402
			48	—	48				3 120	390	3 510
			1 296	—	1 296				96 227	8 962	105 189
			39	—	39				2 902	323	3 225
			39	—	39				9 352	509	9 861
			10	—	10				260	33	293
			—	—	—				30	15	45
			—	—	—				40	95	135
			11	—	11				1 558	103	1 661
			99	—	99				14 142	1 078	15 220
			29	—	29				1 654	582	2 236
10	9	—	1 424	—	1 424	808	557	104	112 023	10 622	122 645

83

Tableau des indemnités pour exercice de fonctions supérieures.

SECTION I.

Grade effectif — <i>Werkelijke graad</i>	Grade provisoire — <i>Voorlopige graad</i>	Nombre — <i>Aantal</i>	Administration des Services généraux — <i>Bestuur der Algemene Diensten</i>
Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	—	—
Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur</i> .	Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i>	1	62 300
Agronome technicien. — <i>Technisch landbouwkundige</i> .	Ingénieur agronome de l'Etat. — <i>Rijkslandbouwkundig Ingenieur</i> .	—	—
Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	1	49 000
Sous-chef de bureau (principalat). — <i>Onderbureau-chef (principalaat)</i> .	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> .	—	—
Sous-chef de bureau (principalat). — <i>Onderbureau-chef (principalaat)</i> .	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	—	—
Contrôleur des travaux. — <i>Controleur der werken</i> .	Conducteur. — <i>Conducteur</i>	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Contrôleur de l'Hydraulique agricole. — <i>Controleur Landelijke Waterdienst</i> .	—	—
Comptable agricole. — <i>Landbouwboekhouder</i>	Comptable agricole principal. — <i>Eerste landbouwboekhouder</i> .	—	—
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	1	3 600
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	Vérificateur comptable. — <i>Verificateur boekhouding</i> .	—	—
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	1	3 700
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	Aide comptable agric. — <i>Hulplandbouwboekhouder</i> .	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Aide comptable agric. — <i>Hulplandbouwboekhouder</i> .	4	39 600
Commis. — <i>Klerk</i>	Technicien de la pêche maritime. — <i>Zeevisserij-technicus</i> .	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Aide technique. — <i>Technisch helper</i>	—	—
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	—	—
Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	Commis. — <i>Klerk</i>	1	8 800
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Commis. — <i>Klerk</i>	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Aide technique. — <i>Technisch helper</i>	—	—
Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	Préparateur-technicien. — <i>Amanuensis-technicus</i>	—	—
Premier ouvrier spécialiste. — <i>Eerste-werkman specialist</i> .	Chef d'atelier de 3 ^e classe. — <i>Werkmeester 3^e klasse</i> .	—	—
Opérateur. — <i>Operator</i>	Premier ouvrier spécialiste. — <i>Eerste-werkman specialist</i> .	—	—
Chauffeur de chaudière. — <i>Ketelstoker</i>	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	1	6 800
	Total à 100 %. — <i>Totaal 100 %</i>		173 800
	Arrondi à : — <i>Afgerond op</i>		174 000
	Nouvelles prévisions. — <i>Nieuwe voorzieningen</i>		—
	Total. — <i>Totaal</i>		174 000

Tabel van de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.

SECTIE I.

Nombre — Aantal	Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture — Bestuur Land- en Tuinbouw	Nombre — Aantal	Administration Elevage et Services vétérinaires — Bestuur Veeteelt en Diergeneeskun- dige Dienst	Nombre — Aantal	Administration des Services économiques — Bestuur der Economische Diensten	Nombre — Aantal	Administration des Eaux et Forêts — Bestuur van Waters en Bossen	Nombre — Aantal	Institut Economique agricole — Landbouw- economisch Instituut
—	—	1	71 500	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	98 660	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	58 000	—	—	—	—
1	11 000	—	—	—	—	—	—	—	—
2	97 080	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	11 500	—	—	—	—
1	13 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	17 500
3	22 000	1	6 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	17 000	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	5 000
1	3 500	1	14 400	3	31 300	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	17 000	—	—	—	—
3	21 025	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	5 300	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	2 700	1	2 500	1	2 600	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	13 500	—	—
7	48 310	17	124 100	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	2	15 600	—	—	—	—
1	20 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1	4 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
341 275		218 500		158 300		13 500		22 500	
341 000		219 000		158 000		14 000		23 000	
244 000		126 000		51 000		2 000		42 000	
585 000		345 000		209 000		16 000		65 000	

Tableau des indemnités
pour exercice de fonctions supérieures.

SECTION II.

Tabel van de vergoedingen
voor de uitoefening van hogere functies.

SECTIE II.

Grade effectif — Werkelijke graad	Grade provisoire — Voorlopige graad	Nombre — Aantal	Administration de la Recherche agronomique — Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek	Nombre — Aantal	Institut Economique agricole — Landbouw- economisch Instituut
Commis. — <i>Klerk</i>	Aide comptable agricole. — <i>Hulp- landbouwboekhouder.</i>				
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Commis. — <i>Klerk</i>	—	—	1	10 000
Jardinier. — <i>Tuinier</i>	Premier jardinier. — <i>Eerste tuinier.</i>	1	5 025	—	—
Ouvrière. — <i>Werkvrouw</i>	Ouvrière semi-qualifiée. — <i>Half geschoolde werkvrouw.</i>	11	6 400	—	—
		1	1 600	—	—
Agent du cadre des gens de métier et de service. — <i>Lid van het vak- en dienstpersoneel.</i>	1 ^{er} ouvrier spécialiste-mécanicien de véhicules. — <i>1^{ste} vakman-tijtuig- mecanicien.</i>	1	17 500	—	—
Garçon de laboratoire. — <i>Laborato- riumbediende.</i>	Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	2	7 500	—	—
Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	Préparateur-technicien. — <i>Amanu- ensis-technicus.</i>	6	33 000	—	—
Garçon de laboratoire. — <i>Laborato- riumbediende.</i>	Préparateur-technicien. — <i>Amanu- ensis-technicus.</i>	2	2 900	—	—
Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	1 ^{er} ouvrier menuisier-ébéniste. — <i>1^{ste} werkmanschrijnwerker-meu- belmaker.</i>	1	7 000	—	—
Jardinier. — <i>Tuinier</i>	Chef jardinier. — <i>Hoofdtuinier</i>	1	8 500	—	—
Agent du cadre des gens de métier et de service. — <i>Lid van het vak- en dienstpersoneel.</i>	1 ^{er} ouvrier-chef d'équipe. — <i>1^{ste} werkmansploegbaas.</i>	1	9 500	—	—
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i> .	Rédacteur comptable. — <i>Opsteller- rekenplichtige.</i>	1	15 000	—	—
Agent du cadre des gens de métier et de service. — <i>Lid van het vak- en dienstpersoneel.</i>	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste.</i>	1	13 900	—	—
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i> .	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	1	10 000	—	—
Agent du cadre des gens de métier et de service. — <i>Lid van het vak- en dienstpersoneel.</i>	Préparateur-technicien. — <i>Amanu- ensis-technicus.</i>	1	31 400	—	—
Total à 100 %. — <i>Totaal 100 %</i>			227 225		10 000
Arrondi à : — <i>Afgerond op</i>			228 000		10 000
Nouvelles prévisions. — <i>Nieuwe voorzieningen</i> ...			272 000		—
Total. — <i>Totaal</i>			500 000		10 000

ANNEXES

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES DES ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC
POUR L'EXERCICE 1966

TABLEAUX DES RECETTES ET DES DÉPENSES

BIJLAGEN

BEGROTINGSVOORUITZICHTEN VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT
VOOR HET DIENSTJAAR 1966

TABELLEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN

A. — Office National du lait et de ses dérivés.

A. — Nationale Zuiveldienst.

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1966 par article — per artikel	1965 présumées — vermoede- lijke	1964 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produits des cotisations et des redevances :				Opbrengst van bijdragen en retributies :	411.07
a)	redevances laiteries (arrêté ministériel du 27 janvier 1964) ...	16 500	16 000	15 516	a) retributies zuivelfabrieken (ministerieel besluit van 27 januari 1964).	
b)	licences détaillants (arrêté ministériel du 27 janvier 1964) ...	13 250	13 300	13 375	b) vergunningen kleinhandelaars (ministerieel besluit van 27 januari 1964).	
c)	licences grossistes (arrêté ministériel du 27 janvier 1964) ...	3 200	3 300	3 277	c) vergunningen groothandelaars (ministerieel besluit van 27 januari 1964).	
d)	licences beurre de ferme (arrêté ministériel du 27 janvier 1964) ...	2 900	3 000	2 927	d) vergunningen hoeveboter (ministerieel besluit van 27 januari 1964).	
e)	rétributions pour frais de contrôle à l'importation ...	6 000	4 000	5 261	e) retributies voor controlekosten bij de invoer.	
f)	cartes de distribution (arrêté ministériel du 27 janvier 1964) ...	30	30	31	f) distributiekaarten (ministerieel besluit van 27 januari 1964).	
g)	rétribution supplémentaire pour la propagande (arrêté ministériel du 27 janvier 1964) ...	9 462	9 408	9 440	g) bijkomende vergoeding voor de propaganda (ministerieel besluit van 27 januari 1964).	
h)	certificats d'origine ...	60	60	50	h) oorsprongsattesten.	
i)	redevances mélanges beurre (arrêté ministériel du 27 janvier 1964) ...	2 000	2 000	2 622	i) vergoedingen voor het mengen van boter (ministerieel besluit van 27 januari 1964).	
j)	visa des documents D.D. 4 ...	150	—	—	j) visa van de documenten D.D.4.	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers. Cotisations du personnel pour la pension complémentaire ...	410	1 100	—	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden. Bijdragen van het personeel voor het aanvullend pensioen.	09
412.01	Publicité dans la revue <i>La Belgique Laitière</i> ...	500	400	361	Publiciteit in het tijdschrift <i>Het Belgisch Zuivelbedrijf</i> .	412.01
02	Abonnements et vente de la revue ...	6	5	6	Abonnementen en verkoop van het tijdschrift.	02
03	Vente de brochures éditées par l'O.N.L., de photos, etc. ...	3	3	—	Verkoop van brochures uitgegeven door de N.Z., van foto's, enz.	03
04	Vente de produits aux expositions ...	1 000	700	984	Verkoop van producten op tentoonstellingen.	04
413.01	Intérêts sur placements ...	200	600	727	Interesten op beleggingen ...	413.01
414.03	Ristournes ...	75	50	148	Restorno's ...	414.03
Totaux pour le chapitre 41.		55 746	53 956	54 725	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Vente de mobilier ...	5	5	57	Verkoop van meubilair ...	430.02
03	Vente de machines ...	10	10		Verkoop van machines ...	03
04	Vente de matériel ...	5	5		Verkoop van materieel ...	04
07	Récupération de garanties déposées ...	15	15		Terugvordering van gestorte waarborgen.	07
Totaux pour le chapitre 43.		35	35	57	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel (prêts achat voitures) ...	200	300	114	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel (leningen aankoop auto's).	444.04
05	Remboursement des timbres fiscaux et des frais d'encasement pour les licences ...	3 500	3 500	2 828	Terugbetaling van de fiscale zegels en de inningskosten voor de vergunningen.	05
07	Distribution de matériel aux ressortissants contre paiement au prix de revient ...	475	420	455	Verdeling van materieel aan onderhorigen tegen betaling aan kostprijs.	07
Totaux pour le chapitre 44.		4 175	4 220	3 397	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat à fonds perdus ...	19 500	22 913	23 705	Niet terugvorderbare tussenkomsten van de Staat.	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		19 500	22 913	23 705	Totalen voor hoofdstuk 45.	

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1966 par article — per artikel	1965 présumées — vermoede- lijke	1964 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.03	Fonds en souffrance	100	100	34 340	Liggende gelden	490.03
05	Primes aux dérivés du lait (arrêté royal du 2 mai 1951). Crédits mis à la disposition de l'O.N.L. par le Ministère de l'Agriculture	472 000	515 000	459 635	Premiën aan melkderivaten (koninklijk besluit van 2 mei 1951). Kredieten ter beschikking gesteld van de N.Z. door het Ministerie van Landbouw.	05
06	Subventions destinées à encourager la consommation du lait (arrêté royal du 24 avril 1964)	28 065	28 000	28 378	Toelagen tot aanmoediging van het verbruik van de melk (koninklijk besluit van 24 april 1964).	06
	Crédits mis à la disposition de l'O.N.L. par le Ministère de l'Agriculture				Kredieten ter beschikking gesteld van de N.Z. door het Ministerie van Landbouw.	
07	a) Rétributions pour le lait et la crème classés en 3 ^e catégorie et pour les fournitures provenant d'exploitations ne participant pas à la lutte contre la brucellose (arrêté ministériel du 27 janvier 1964)	79 000	85 000	79 119	a) Retributies voor de melk en de room geklasseerd in 3 ^e categorie en voor de leveringen voortkomende van ondernemingen die niet deelnemen aan de strijd tegen de brucellose (ministerieel besluit van 27 januari 1964).	07
	b) Intervention du fonds agricole pour permettre la liquidation des dépenses inscrites à l'article 590.07	161 000	—	148 195	b) Tussenkomst van het Landbouwfonds om te voorzien in de uitgaven ingeschreven onder artikel 590.07.	
08	Revenus du Service Social	200	190	376	Inkomsten van de Sociale Dienst	08
Totaux pour le chapitre 49.		740 365	628 290	750 043	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		819 821	709 414	831 927	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLÉS	1966	1965	1964	T E K S T E N	Art.
		par article per artikel	prévues voorzien	réelles werkelijke		
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) personnel statutaire	37 577	36 028	34 107	a) personeel in statutair rechtsverband.	
	b) personnel recruté à titre temporaire.	1 928	1 740		b) tijdelijk aangeworven personeel.	
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	691	—	—	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	7 159	6 700	6 049	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Cotisa- tion patronale et quote-part des primes d'assurance incombant au personnel ...	3 500	2 800	2 760	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro- nale bijdragen en aandeel van het per- soneel in de verzekeringspremies.	05
06	Service social	150	150	—	Sociale dienst	06
10	Honoraires forfaitaires	15	15	12	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs	287	287	288	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions consultatives ...	45	45	19	Leden van consultatieve commissies ...	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	63	56	48	Controleorganen van de Staat	03
04	Experts pour expertises beurre, fromage, poudres de lait, etc.	135	135	110	Experten voor keuringen boter, kaas, melkpoeder, enz.	04
513.01	Représentation	30	20	27	Representatie	513.01
02	Déplacements	7 821	6 355	5 478	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		59 401	54 331	48 898	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
521.01	Loyer des locaux et charges complémen- taires	390	400	377	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	30	30	17	Huren van materieel en meubilair ...	02
03	Entretien, réparation et aménagement des locaux	450	450	488	Onderhoud, herstel en in orde brengen van lokalen.	03
04	Entretien :				Onderhoud :	04
	a) Entretien et réparation du matériel du mobilier	200	150	164	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	
	b) Entretien et réparation de la voiture de l'O.N.L.	30	30	16	b) Onderhoud en herstel van de auto van de N.Z.	
	c) Huile et essence pour cette voiture	30	30	30	c) Olie en brandstof voor deze auto.	
		260				
05	Assurances	45	45	34	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales.	2	3	1	Belastingen, gemeente- en provincietak- sen.	06
07	Produits de consommation	615	555	483	Verbruiksprodukten	07
08	Echantillons pour analyses, expertises et contrôles	10	10	6	Monsters voor ontleding, keuringen en controles.	08
09	Produits chimiques	150	150	89	Scheikundige produkten	09
10	Petit matériel pour analyses, expertises et contrôles	300	300	191	Klein materieel voor keuringen, ontledin- gen en controles.	10
19	Divers	15	5	17	Verscheidene	19
522.01	Frais de bureau généralement quelcon- ques	5 602	5 887	4 652	Allerhande bureauonkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publi- cations, de propagande et de publicité :				Allerhande kosten van publikaties, pro- paganda en publiciteit.	523.01
	a) Bulletin bimestriel	1 650	1 350	1 177	a) Tweemaandelijks bulletin.	
	b) Expositions	1 700	1 400	1 811	b) Tentoonstellingen.	
	c) Campagnes de propagande :				c) Propagandacampagnes:	
	1) beurre et fromage	3 175	3 158	10 458	1) boter en kaas.	
	2) lait	9 462	9 408	6 802	2) melk.	
	d) Journée internationale du lait	60	100	50	d) Internationale melkdag.	
	e) Editions	300	—	—	e) Edities.	
	f) Propagande diverse	300	300	300	f) Diverse propaganda.	
		16 647				
524.01	Consultations juridiques	25	25	49	Juridische consultaties	524.01
526.03	Frais de transport et déménagements ...	350	350	309	Vervoer- en verhuiskosten	526.03
05	Indemnités diverses à des tiers en rapport avec les expertises	160	125	158	Diverse vergoedingen aan derden in ver- band met de keuringen.	05
07	Indemnités aux membres des jurys d'exa- mens	50	25	36	Vergoedingen aan juryleden voor exa- mens.	07
08	Lessives et réparations	20	15	10	Was en reparaties	08
527.01	Précompte immobilier, précompte mobi- lier, précompte professionnel et impôts sur le revenu global	50	100	124	Onroerende voorheffing, roerende voor- heffing, bedrijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen.	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		25 171	24 401	27 849	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DÉPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1966	1965	1964	T E K S T E N	Art.
		par article	prévues	réelles		
		per artikel	voorzien	werkelijke		
CHAPITRE 53.						
531.06	Achat de matériel pour compte des ressortissants : bocaux, caissettes à beurre, cadenas, étiquettes poudre de lait . . .	475	420	469	Aankoop van materieel voor onderhorigen : bokalen, boterkistjes, hangsloten, etiketten melkpoeder.	531.06
533.01	a) Concours d'amélioration de la qualité du lait (pour mémoire)	—	—	97	a) Melkverbeteringswedstrijden (pro memorie).	533.01
	b) Frais de stockage de produits laitiers saisis	15	35	4	b) Kosten wegens het stockeren van aangeslagen zuivelprodukten.	
02	Soutien à l'économie laitière	250	250	200	Steun aan de zuiveleconomie	02
534.01	Remboursements (crédit non limitatif) . . .	50	50	26	Terugbetalingen (niet limitatief krediet).	534.01
	Totaux pour le chapitre 53.	790	755	796	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.						
550.01	Achat d'immeubles (pour mémoire) . . .	—	—	39	Aankoop van onroerende goederen (pro memorie).	550.01
02	Achat de mobilier	250	250	356	Aankoop van roerende goederen	02
03	Achat de machines	250	350	225	Aankoop van machines	03
04	Achat de matériel de contrôle chimique et bactériologique, matériel d'expertise.	200	200	80	Aankoop van materieel voor scheikundige en bacteriologische controles en keuringen.	04
05	Renouvellement voiture (pour mémoire).	—	—	160	Vernieuwing autovoertuig (pro memorie).	05
06	Installation téléphonique : b) renouvellement (pour mémoire) . . .	—	175	—	Telefooninstallatie : b) vernieuwing (pro memorie).	06
07	Bibliothèque	25	25	14	Bibliotheek	07
08	Garanties	15	15	6	Waarborgen	08
	Totaux pour le chapitre 55.	740	1 015	880	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.						
560.07	Avances consenties au personnel, — Prêts pour achats de voitures	200	200	175	Voorschotten toegestaan aan het personeel, — Leningen voor aankoop van auto's.	560.07
	Totaux pour le chapitre 56.	200	200	175	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)						
590.03	Fonds en souffrance	100	100	34 349	Liggende gelden	590.03
04	Subsides et droits d'inscription pour les concours d'amélioration de la qualité du lait (pour mémoire)	—	—	98	Toelagen en inschrijvingsgelden voor de melkverbeteringswedstrijden (pro memorie).	04
05	Primes aux dérivés du lait (arrêté royal du 2 mai 1951)	472 000	515 000	459 635	Premiën aan melkderivaten (koninklijk besluit van 2 mei 1951).	05
06	Subventions destinées à encourager la consommation du lait (arrêté royal du 24 avril 1964)	28 065	28 000	28 378	Toelagen tot aanmoediging van het verbruik van de melk (koninklijk besluit van 24 april 1964).	06
07	a) Primes à payer pour le lait et la crème classés en 1 ^{re} catégorie (arrêté ministériel du 27 janvier 1964)	240 000	85 000	241 426	a) Premiën voor de melk en de room geklasseerd in 1 ^{ste} categorie (ministerieel besluit van 27 januari 1964).	07
	b) Frais de fonctionnement des comités provinciaux pour le paiement du lait à la qualité (arrêté royal du 27 janvier 1965) (pour mémoire)	—	—	15 610	b) Werkingskosten van de provinciale comités voor de kwaliteitsbetaling van de melk (koninklijk besluit van 27 januari 1965).	
08	Frais de fonctionnement du Service social.	200	190	92	Werkingskosten van de Sociale Dienst . . .	08
	Totaux pour le chapitre 59.	740 365	628 290	779 588	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses.	826 667	708 992	858 186	Totalen voor de uitgaven.	

Remarque. — Les dépenses comprennent un montant de 3 175 000 francs pour la propagande qui sera prélevé sur le fonds de réserve. Il constitue le solde pour l'exercice 1964, entre le produit de la rétribution spéciale pour la propagande et les dépenses y relatives. Ce solde avait été affecté en fin d'exercice au fonds de réserve. En plus de ce montant le budget est encore déficitaire de 3 671 000 francs. Le déficit sera éventuellement couvert par un prélèvement sur le fonds de réserve de l'office.

Opmerking. — De uitgaven omvatten een bedrag van 3 175 000 frank voor de propaganda dat zal worden afgenomen van het reservefonds. Het vertegenwoordigt het saldo, voor het dienstjaar 1964, tussen de opbrengst van de speciale vergoeding voor de propaganda en de uitgaven die hierop betrekking hebben. Dit saldo was aan het reservefonds toegevoegd geworden op het einde van het dienstjaar. Bovendien is de begroting nog deficitair voor 3 671 000 frank. Het tekort wordt eventueel gedekt door een voorafneming op het reservefonds van de dienst.

B. — Office National des débouchés agricoles et horticoles.
B. — Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten.

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1966 par article — per artikel	1965 présumées — vermoede- lijke	1964 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	a) Récupération de paiements indus	50	50	20	a) Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen.	411.05
	b) Régularisation exercices antérieurs	300	300	231	b) Regularisatie vorige dienstjaren.	
		350				
07	Produits des redevances :				Opbrengst van retributies :	07
	a) Fleurs, plantes vertes, etc.	14 620	14 400	12 824	a) Bloemen, groene planten, enz.	
	b) Exportation légumes frais.	7 500	6 300	7 173	b) Uitvoer verse groenten.	
	c) Exportation fruits frais	5 200	2 000	5 272	c) Uitvoer vers fruit.	
	d) Pommes de terre,	4 100	4 600	4 035	d) Aardappelen.	
	e) Œufs	6 275	6 540	6 177	e) Eieren.	
	f) Certificats	3 480	3 480	2 925	f) Getuigschriften.	
	g) Semences et plants	16 897	15 641	17 126	g) Zaden en pootgoed.	
	h) Plantes médicinales	10	10	8	h) Geneeskrachtige planten.	
	i) Exportation de viande porcine	1 000	80	835	i) Uitvoer van varkensvlees.	
	k) Orge de brasserie	5 500	6 000	5 594	k) Brouwergerst.	
	l) Volaille d'abattage	4 175	3 300	3 611	l) Slachtpluimvee.	
	m) Marque de qualité raisins.	500	500	597	m) Kwaliteitsmerk druiven.	
	n) Poussins d'un jour	50	60	68	n) Eendagskuikens.	
	o) Etiquettes witloof	1	6	—	o) Etiketten witloof.	
	p) Houblon	210	150	209	p) Hop.	
	r) Importation légumes frais.	2 000	2 000	1 848	r) Invoer verse groenten.	
	s) Importation fruits frais	12 500	9 500	11 697	s) Invoer vers fruit.	
	t) Contrôle viande bovine	100	350	—	t) Toezicht rundvlees.	
	u) Œufs liquides	10	10	11	u) Eierstruif.	
		84 128				
412.01	Recettes de publications	10	30	8	Ontvangsten van publikaties	412.01
413.01	Intérêts sur placements à la Caisse d'Épargne	10	50	8	Interesten op beleggingen bij de Spaar- kas.	413.01
02	O.N.S.S. contribution spéciale	1	—	—	R.M.Z. bijzondere contributie	02
414.03	Ristournes	150	100	121	Restorno's	414.03
04	Divers	1 000	400	891	Verscheidene	04
05	Revision des rétributions (pour mémoire).	—	3 793	—	Herziening der retributies (pro memorie).	05
	Totaux pour le chapitre 41.	85 649	79 650	81 289	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Champs d'essais agricoles	10 961	9 152	8 515	Landbouwproefvelden	420.01
02	Mercuriales européennes pour fruits et légumes	3 096	3 012	2 711	Europese marktberichten voor fruit en groenten.	02
03	Fonds agricole	1 000	800	901	Landbouwfonds	03
04	Champs d'essais horticoles	2 431	2 055	1 330	Tuinbouwproefvelden	04
09	Divers	100	100	—	Verscheidene	09
421.01	Campagnes de propagande aux U.S.A. (pour mémoire)	—	—	773	Propagandacampagnes in de U.S.A. (pro memorie).	421.01
09	Intervention pour expositions. — Divers.	13 500	15 800	15 022	Tussenkost voor tentoonstellingen. — Diversen.	09
422.01	Récupération de prêt	50	50	18	Terugvordering van lening	422.01
	Fonds de propagande :				Propagandafonds :	
423.01	Witloof U.S.A.	250	250	221	Witloof U.S.A.	423.01
02	Witloof autres pays	4 340	4 200	4 061	Witloof andere landen	02
	Totaux pour le chapitre 42.	35 728	35 419	33 552	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	10	10	—	Roerende goederen	430.02
03	Machines	20	20	—	Machines	03
05	Matériel roulant	10	10	27	Rollend materieel	05
	Totaux pour le chapitre 43.	40	40	27	Totalen voor hoofdstuk 43.	

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L E S	1966	1965	1964	T E K S T E N	Art.
		par article	présu- mées	effectu- ées		
		per artikel	vermoe- delijke	gedane		
CHAPITRE 44.						
444.05	Remboursements sur avances et garanties récupérables consenties à des tiers ...	4 000	5 000	3 841	Terugbetalingen op verhaalbare voor- schotten en waarborgen toegestaan aan derden.	444.05
06	Récupération de timbres fiscaux appliqués.	450	450	456	Terugvordering van aangebrachte fiscale zegels.	06
Totaux pour le chapitre 44.		4 450	5 450	4 297	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.						
450.01	Interventions de l'Etat à fonds perdus ...	7 200	—	—	Niet terugvorderbare tussenkomsten van de Staat.	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		7 200	—	—	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49 (Recettes pour ordre.)						
490.01	Garanties pincées ...	10	—	7	Waarborgen tangen ...	490.01
03	Fonds en souffrance ...	300	300	536	Liggende gelden ...	03
491.09	Répartition de primes, subsides, etc. — Divers ...	150 000	150 000	141 369	Verdeling van premiën, subsidies, enz. — Diversen.	491.09
492.09	Propagande diverse ...	20 000	5 000	15 077	Diverse propaganda ...	492.09
497.01	Régularisation exercices antérieures	100	50	—	Regularisatie vorige dienstjaren	497.01
499.01	Trop-perçu	400	100	426	Te veel geïnde gelden , ...	499.01
Totaux pour le chapitre 49.		170 810	155 450	157 415	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes		303 877	276 009	283 130	Totalen voor de ontvangsten.	

Remarque. — Le déficit de 1 930 000 francs sera éventuellement couvert par un prélèvement sur le fonds de réserve de l'Office.

Opmerking. — Het tekort van 1 930 000 frank zal eventueel gedekt worden door een voorafneming op het reservefonds van de dienst.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre (personnel statutaire) ...	48 875	43 022	41 256	Bezoldigingen van het kaderpersoneel (personeel in statutair rechtsverband).	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément (pour mémoire) ...	—	—	40	Bezoldigingen van het aanvullend personeel (pro memorie).	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ...	8 937	9 419	7 444	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ...	3 596	2 479	3 001	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social ...	225	225	123	Sociale dienst ...	06
08	Indemnités pour charges réelles ...	25	93	—	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
512.01	Administrateurs et commissaire du Gouvernement ...	204	231	158	Beheerders en regeringscommissaris ...	512.01
02	Membres de commissions consultatives ...	63	63	25	Leden van consultatieve commissies ...	02
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	18	18	18	Controleorganen van de Staat ...	03
05	Prestations exceptionnelles (pour mémoire) ...	—	1 000	1 759	Buitengewone prestaties (pro memorie).	05
513.01	Représentation ...	200	150	131	Representatie ...	513.01
02	Déplacements ...	13 119	10 937	11 149	Verplaatsingen ...	02
03	Missions et représentation à l'étranger ...	1 400	1 000	1 299	Opdrachten en representatie in het buitenland.	03
Totaux pour le chapitre 51.		76 662	68 637	66 403	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, terrains, contributions foncières et charges complémentaires ...	2 210	1 994	2 129	Huur van lokalen, grond, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	a) Location de matériel et de mobilier ...	1 083	1 000	1 005	a) Huren van materieel en meubilair ...	02
03	Entretien et réparation des locaux ...	1 298	1 188	1 431	Onderhoud en herstel van lokalen. ...	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	100	100	99	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme ...	50	40	33	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
	c) Huile, essence, etc., pour l'utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme.	50	50	36	c) Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
05	Assurances ...	200	15	6	Verzekeringen ...	05
06	Impôts ...	15	10	8	Belastingen ...	06
07	Produits de consommation ...	305	247	251	Verbruiksprodukten ...	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	3 037	2 583	2 667	Allerhande bureaukosten ...	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande, publicité ...	3 410	9 375	8 004	Allerhande kosten van publikaties, propaganda, publiciteit.	523.01
524.01	Consultations juridiques ...	100	100	65	Juridische raadplegingen ...	524.01
526.03	Frais de transport ...	60	60	47	Vervoerkosten ...	526.03
04	Contrôle bulbes et witloof vers les U.S.A.	400	500	289	Toezicht bloembollen en witloof naar de U.S.A.	04
05	Expédition de colis ...	70	70	59	Verzending van colli ...	05
06	Frais de laboratoire ...	35	40	29	Kosten voor laboratorium ...	06
07	Plombs ...	350	400	225	Loodjes ...	07
08	Frais d'analyses ...	240	300	214	Ontledingskosten ...	08
09	Déménagements ...	50	50	22	Verhuiskosten ...	09
10	Frais de champs de contrôle ...	250	120	81	Kosten voor controlevelden ...	10
11	Test phyto-virologique sur plants de pommes de terre ...	5	5	2	Phyto-virologische test op aardappelpootgoed.	11
12	Frais d'organisation d'examens ...	15	15	9	Kosten voor organisatie van examens ...	12
13	Contrôle sur pieds orge de brasserie (pour mémoire) ...	—	20	—	Veldkeuring brouwergerst (pro memorie) ...	13
14	Matériel de réfectoire ...	10	10	6	Materieel voor refter ...	14
15	Importation de boutures de peuplier ...	25	25	20	Invoer van populierstekken ...	15
16	Petit matériel de contrôle ...	5	8	2	Klein controlematerieel ...	16
17	Frais d'administration bureau de Londres (pour mémoire) ...	—	200	156	Administratiekosten bureau Londen (pro memorie).	17
18	Imprimés de contrôle ...	1 050	900	922	Controledrukwerken ...	18
19	Divers ...	25	20	25	Verscheidene ...	19
20	Personnel intérimaire ...	1 679	—	—	Interimpersoneel ...	20
Totaux pour le chapitre 52.		15 937	19 445	17 842	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1966 par article per artikel	1965 prévues voorziene	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
534.01	Paiements indus	50	50	10	Niet verschuldigde uitbetalingen	534.01
02	Non-valeurs	1 000	1 000	1 972	Kwade posten	02
Totaux pour le chapitre 53.		1 050	1 050	1 982	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Champs d'essais agricoles	10 961	9 152	8 515	Landbouwproefvelden	540.01
02	Mercuriales européennes pour fruits et légumes	3 096	3 012	2 712	Europese marktberichten voor fruit en groenten	02
03	Fonds agricole	1 000	800	901	Landbouwfonds	03
04	Champs d'essais horticoles	2 431	2 055	1 330	Tuinbouwproefvelden	04
09	Divers	100	100	—	Verscheidene	09
541.01	Intervention pour expositions à l'étranger (pour mémoire)	—	—	773	Tussenkomst voor tentoonstellingen in het buitenland (pro memorie)	541.01
09	Intervention pour expositions. — Divers.	13 500	15 800	15 022	Tussenkomst voor tentoonstellingen. — Diversen.	09
542.01	Remboursement de prêt	50	50	18	Terugbetaling van lening	542.01
Fonds de propagande :					Propagandafondsen :	
543.01	Witloof U.S.A.	250	250	221	Witloof U.S.A.	543.01
02	Witloof autres pays	4 340	4 200	4 061	Witloof andere landen	02
Totaux pour le chapitre 54.		35 728	35 419	33 553	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Acquisition de mobilier	500	800	799	Aankoop van roerende goederen	550.02
03	Acquisition de machines	300	400	295	Aankoop van machines	03
04	Acquisition de matériel	250	250	203	Aankoop van materieel	04
05	Acquisition de matériel roulant (pour mémoire)	—	50	324	Aankoop van rollend materieel (pro memorie)	05
06	Installations téléphoniques privées	100	35	—	Privé-telefoons	06
07	Bibliothèque	20	20	17	Bibliotheek	07
Totaux pour le chapitre 55.		1 170	1 555	1 638	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.08	Avances et garanties consenties à des tiers	4 000	5 000	3 486	Voorschotten en waarborgen toegestaan aan derden	560.08
09	Timbres fiscaux à appliquer	450	450	456	Aan te brengen fiscale zegels	09
Totaux pour le chapitre 56.		4 450	5 450	3 942	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.01	Garanties pinces	10	—	2	Waarborgen tangen	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance	300	300	536	Aanwending van liggende gelden	03
591.09	Répartition de primes, subsides, etc. — Divers	150 000	150 000	138 017	Verdeling van premien, subsidies, enz. — Diversen.	591.09
592.09	Propagande diverse	20 000	5 000	14 759	Diverse propaganda	592.09
597.01	Non-valeurs	100	50	—	Kwade posten	597.01
599.01	Remboursement de trop-perçu	400	100	426	Terugbetaling van te veel geïnde gelden.	599.01
Totaux pour le chapitre 59.		170 810	155 450	153 740	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		305 807	287 006	279 100	Totalen voor de uitgaven.	